kiwy

www.kiwyworld.com

made in italy

kiwy

- Instruction manual GB
- Manuel d'instructions F
- Manuale istruzioni I
- Gebrauchsanleitung D
- Gebruiksaanwijzing NL
- Manual de instrucciones E
- Instruções de utilização P
- Instrukcja obsługi PL
- Návod k obsluze CZ
- Инструкция по применению RU
- Instruktionsmanual DK

SIP

AIR-GO

S 123

READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP
FOR FUTURE REFERENCE

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION ET LA CONSERVER
POUR REFERENCE ULTERIEURE

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARE
PER FUTURE CONSULTAZIONI

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG UND
FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN BEWAAR ZE
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDAR
PARA REFERÊNCIA FUTURA

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ
NA PRZYSZ\OŚĆ

PŘET\TE SI NÁVOD PŘED POUŽITÍM A UCHOVÁVAT
PRO POZD\JŠÍ POUŽITÍ

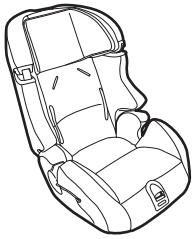
ЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И
СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

LÆS DISSE ANVISNINGER FØR BRUG OG OPBEVAR DEM TIL SENERE BRUG

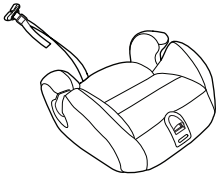
OK!
NO!
NO!
NO!

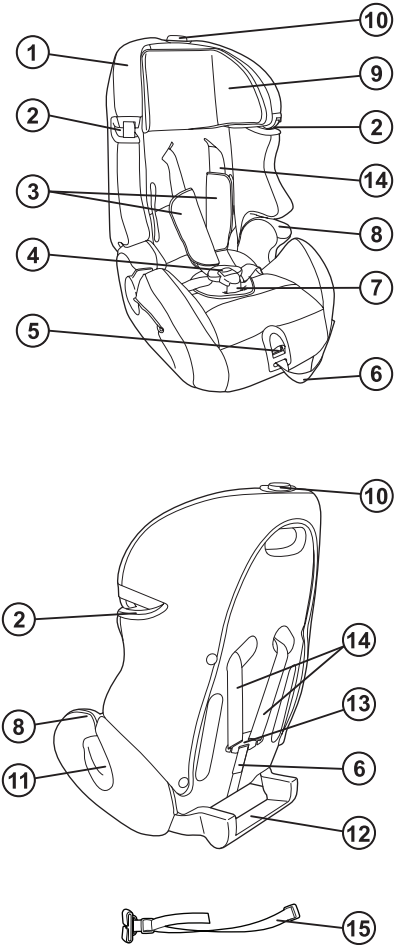
Group 1
9 - 18 Kg

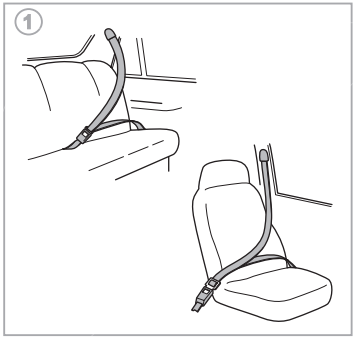
Group 2
15 - 25 Kg

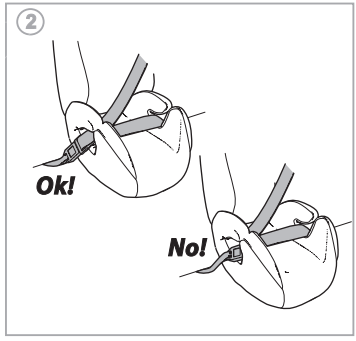


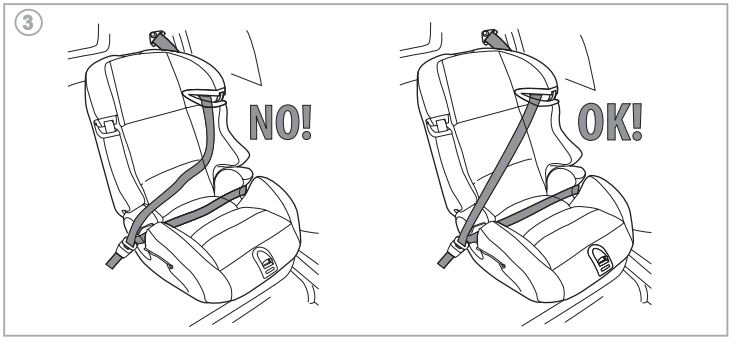
Group 3
22 - 36 Kg



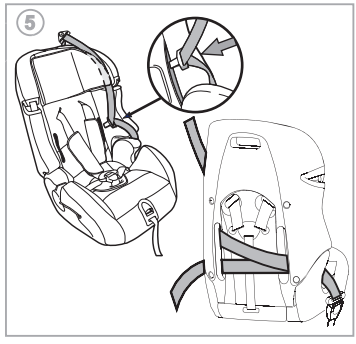

10
1
9
2
2
14
3
8
4
7
5
6
10
2
14
13
8
6
11
12
15

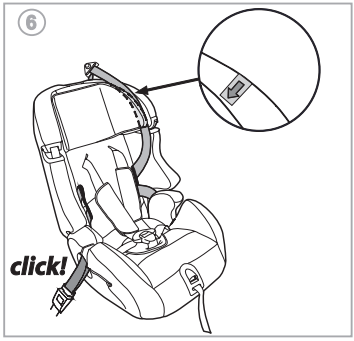

1

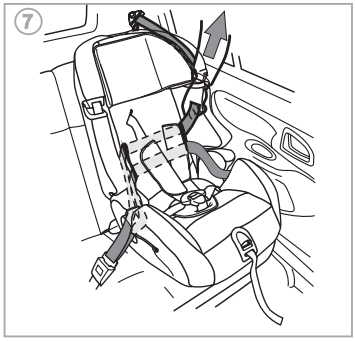

2
Ok!
No!

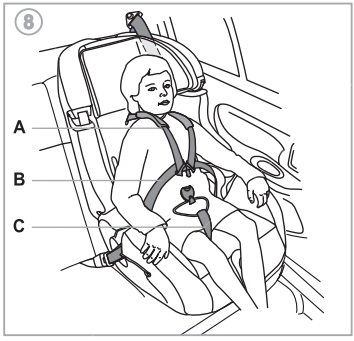

3
NO!
OK!

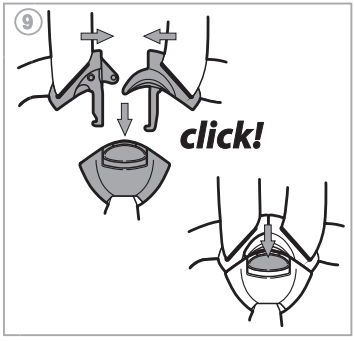
4

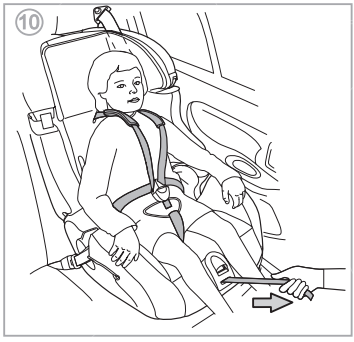

5

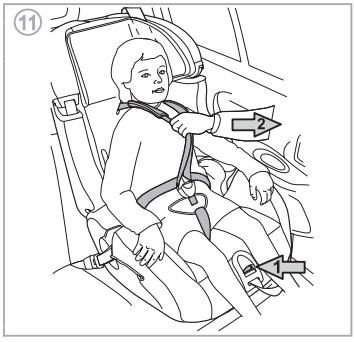

6
click!


7

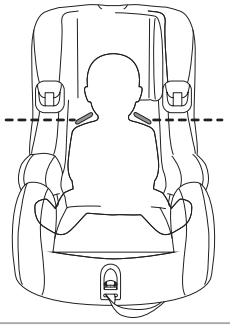

8
A
B
C


9
click!

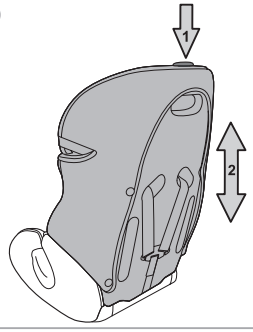

10


11

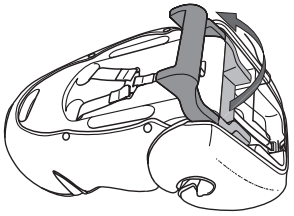
⑫



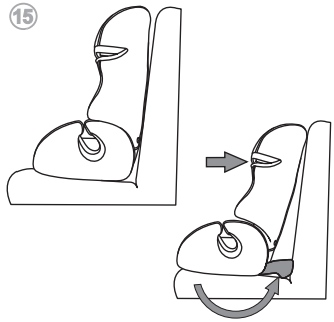
⑬



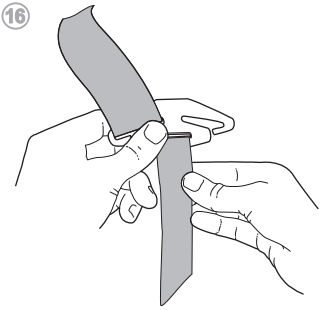
⑭



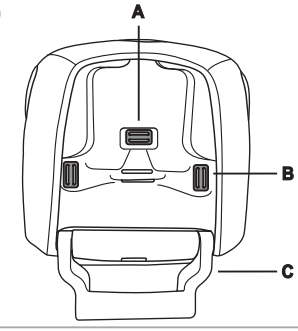
⑮



⑯

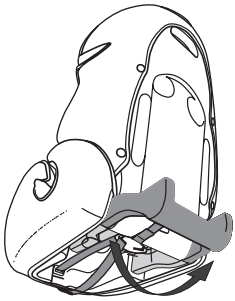


⑰



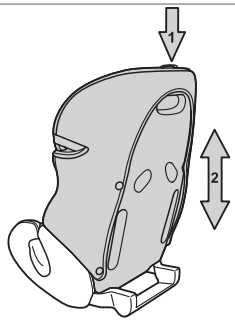
18

19

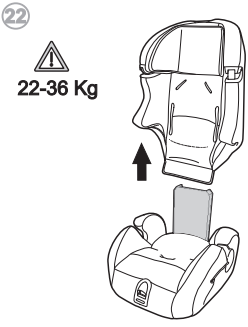


20

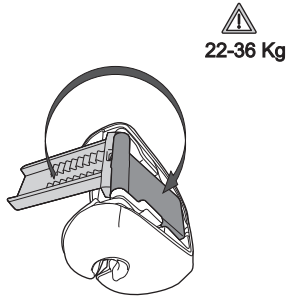
21

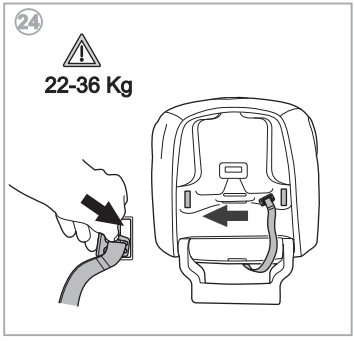


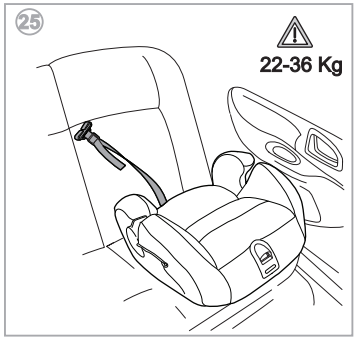
22



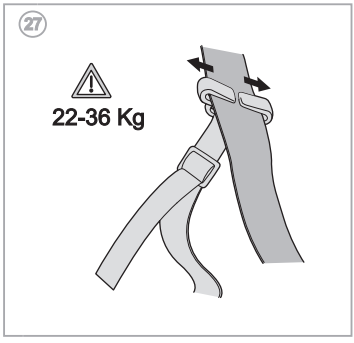
23

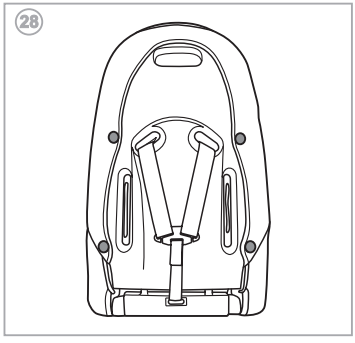



24
22-36 Kg


25
22-36 Kg

26
22-36 Kg


27
22-36 Kg


28

S 123

GB

Car seat for children:

Instructions Manual

Dear customer,
thank you for choosing S 123 Car Seat.
As all parents know, security is vital for children when travelling. Nothing is more important than to assure that your child is safe and protected while traveling.
All our car seats are rigorously tested to the very latest European Safety Standards. To reach this Standard each car seat has to pass a stringent series of tests. All of this ensures that you can be confident that your car seat is one of the safest and most comfortable car seats available.

Contents

I. General Information
II. Notice
III. Advises
IV. Fitting Instructions
V. Final check-list
VI. Malfunctions
VII. Care & maintenance
VIII. Guarantee
IX. After sales service

I. General Information

This S 123 child seat has been tested and approved according to ECE R44/04 regulations for groups 1, 2 and 3 and is therefore suitable for the transport of children weighing between 9 and 36 kg and between 9 months and 11 years of age.
N.B: All ages given are approximate, because all children grow at different rates, the weights given are the main safety reference.

Note: Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point seat belts with retractor, approved to UN/ECE No. 16 or other equivalent standards.

II. Notice

1. This is a "Universal" child restraint.
It is approved to ECE Regulation 44/04 for general use in vehicles and will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been declared "Universal" under more stringent conditions than those applied to earlier designs, which do not carry this notice.
4. Please make sure to always use and install this seat correctly, as instructed in this manual.
5. Should you have any doubt about its use or its installation, do not hesitate to contact us:

Segrall Srl.
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Advises

a. Things to do
Read carefully these instructions before fitting your car seat.
Remember, an incorrect installation could be dangerous.
Save these instructions in a safe place, preferably with the car seat or in the vehicle so that you can find them for future reference.
Ensure that, once the car seat is fitted, no parts of the seat or vehicles seat belt can get trapped by a folding seat or the vehicle door.

Make sure that the vehicles seat belt is tight and the car seat is held firmly in place every time you use the car seat.
Check every time you place your child in the car seat that the safety harness is properly adjusted and the buckle is correctly locked.
Regularly check the car seat for signs of wear, especially the cover, the harness and the buckle.
Should the child car seat be worn, contact your retailer's after-sales service.
Check every time you fit the car seat that the vehicle seat belt has not become twisted.
Before travelling, check that luggage or other heavy or sharp objects are secured in the car.
Loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.
When travelling with other passengers using both the front and rear seats, the lighter occupant should be in the rear of the vehicle and the heavier occupant in the front passenger seat.
Also make sure that each passenger uses the vehicle safety belts correctly.
Whenever the car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicle seat belt, to prevent it from being thrown about in the event of an accident.
Car interiors can become very hot when left in direct sunlight. It is therefore recommended that the car seat, when not in use, is covered by (for example) a towel. This prevents components, particularly those attached to the child car seat, becoming hot and burning the child.

b. Things not to do
Never use the child seat without fastening the child's harness correctly, and never use it without fastening it into the car, as described in these instructions.
Never place any padding between the base of the car seat and the vehicle seat, as it could impair the safety of the car seat.
Do not add or modify this product in any way.
Never use spare parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.

Any unauthorised modifications could make the child car seat unsafe; only the manufacturer is authorised to make modifications to this child car seat.
Do not leave a child in the seat or in the car unattended, at any time.
Do not allow children to play with this child seat.
Never install nor take out of the car this child seat with your child in it.

Never use this child seat without its cover, which constitutes an integral part of the restraint and should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer.
Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid, solvents etc..
Never use this child seat if it has been in an accident, or it has badly worn out.

In the event of an emergency
In case of an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on the buckle of the car safety belt.
If your child seat has been involved in an accident, you MUST dispose of it and purchase a new one.
Even if your child seat shows no signs of damage, there may be weakness that you are unable to see.
If this child seat is involved in another accident it may fail to protect your child.
For this reason we suggest that you never use or purchase a second hand car seat.

Features (COMPONENTS)

1 - Adjustable backrest
2 - Belt guide
3 - Shoulders' protections
4 - Safety harness buckle
5 - Button for releasing/loosening the harness belts
6 - Safety harness adjustment strap
7 - Crotch strap

8 - Armrest
9 - Headrest
10 - Backrest adjustment button
11 - Belt guide
12 - Spacer for partial reclining of the backrest.
13 - Safety harness connector
14 - Belts

USE OF THE CAR SEAT DEPENDING ON THE CHILD'S WEIGHT
Use with the child seat harness
From 9 to 18 kg (application range from 9 months to 4 years of age approximately).
Use with the car safety seat belt
From 15 to 36 Kg (From 4 to 11 years of age approximately).

Checking the vehicle seat belt
WARNING! Your child seat must only be installed forward facing , using a three point seatbelt with retractor, in the front or rear seats of the vehicle (Fig.1).

Checking the vehicle seat belt (Fig.2)

The position of the seat belt buckle can affect the stability of the child safety seat. In an accident this could stop the car seat from protecting your child as well as it should. If the buckle lies across the seat as shown in the picture, this child safety seat is not suitable for use with this seat belt or vehicle.
Make sure that the seat on which you intend to fit the child car seat is suitable, particularly with regard to space and correct safety belt path. Ensure that the safety belt is not twisted and that the slack is recovered by the retractor (Fig.3).

IV. Fitting Instructions

WARNING! This seat CANNOT be used against the direction of travel.
Use this child seat ONLY for securing your child in your vehicle.
Please always observe your country regulations.

FIXING THE CHILD CAR SEAT - FROM 9 TO 18 KG
(Application range from 9 months to 4 years of age approximately).

Place the child seat on the appropriate vehicle seat (Fig.4).
Make sure that the vehicle's backrest is blocked in the upright position.
Ensure the vehicle seat in the rearmost position.
Insert the safety belts of the vehicle through the two slots located in the lower part of the backrest of the child car seat (Fig.5).
Insert the lap and diagonal sections of the car safety belt through the opening of the belt guide located on the armrest which is closer to the buckle of the car safety belt (Fig.6).
Fasten the seat belt.
Ensure that none of the parts of the car safety belt are twisted or trapped and that the cover of the child car seat does not restrict or prevent the correct movement or fitting of the car safety belt.
Push the child car seat against the backrest of the vehicle seat.
Pull the diagonal section of the safety belt in an upward direction, until it adheres correctly and the child car seat is safely fixed onto the car seat (Fig.7).

ADJUSTING THE SAFETY HARNESS
A correctly adjusted harness ensures optimal protection for your child in the safety seat.
The child car seat has a safety harness with a easy-to-use buckle.
Sit the child into the child car seat (Fig.8).
Fit the straps above the shoulders **(A)** and the pelvis **(B)**.
The buckle must be positioned between the child's legs **(C)** .

Locking the safety harnessbuckle (Fig.9).
Join the right connector with the left connector, then insert them into the buckle, until they click into position.

The "click" indicates that they are correctly locked into position.
To unlock the safety belt, press the button located on the buckle in a downward direction.

Tightening the safety harnes (Fig.10).
Pull the harness adjustment strap, at the front of the car seat, until the harness is a comfortable, snug fit on the child's body.
The safety harness must be tensioned in such a way that it restrains the child correctly, without constricting or creating discomfort.
Warning: The crotch buckle has a fixed length and cannot be adjusted. Do not pull on the chest pads.

Loosening the safety harness (Fig.11).
Press the harness release button, at the front of the car seat. (B).
Whilst keeping the button pressed, pull the straps above the shoulders in a forward direction (A).
The length of the crotch strap is fixed and cannot be adjusted.
Ensure that no parts of the safety harness are twisted.

HOW TO ADJUST THE HEIGHT OF THE SHOULDER STRAPS
Always check the height of the shoulder straps and make sure they are correctly adjusted at the same level of the shoulders or slightly above (Fig.12).
The height of the shoulder straps can be adjusted by moving the backrest of the child car seat in an upward or downward direction.

Adjusting the backrest height (Fig.13).
To raise the shoulder straps: raise the backrest, holding it with the handle grip located at the top, on the rear of the backrest, until the shoulder straps are at the height of your child's shoulders.
To lower the shoulder straps: pull the backrest slightly, in an upward direction and press the backrest adjustment button (A), located at the top of the backrest.
Whilst keeping the button pressed, lower the backrest, until the shoulder straps are at the height of the child's shoulders (B).

HOW TO RECLINE THE CHILD CAR SEAT
Turn the child car seat upside down; then turn the spacer to the open position (Fig.14).
Place the child car seat onto the appropriate car seat. Push the child car seat against the backrest of the car seat (Fig.15).

FIXING THE CAR SEAT - FROM 15 TO 25 KG
(Application range from 3 to 6 years of age approximately).
Remove the safety harness before fitting the child car seat.
Release both shoulder straps from the connector located on the rear part of the backrest. Remove both straps from the backrest, sliding them through the holes located on the backrest (Fig.16).
Remove the crotch strap and shoulder straps, inserting the ends through the slots located under the base of the seat and on the seat cover (Fig.17).
Pull the adjustment strap, until the connector is close to the rear part of the child car seat (A) (Fig.18).
When the safety harness has been removed, fix the adjustment strap located at the base of the child car seat.
Turn the spacer for partially reclining the backrest to the open position (Fig.19).
Fasten the front part of the belt to the safety harness connector, passing it under the base of the child car seat (B).
Store the safety harness in a safe place.
To fit the safety harness to the child car seat again, repeat the operations carried out to remove the harness in the reverse order.
Place the child seat on the appropriate vehicle seat, facing forward (in the direction of travel).
Check that the vehicle's backrests are blocked in vertical position.
Ensure the vehicle seat in the most rearward position.
Push vigorously the child car seat against the backrest of the car seat and as far back as possible.
Sit the child into the child car seat and fasten the safety belt, ensuring that both the lap and the diagonal sections of the belt are inserted through the belt guide opening located on the armrest which is

closer to the buckle of the safety belt (Fig.20).
Always check that the excess length of the safety belt is retracted by accompanying the diagonal section of the belt in an upward direction.
Make sure that the diagonal vehicle seat belt section passes over the child's shoulder, but does not touch his/her neck.
To reach the right belt position, you can easily adjust the backrest height by following the operations described (Fig.21).

FIXING THE CAR SEAT - FROM 22 TO 36 KG
(Application range from 5 to 11 years of age approximately).
Converting to a booster seat
Removing the backrest
Your child seat may become a booster seat. Press and hold down the backrest adjustment button on the top of the backrest (1). Pull the backrest up (2) and lift it off the car seat. Store your backrest in a safe place (Fig.22).
When refitting the backrest hold down the backrest adjustment button (1). Check that the backrest is correctly fitted by pulling it upwards.

Fitting the seat belt guide to the booster seat (Fig. 24-27).

WARNING!
The booster seat can be used with or without the shoulder belt guide.
Once the backrest is removed you will need to fit the seat belt guide to meet the booster seat. Slot the small buckle on the end of the shoulder belt guide strap through one of the two sides under the booster seat (Fig.24).
Use the slot closest to the seatbelt buckle when the booster seat is correctly placed onto the car seat.
Rotate the backrest insert under the booster seat (Fig.23).
Place the booster seat on the appropriate vehicle seat. Ensure the vehicle seat is upright and adjusted to the rearmost position.
Press the booster seat firmly into the vehicle seat.

Place your child into the booster seat. Fasten the vehicle seat belt by passing the lap strap through the seat belt guides in the armrest (Fig.26).
Pass the diagonal strap through seat belt guide in the armrest nearest the seat belt buckle.
Pull the seat belt tight by pulling the diagonal section of the seat belt buckle upwards.
Check to ensure all of the slack has been removed from the seat belt and it has not become twisted. If the diagonal section of the seat belt lies across the neck or face of the child when seated in the booster seat you should use the seat belt guide.
Feed the diagonal section of the seat belt through the clips of the large buckle on the end of the seat belt guide (Fig.27).
Use the small buckle on the seat belt guide to adjust its length and to pull it away from the face and neck of the child. Ensure the seat belt guide is positioned on the child's shoulder and not on the neck or face.

Notes: to better protect your child

Make sure your child is securely fastened in the safety seat and the harness snugly fits over his/her body.
Never leave your child unattended in the safety seat or in the vehicle.
When installing your child on the rear seat of the vehicle, move the front seat forward far enough to avoid his feet hitting the backrest of the front seat (this may also prevent risk of injury, in the case of an accident).
Allow your child to enter and exit the vehicle only on the side away from traffic.

V. Final Check-list

1 Check that the harness shoulder straps are in the correct position for your child, firmly and comfortably fit on your child's body.
2 Check that the vehicles seat belt is correctly fitted around the car seat.

3 Check that the vehicles seat belt has not become twisted or trappedin any way.
4 Check that the vehicles seat belt is fully tightened and the car seat is held firmly against the vehicle seat .
5 Check that the safety harness of the child car seat is adjusted and tensioned correctly.
6 Check that the safety harness buckle of the child car seat is fastened correctly.
7 Check regularly all important parts for possible damage.
8 Check the correct operation of all components.
9 Check that the child seat does not get jammed in the car door, seat runners, etc. in order to prevent breakage, damage, wearing etc.

Remember: Although this child seat has been designed and approved by the latests ECE Standards, an incorrect installation or use may not guarantee your child in case of accident.
So, always follow the check list above before starting any journey with the car seat fitted in your vehicle.
Always check that the vehicle seat belt is correctly positioned before placing your child in the S 123 child seat.

WARNING!
Any child seat tightly fixed on the vehicle seat may leave signs, due to the measures to be adopted in compliance with the Safety Standards. This seat is designed to minimize this phenomenon.
The manufacturer is not liable for possible signs resulting from the normal use of this seat.

VI. Malfunctions

In case of incidental dropping or any evident damage, your child seat must be inspected by the manufacturer.
Any malfunction of the harness may endanger your child protection.
In case of buckle malfunction, do not use this seat and consult your detailer.

VII. Care & Maintenance Instructions

WARNING! Never lubricate any component of your child seat, just keep it nice and clean.
Plastic parts can be easily cleaned by using just soapy water; never use solvents, alcohol or any harsh cleaning agents.
Cleaning: when your cover gets dirty, remove it (see below) and wash it at 30°; do not use chemical cleaners; do not wring, nor tumble-dry; do not iron. Please observe the instructions on its washing label.

Removing the fabric cover:

Remove the safety harness completely as shown in diagrams 16-19.
Release the cover from the four buttons located at the rear of the backrest (Fig.28).
To remove the seat cover stretch the lower elastic edge and remove the cover by sliding it over the armrests.
The cover can be washed following the instructions on the label inside the cover.
To place the cover back on to the child car seat, repeat these operations, in reverse order.

COVER MAINTENANCE
In case of light soiling, sponge the fabric cover with a mild detergent and warm water. Or, refer to the care label attached to the fabric cover.

MATERIALS
Frame: Polypropylene – High density Polyethylene - Polyamide - Steel
Cover: 100% Polyester

MEASURES
L: 44 cm, H: 71 cm, W: 45 cm.

VIII. Guarantee

a) What the Guarantee covers:
1. All our products are made from the finest quality materials and are manufactured under the strictest quality controls.
2. We guarantee all our products or parts thereof, for a period of two (2) years from the date of purchase against manufacturing defects.
3. For guarantee purposes we will require proof of purchase; please, keep the receipt for your product in a safe place.
4. For any claim related with this child seat guarantee we suggest to contact your retailer who will advise you how to proceed.

b) Exclusions:
1.Should any modification be made to this child safety seat, this guarantee shall be invalidated, the manufacturer solely being authorized to make any modifications to this child safety seat and to provide all necessary original parts.
2. Fabric normal wearing and/or colour fading as a result of its use are not covered by this guarantee.
3. This guarantee is not effective against damages caused as a result of incorrect usage of the product nor against accidental damages.

XI. After Sales Service

For any information for the use, maintenance and after sales or if you need assistance, spare parts, as well as if you are unhappy with any aspect of this child seat, please refer to your retailer, where trained advisors will be able to help you.
You can also visit our website: www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

Siège auto pour enfants

Notice d'Emploi

F

Cher Client,
nous vous remercions pour avoir choisi le siège auto S 123.
Comme chaque parent le sait déjà, la sécurité des enfants est vitale quand on voyage en auto. Rien de plus important que de s'assurer que votre enfant soit bien protégé durant le voyage.
Tous nos sièges auto sont rigoureusement testés selon la conformité des Standards de Sécurité Européens les plus récents. Homologué à ces Standards, chaque siège auto doit être soumis à une série d'épreuves sévères. Ces épreuves sont faites pour vous assurer que votre siège auto est le siège le plus sûr et le plus confortable parmi ceux qui sont disponibles sur le marché.

Index

I. Informations Générales
II. Avis
III. Avertissements
IV. Instructions d'installation
V. Liste des contrôles finaux
VI. Pannes
VII. Soins et entretien
VIII. Garantie
IX. Service après Vente

I. Informations Générales

Ce siège S 123 a été testé et approuvé conformément à la norme ECE R44/04 pour les groupes 1, 2 et 3 et est donc adapté au transport d'enfants d'un poids compris entre 9 et 36 kg et d'un âge indicatif compris entre 9 mois et 11 ans.
N.B: Tous les âges indiqués sont approximatifs parce que les bébés

croissent de manière différente, le poids est le vrai indice et le vrai point de référence.
Note : Adapté seulement pour l'emploi dans des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou normes équivalentes.

II. Avis

1 Ce siège est un dispositif de retenue " Universel" pour enfants. Homologué selon les Normes ECE R 44/04. Il est adapté pour une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plupart des voitures (sauf exception).
2 Une installation correcte a lieu seulement si le constructeur du véhicule déclare, sur la notice, que ces véhicules sont adaptés pour recevoir des dispositifs de retenue 'Universel'.
3 Ce dispositif de retenue est classé "Universel", après avoir été soumis à une série d'épreuves selon les critères d'homologation les plus stricts, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
4. Assurez vous que ce siège auto soit installé correctement, selon les instructions de ce mode d'emploi.
5. Si vous avez le moindre doute quant à son utilisation et/ou son installation, n'hésitez pas à contacter le revendeur ou le producteur.

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Avertissements

A faire
Lire attentivement ces instructions avant l'installation de votre siège dans la voiture.

Se rappeler qu'une mauvaise installation pourrait s'avérer dangereuse.
Garder ces instructions dans un lieu sûr, de préférence avec le siège ou dans le véhicule, afn qu'il soit facilement accessible en cas de nécessité.
S'assurer, une fois le siège enfant installé dans le véhicule, qu'aucune partie de la ceinture du véhicule ne reste coincée entre les parties mobiles du siège ou dans la portière du véhicule.
S'assurer, quand le siège enfant est utilisé, que les sangles de la ceinture de sécurité qui le lient, soient bien tendues et que le siège soit solidement immobilisé.
Vérifier, chaque fois qu'un bébé est assis sur le siège enfant, que la ceinture de sécurité soit ajustée adéquatement et que la boucle soit correctement fixée.
S'assurer régulièrement que le siège enfant ne présente pas des signes d'usure, spécialement la housse, le harnais et sa boucle.
Si le siège auto montre des signes d'usure, contacter le service après-vente du revendeur.
S'assurer, chaque fois que le siège est utilisé, que les sangles des ceintures de sécurité du véhicule ne soient pas entortillées.
Avant de voyager, s'assurer que les bagages et les autres objets soient fermement immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser en cas d'accident.
Pour des raisons de sécurité, il est préférable, quand on voyage avec d'autres passagers, que les occupants les plus légers s'assoient sur les sièges arrière et les plus lourds sur les sièges avant du véhicule.
S'assurer en outre que chaque occupant utilise correctement les ceintures de sécurité du véhicule.

Le siège doit être correctement fixé avec les ceintures de sécurité de la voiture ; ceci pour éviter, en cas d'accident, qu'il puisse se déplacer et heurter un des passagers à l'intérieur de la voiture.
Quand la voiture est exposée au soleil l'intérieur de la voiture est très chaud. Il est donc conseillé, de couvrir le siège enfant vide avec un drap, une serviette ou autre, pour éviter aux éléments du siège de chauffer et par conséquent, de brûler l'enfant.

A ne pas faire
Ne jamais utiliser le siège auto s'il n'est pas correctement fixé à l'intérieur du véhicule et sans utiliser les ceintures, comme décrit dans cette notice d'emploi.
Éviter d'interposer des rembourrages de n'importe quel genre que ce soit entre la base du siège et le siège de la voiture.
Ceci pourrait compromettre la sécurité du siège et de l'enfant.
Ne jamais modifier ou ajouter quelque chose à ce produit.
Ne pas utiliser les pièces de rechange qui ne sont pas conseillées ou fournies par le fabricant.
Toute modification ou pièce de rechange non autorisée peut préjuger la sécurité de l'enfant; le fabricant seul étant autorisé à apporter des modifications à ce siège auto.
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège ou à l'intérieur du véhicule.
Ne jamais permettre aux enfants de jouer avec ce siège auto.
Ne jamais installer ni enlever ce siège avec l'enfant dedans.
Ne pas utiliser le siège auto sa housse, qui fait partie intégrante du dispositif de retenue. Ne pas remplacer la housse par une autre qui ne soit pas conseillée par le fabricant.
Éviter que le siège puisse être en contact avec des produits corrosifs tels que les acides, dissolvants ou autres.
Ne pas utiliser le même siège après un accident ou quand des signes d'usure excessive apparaissent.

En cas d'urgence
En cas d'urgence, l'enfant doit pouvoir être libéré rapidement de la ceinture de sécurité du véhicule en appuyant sur le poussoir rouge de la ceinture de sécurité.
Si votre siège a subi un accident, il DOIT être remplacé par un nouveau siège enfant. Même si le siège ne présente pas de signes de lésion, il peut ne plus être dans les normes requises pour fonctionner en pleine sécurité en cas d'accident et devenir dangereux pour votre enfant.
Pour cette raison, nous vous conseillons de ne pas utiliser ou d'acheter un siège usagé ; il faut absolument le remplacer par un nouveau.

Caractéristiques (ÉLÉMENTS)

1 - Dossier réglable
2 - Guide-ceintures
3 - Épaulettes de protection
4 - Boucle du harnais
5 - Bouton de relache/desserrage des ceintures du harnais
6 - Courroie de réglage du harnais
7 - Boucle entrejambes
8 - Accoudoir
9 - Appui-tête
10 - Bouton de réglage du dossier
11 - Guide-ceintures
12- Entretoise pour basculement partiel du dossier.
13 - Connecteur du harnais
14 - Ceintures

UTILISATION DU SIÈGE AUTOO EN FONCTION DU POIDS DE L'ENFANT
Utilisation avec le harnais
De 9 à 18 Kg (de 9 mois à 4 ans approximativement).

Utilisation avec les ceintures du véhicule
De 15 à 36 kg (de 4 à 11 ans approximativement)

Vérification des ceintures de sécurité du véhicule
ATTENTION: Votre siège doit être installé seulement face à la route et en employant la ceinture à trois points avec enrouleurs, sur le siège avant ou arrière du véhicule (Fig.1).

Vérification de la boucle de la ceinture de sécurité (Fig.2)
La position de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule peut compromettre la stabilité du siège. Si la boucle est disposée comme présentée dans le dessin , ce siège n'est pas adapté pour être utilisé avec cette ceinture ou sur ce type de véhicule.
Vérifier si le siège sur lequel on désire installer le siège auto est approprié, en particulier en ce qui concerne l'espace et le parcours correct de la ceinture de sécurité.

Vérifier si le siège sur lequel on désire installer le siège auto est approprié, en particulier en ce qui concerne l'espace et le parcours correct de la ceinture de sécurité.S'assurer que les ceintures ne soient pas entortillées et que l'excédent de ceinture soit récupéré par l'enrouleur (Fig.3) .

IV. Instructions d'Installation

Avertissement! Ce siège ne peut PAS être utilisé contre la direction de la marche.
Utilisez ce siège enfant uniquement pour transporter un enfant dans le véhicule.
Veuillez observer toujours les réglementations de votre pays.

FIXATION DU SIÈGE AUTO - DE 9 À 18 KG
(Domaine d'application : de 9 mois à 4 ans approximativement).
Installez le siège enfant sur le siège du véhicule approprié (Fig.4).
Assurez vous que le dossier du siège du véhicule soit bloqué en position droite.
Assurez-vous que le dossier du siège du véhicule soit réglé dans la position la plus reculée.
Enfilez les ceintures du véhicule à travers les deux ouvertures dans le bas du dossier du siège auto (Fig.5).
Faites passer la section abdominale et la section diagonale de la ceinture du véhicule à travers les passages guide-ceinture de l'accoudoir du côté de la boucle de la ceinture du véhicule (Fig.6).
Accrochez la ceinture de sécurité.
Assurez-vous qu'aucune partie de la ceinture de l'auto ne soit entortillée ou coincée et que la housse du siège auto ne limite pas le mouvement ou la mise en place correcte de la ceinture de l'auto.
Poussez le siège auto avec force contre le dossier du siège du véhicule.
Tendez la section diagonale de la ceinture en la tirant vers le haut jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun jeu, pour que le siège auto soit fermement ancré au siège de la voiture (Fig.7).

RÉGLAGE DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

Un réglage correct de l'rappuie-tête assure une protection optimale de votre enfant.
Le siège auto est doté d'un harnais avec une boucle facile à utiliser.Posez l'enfant sur le siège auto (Fig.8).
Faites passer les ceintures du siège auto pardessus les épaules **(A)** et par-dessus le bassin **(B)**.
La boucle doit se trouver entre les jambes de l'enfant **(C)**.

Serrage de la boucle des ceintures (Fig.9).

Joignez les connecteurs, droit et gauche, puis les enfiler dans le corps de la boucle jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position.
Un déclic indique que la fermeture s'est faite correctement.
Pour débloquer la ceinture de sécurité, pousser le bouton de la boucle vers le bas.

Tensionner les ceintures du harnais (Fig.10).

Tirez la sanglettette de réglage du harnais, à l'avant du siège enfant, jusqu'à ce que le harnais soit confortablement ajusté sur le corps de l'enfant.
Les ceintures doivent être tendues jusqu'à ce que l'enfant soit bloqué mais sans inconfort ou constriction.
Attention: La boucle entrejambe a une longueur fixe et ne peut pas être ajustée. Ne tirez pas sur les épaulettes.

Desserrer le harnais de sécurité (Fig.11).

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du harnais, à l'avant du siège enfant **(B)**.
Maintenez le bouton de déverrouillage du harnais enfoncé et tirez les ceintures vers vous **(A)**.
Attention: La boucle entrejambe a une longueur fixe et ne peut pas être ajustée. Ne tirez pas sur les épaulettes.
Vérifiez que les bretelles ne soient tordues.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES ÉPAULIÈRES

Vérifiez toujours la hauteur des bretelles et qu'elles soient correctement ajustées au même niveau des épaules ou légèrement

au-dessus (Fig.12).
Le réglage de la hauteur des épaulières se fait en déplaçant le dossier du siège auto vers le haut ou vers le bas.

Réglage de la hauteur du dossier (Fig.13).
Pour remonter les épaulières : tirez le dossier vers le haut en leprenant par la poignée en haut sur l'arrière du dossier jusqu'à ce queles épaulières soient à la hauteur des épaules de l'enfant.
Pour baisser les épaulières: tirez légèrement le dossier vers le haut, pressez le bouton de réglage du dossier **(A)** sur le haut du dossier.
Tout en gardant le bouton enfoncé, baissez le dossier jusqu'à ce que les épaulières se trouvent à la hauteur des épaules de l'enfant **(B)**.
Relâchez le bouton pour bloquer le dossier en position.

INCLINAISON DU SIÈGE AUTO
Retourner le siège auto et tourner l'entretoise de dessous l'assise en position ouverte (Fig.14).
Poser le siège auto sur le siège approprié du véhicule.
Pousser le siège auto contre le dossier du siège du véhicule (Fig.15).

FIXATION DU SIÈGE AUTO - DE 15 À 25 KG
(Domaine d'application : de 3 à 6 ans approximativement).
Enleverz complètement le harnais avant d'installer le siège auto.
Décrocher les deux épaulières du connecteur sur l'arrière du dossier.
Extraire les deux ceintures du dossier en les faisant passer par les oeillets du dossier (Fig.16).
Enlevez ceinture entrejambes et épaulières en en faisant passer les extrémités par les oeillets sous la base de l'assise puis dans la housse de l'assise (Fig.17).
Tirez la courroie de réglage jusqu'au point où le connecteur se trouve près de l'arrière du siège auto (A) (Fig.18).
Une fois le groupe ceintures enlevé, fixer la ceinture de réglage à la base du siège auto. Tourner l'entretoise de basculement partiel du dossier en position ouverte (Fig.19).
Accrocher l'extrémité avant de la courroie au connecteur du harnais en la faisant passer sous la base du siège auto (B).
Rangez le harnais dans un endroit sûr.

Pour remonter le harnais sur le siège auto, procédez en sens inverse aux opérations de démontage.
Installez le siège enfant sur le siège du véhicule approprié.
Assurez-vous que le dossier des sièges du véhicule soit bloqué en position droite.
Assurez-vous que le dossier du siège du véhicule soit réglé dans la position la plus reculée.
Pousser le siège auto avec force contre le dossier du siège du véhicule et le plus en arrière possible.
Mettez l'enfant sur le siège auto et accrochez la ceinture de sécurité en vous 'assurant que les deux sections (abdominale et diagonale) de la ceinture passent à travers le guide-ceintures dans l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité (Fig.20).
Contrôlez toujours si l'excédent de ceinture de sécurité est récupéré par l'enrouleur en accompagnant la section diagonale vers le haut.
Vérifiez que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe au-dessus de l'épaule, sans toucher le cou de l'enfant.
Ajustez la hauteur du dossier, pour obtenir une position correcte de la ceinture, suivre les opérations comme indiqué (Fig.21).

FIXATION DU SIÈGE AUTO - DE 22 À 36 KG
(Domaine d'application : de 5 à 11 ans approximativement).
Transformation en siège réhausseur (booster)

Pour retirer le dossier
Tout en tenant pressé le poussoir de règlement sur le haut du dossier (1). Tirer le dossier vers le haut. Enlever complètement le dossier de la base du siège en le gardant en lieu sûr (Fig.22).
Pour remettre le dossier sur la base du siège, il faut le réinsérer dans son guide, en pressant le bouton (1). Une fois inséré, s'assurer que le dossier soit bien placé en essayant de le tirer vers le haut.

Application des sangles guide ceinture au rehausseur (Fig.24-27):
ATTENTION !
Le rehausseur peut être utilisé avec ou sans la sangle guide ceinture.
Une fois le dossier du siège enlevé, la sangle guide ceinture devra être

fixée. Insérer la boucle à l'extrémité de la sangle guide ceinture à travers l'une des deux ouvertures latérales sous la base du siège rehausseur (Fig.24) .
Utiliser l'ouverture la plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule, une fois que le rehausseur est installé.
Faire pivoter la tige du dossier sous la base du rehausseur (Fig.23).
Positionner le rehausseur sur le siège approprié du véhicule. S'assurer que le siège de la voiture soit en position droite et ajusté dans sa position la plus reculée. Placer le rehausseur en contact avec le dossier du siège du véhicule.
Positionner l'enfant sur le rehausseur. Attacher la ceinture de sécurité du véhicule en faisant passer la partie diagonale de la ceinture à travers les guides qui se trouvent dans l'accoudoir (Fig.26).
Passer la partie diagonale de la ceinture à travers le guide de l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité.
Tendre la ceinture en tirant la partie diagonale vers le haut.
Vérifier que le surplus de la ceinture soit récupéré par l'enrouleur et qu'aucune partie de la ceinture ne reste entortillée. Si la partie diagonale de la ceinture du véhicule est en contact avec le cou ou le visage de l'enfant, une fois assis sur le rehausseur, il faut utiliser la sangle du guide ceinture.
Faire passer la partie diagonale de la ceinture de sécurité à travers les languettes du guide en plastique à l'extrémité supérieure de la sangle du guide ceinture (Fig.27). Ajuster la longueur de la sangle du guide ceinture à travers la boucle coulissante de telle manière que la ceinture du véhicule ne soit pas en contact avec le visage ou le cou de l'enfant en s'assurant qu'elle est bien positionnée sur l'épaule de l'enfant.

Notes: Pour mieux protéger votre enfant:
. Assurez-vous que votre enfant soit bien attaché dans le siège et le harnais s'ajuste parfaitement sur son corps.
. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège ni dans le véhicule.
. Lorsque vous installez votre enfant sur le siège auto à l'arrière, déplacez le siège avant assez loin devant pour éviter que ses pieds ne frappent le dossier du siège avant (cela peut également prévenir des risques de blessure, en cas d'accident).

Lorsque vous entrez ou sortez votre enfant du véhicule, faites-le uniquement sur le côté sûr de la route, loin de la circulation.

F

V. Liste des Contrôles Finaux

1 Vérifiez que les sangles du harnais soient correctement positionnées sur les épaules de l'enfant, fermement mais confortablement calées sur le corps de l'enfant.
2 Vérifiez que la ceinture du véhicule soit attachée correctement autour du siège enfant.
3 Vérifier que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit pas entortillée ou coincée.
4 S'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule soit tendue correctement et que le siège soit fermement fixé à la banquette du véhicule.
5 S'assurer que les ceintures du siège auto soient correctement réglées et tendues.
6 S'assurer que la boucle du groupe ceintures du siège auto soit correctement attachée.
7 Vérifiez régulièrement qu'aucun élément important ait subi d'éventuels dommages.
8 Vérifiez le bon fonctionnement de tous les composants.
9 Vérifiez que le siège enfant ne soit pas coincé dans la portière de la voiture, les coureurs du siège etc, afin d'éviter bris, dommages, usure etc.

Se rappeler: Même si le siège a été bien conçu et homologué aux Normes ECE, s'il est mal installé il pourrait ne pas protéger suffisamment l' enfant en cas d'accident.
Suivre toujours les contrôles indiqués ci-dessus avant d'entreprendre un voyage avec le siège installé a bord de votre voiture.
Toujours contrôler, même si le siège a été laissé fixé dans la voiture, qu'il soit positionné correctement avant de mettre l'enfant sur le siège auto S 123.
Attention:
Tout siège auto solidement attaché au siège du véhicule peut laisser

des marques, devant se conformer aux Normes de Sécurité. Le design de ce produit permet de minimiser, autant que possible, ce phénomène. Le producteur décline toute responsabilité pour d'éventuelles marques résultant de l'utilisation de ce siège.

VI. Pannes

. En cas de chute accidentelle ou tout dégât visible, votre siège enfant doit être inspecté par le fabricant.
. Tout dysfonctionnement du harnais pourrait compromettre la protection de l'enfant.
. En cas de mauvais functionnement de la boucle, n'utilisez pas ce siège et consultez le revendeur.

VII. Instructions de Soin et Entretien

Attention! Ne jamais lubrifier les composants de votre siège enfant, limitez-vous à le garder bien propre.

. Les pièces en plastique peuvent être facilement nettoyées seulement à l'aide d'eau savonneuse; n'utilisez jamais de solvants, d'alcool ou agents nettoyants agressifs.
. Nettoyage: lorsque votre housse de revêtement est sale, retirez-la (voir ci-dessous) et lavez-la à 30 °; n'utilisez pas de nettoyants chimiques; ne l'essorez pas et ne la séchez pas par centrifuge; ne la repassez pas.
Veuillez respecter les instructions sur l'étiquette de lavage.

Retirer la housse en tissu:
Enlevez complètement le harnais, comme indiqué dans les Fig. 16-19.
Pour retirer la housse du dossier: décrochez la housse des quatre boutons sur la partie arrière du dossier (Fig.28).
Tirez sur le bord élastique inférieur de la housse, faites passer la housse au-dessus des accoudoirs.
Lavez la housse en suivant les instructions reportés sur l'étiquette cousue sur son bord.

Pour remettre la housse sur le siège auto, suivez ces opérations dans le sens inverse.

PRÉCAUTIONS POUR LA HOUSSE
Pour un lavage léger, passer une éponge sur la housse avec un savon doux et de l'eau tiède, ou suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur sa housset.

COMPOSITIONS
Structure : Polypropylène - Polyéthylène à haute densité - Polyamide - Acier.
Revêtement : 100% Polyester

DIMENSIONS
L : 44 cm ; H : 71 cm ; P : 45 cm.

VIII. Garantie

a) Ce que la garantie couvre:
1. Tous nos produits sont fabriqués avec les matériaux de première qualité et sous les contrôles de qualité les plus strictes.
2. Nous garantissons tous nos produits, ou leurs pièces, pour une période de deux (2) ans, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication.
3. Pour que la garantie puisse être appliquée, il faut présenter une preuve d'achat. Nous recommandons de conserver la preuve d'achat dans un endroit sûr.
4. Pour toute réclamation en rapport avec ce siège enfant et sa garantie, nous vous suggérons de contacter votre revendeur qui vous conseillera sur la manière de procéder.

b) Exclusions:
1. Toute modification non autorisées apportée à ce siège enfant, pourrait invalider la présente garantie, le fabricant uniquement étant autorisé à effectuer des modifications à ce siège enfant et à fournir toutes les pièces de rechange originales nécessaires.

2. L'usure et / ou la décoloration de la housse à la suite de son utilisation ne sont pas couvertes par cette garantie.
3. Cette garantie n'est pas efficace contre les dommages causés à la suite d'utilisation incorrecte du produit ni contre dommages accidentels.

IX. Service Après-Vente

Pour toute information concernant l'utilisation, la maintenance et le service après-vente ou si vous avez besoin d'assistance, de pièces de rechange, aussi bien que si vous êtes insatisfait de tout aspect de ce siège enfant, veuillez vous référer à votre détaillant, où des conseillers formés seront en mesure de vous aider.
Vous pouvez également visiter notre site Web:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

Seggiolino auto per bambini

Istruzioni d'uso

Gentile Genitore,
la ringraziamo per aver scelto il seggiolino auto S123.
Come ogni genitore sa, la sicurezza dei bambini è vitale quando si viaggia in automobile.
Niente è più importante che garantire la sicurezza del bambino durante il viaggio.
Tutti i nostri seggiolini auto sono rigorosamente testati secondo le più recenti Norme di Sicurezza Europee.
Per rispondere a queste Norme, ogni seggiolino deve superare una serie di test rigorosi. Tutto questo conferisce a questo seggiolino la massima sicurezza e confort, posizionandolo fra i migliori seggiolini disponibili sul mercato.

Indice

I. Informazioni generali
II. Avviso
III. Avvertenze
IV. Istruzioni per l'installazione
V. Lista dei controlli finali
VI. Guasti
VII. Cura e manutenzione
VIII. Garanzia
IX. Assistenza Post-vendita

I. Informazioni Generali

Il S 123 è stato approvato secondo la normativa ECE R44/04 per i gruppi 1, 2 e 3 ed è quindi adatto per il trasporto di bambini di peso compreso tra i 9 e i 36 kg e di età indicativa tra i 9 mesi e gli 11 anni.
N.B: Il vero indice di riferimento è il peso perché ogni bambino cresce in modo diverso.

Nota: Adatto unicamente per l'utilizzo su autoveicoli provvisti di cinture di sicurezza a 3 punti con arrotolatore, approvate secondo il regolamento UN/ECE n°16 o equivalente.

II. Avviso

1 Questo è un seggiolino auto di categoria Universale per bambini, omologato secondo la norma ECE R44/04 e può essere installato sulla maggior parte dei veicoli, ma non su tutti.
2 Per una corretta installazione verificare sul manuale del veicolo che sia dichiarato adatto per l'installazione di seggiolini auto di ritenuta per bambini di categoria Universale per il gruppo di età corrispondente.
3 Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato di categoria Universale a seguito di prove più severe rispetto a modelli realizzati in precedenza che non riportano questo avviso.
4. Assicurarsi che questo seggiolino auto sia installato correttamente, secondo le istruzioni di questo manuale d'uso.
5 Se avete dubbi sul suo utilizzo o sull' installazione, non esitate a contattare il rivenditore o il produttore:

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Avvertenze

Cosa fare
Prima di procedere all'installazione del seggiolino auto leggere attentamente le istruzioni.
Una installazione scorretta può rivelarsi estremamente pericolosa per il vostro bambino.
Conservare questo libretto in un posto sicuro. Si consiglia di tenerlo

all'interno del veicolo per poterlo consultare in caso di necessità.
Una volta installato S123 sul sedile dell'auto, assicurarsi che nessuna parte delle cinture di sicurezza dell'auto sia rimasta incastrata nella porta dell'auto e tra le parti mobili del sedile.

Ogni volta che viene utilizzato S123 controllare che il seggiolino auto sia saldamente fissato in posizione e verificare la corretta tensione della cintura di sicurezza che lo blocca.
Ogni volta che il bambino viene posizionato nel seggiolino auto, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia adeguatamente regolata e la fibbia sia chiusa correttamente.
Controllare regolarmente che il seggiolino non presenti segni di usura, specialmente la fodera, il gruppo cinture e la fibbia.
Se il seggiolino mostra segni di usura, rivolgersi al servizio post-vendita del rivenditore.
Ogni volta che viene installato S123 verificare che le cinture di sicurezza del veicolo non risultino attorcigliate.
Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che qualsiasi oggetto ed eventuali bagagli siano fissati saldamente all'interno dell'auto.
In caso di incidente gli oggetti lasciati liberi possono spostarsi, col rischio di provocare ferite ai passeggeri.
Quando si viaggia con altri passeggeri, assicurarsi che quelli più pesanti occupino i posti anteriori del veicolo.
Assicurarsi inoltre che ogni occupante utilizzi correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.
Il seggiolino deve sempre essere fissato con la cintura di sicurezza, anche quando non si trasportano bambini per evitare che il suo spostamento, in caso di incidente, possa provocare ferite ai passeggeri all'interno del veicolo.
Una lunga esposizione alla luce diretta del sole riscalda molto l'interno del veicolo; per evitare il surriscaldamento del seggiolino e possibili scottature al bambino, si consiglia di proteggere il seggiolino auto con un telo o un asciugamano.

Cosa non fare
Non utilizzare mai il seggiolino auto se non dopo averlo posizionato correttamente all'interno dell'auto utilizzando le cinture di sicurezza

come indicato in questo libretto di istruzioni.

Per il corretto posizionamento del seggiolino auto non inserire alcun tipo di imbottitura tra la base del seggiolino e il sedile del veicolo; qualsiasi spessore può pregiudicare la sicurezza del seggiolino auto.
Non apportare aggiunte o modifiche di qualsiasi tipo al prodotto.
Non utilizzare pezzi di ricambi non originali e che non siano forniti o raccomandati dal fabbricante.
Eventuali modifiche al prodotto non autorizzate ne possono pregiudicare la sicurezza; soltanto il fabbricante è autorizzato ad apportare modifiche a questo seggiolino.
Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino d'auto o all'interno del veicolo.
Non permettere ai bambini di giocare con il seggiolino auto.
Non installare né rimuovere il seggiolino dall'auto con dentro il bambino .
Non utilizzare mai il seggiolino auto senza la fodera. Essa è parte integrante del seggiolino auto e deve essere sostituita solo con altra fornite o raccomandate dal produttore.
Non fare entrare in contatto il seggiolino auto con acidi, solventi e altre sostanze corrosive.

Non utilizzare il seggiolino auto quando troppo logorato dall'uso o in seguito ad un incidente.

In caso d'emergenza

In caso d'emergenza, per liberare velocemente il vostro bambino dalle cinture di sicurezza dell'auto premere il pulsante rosso posto sulla fibbia.
Un seggiolino auto coinvolto in un incidente (oltre i 10 Km/h) DEVE sempre essere sostituito con uno nuovo. Anche in assenza di segni evidenti, potrebbe aver subito danni non rilevabili che potrebbero comprometterne la sicurezza in caso di un successivo incidente e non proteggere più adeguatamente il vostro bambino.
Per questo motivo suggeriamo di non utilizzare né acquistare un seggiolino di seconda mano.

Caratteristiche (Componenti)
1 - Schienale regolabile
2 - Guida cinture
3 - Spallacci
4 - Fibbia del gruppo cinture
5 - Pulsante di rilascio/allentamento dellecinghie
6 - Cinghia di regolazione gruppo cinture
7 - Cinghia intergambale
8 - Bracciolo
9 - Poggiatesta
10- Pulsante di regolazione schienale
11 - Guida cinture
12 - Distanziale per inclinazione parziale dello schienale.
13 - Connettore gruppo cinture
14 - Cinture

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO IN FUNZIONE DEL PESO DEL BAMBINO

Impiego con le cinture del seggiolino
Da 9 a 18 kg (campo d'applicazione da 9 mesi a 4 anni approssimativamente)

Impiego con la cintura di sicurezza dell'auto
Da 15 a 36 Kg (Da 4 a 11 anni approssimativamente)

Verifica delle cinture di sicurezza del veicolo
ATTENZIONE: Il seggiolino auto S 123 deve essere installato ESCLUSIVAMENTE in direzione di marcia, sul sedile anteriore o posteriore del veicolo e per una corretta installazione deve essere SEMPRE fissato con la cintura di sicurezza a tre punti con arrotolatore (Fig.1).

Verifica della posizione della fibbia delle cinture dell'auto (Fig.2)
La stabilità del seggiolino auto può essere pregiudicata dalla posizione della fibbia della cintura di sicurezza dell'auto. Se la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto è posizionata come nel disegno,

S123 non è adatto per l'utilizzo con la cintura o con il sedile del veicolo nel quale si vuole installare.

Verificare che il sedile sul quale si intende installare il seggiolino auto sia idoneo, in particolare per quanto riguarda lo spazio e il corretto percorso della cintura di sicurezza.
Verificare che le cinture non risultino attorcigliate e che l'eccesso di cintura venga recuperato dall'arrotolatore (Fig.3).

IV. Istruzioni per l'installazione

Avvertenze:
Questo seggiolino NON può essere utilizzato in senso contrario alla direzione di marcia.
Utilizzare il seggiolino esclusivamente per il trasporto di un bambino a bordo del veicolo rispettando sempre le norme del proprio paese;

FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO - DA 9 A 18 KG
(Campo d'applicazione da 9 mesi a 4 anni approssimativamente).
Posizionare il seggiolino sul sedile appropriato del veicolo (Fig.4).
Assicurarsi che lo schienale dei sedili del veicolo sia bloccato in posizione verticale.
Assicurarsi che il sedile del veicolo sia regolato nella posizione più arretrata.
Introdurre le cinture del veicolo attraverso le due asole nella parte bassa dello schienale del seggiolino (Fig.5).
Passare la sezione addominale e la sezione diagonale della cintura del veicolo dietro il passaggio guidacintura nel bracciolo sul lato vicino alla fibbia della cintura del veicolo (Fig.6).
Allacciare la cintura.
Assicurarsi che nessuna parte della cintura dell'auto venga attorcigliata o imprigionata e che la fodera del seggiolino non limiti il movimento o il corretto posizionamento della cintura dell'auto.
Spingere il seggiolino con forza contro lo schienale del sedile del veicolo e, per quanto possibile, all'indietro.
Mettere in tensione il tratto diagonale della cintura tirandolo verso l'alto fino all'eliminazione di tutti i giochi, affinchè il seggiolino risulti saldamente vincolato sul sedile dell'auto (Fig.7).

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DEL SEGGIOLINO
Una corretta regolazione delle cinture garantisce la massima protezione al bambino.
Il seggiolino è provvisto di una fibbia del gruppo cinture di sicurezza semplice da usare.
Posizionare il bambino sul seggiolino (Fig.8). Fare passare le cinture del seggiolino al di sopra delle spalle (A) e al di sopra del bacino (B). La fibbia deve trovarsi tra le gambe del bambino (C).
Allacciamento delle cinture (Fig.9).
Unire il connettore destro con il sinistro, quindi inserirli nel corpo fibbia fino a farli scattare in posizione.
Il rumore dello scatto indica che la chiusura è avvenuta correttamente.
Per sbloccare le cinture di sicurezza, premere verso il basso il pulsante della fibbia.
Messa in tensione delle cinture (Fig.10).
Tirare il cinghiolo di regolazione, nella parte anteriore della seduta del seggiolino, fino a che le cinture siano adeguatamente aderenti sul corpo del bambino, in modo confortevole.
Le cinture devono essere tese fino al punto in cui il bambino risulti vincolato, ma senza provocargli scomodità o costrizione.
Attenzione: La fibbia intergambale ha una posizione fissa e non può essere regolata. Non tirare gli spallacci.
Come allentare le cinture (Fig.11).
Premere il pulsante di rilascio sulla parte anteriore della seduta (B).
Tenendo premuto il pulsante, tirare in avanti le cinture al di sopra delle spalle (A).
NOTA: La lunghezza della cinghia intergambale è fissa e non può essere regolata.
Assicurarsi che nessuna parte del gruppo cinture risulti attorcigliata.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE SULLE SPALLE
Controllare sempre l'altezza delle cinture affinché queste siano correttamente allineate allo stesso livello delle spalle o leggermente al di sopra (Fig.12).
La regolazione dell'altezza delle cinture delle spalle si ottiene spostando lo schienale del seggiolino verso l'alto o verso il basso (Fig.13).

Regolazione dell'altezza dello schienale(Fig.13).
Per alzare le cinture: alzare lo schienale, afferrandolo per mezzo dell'impugnatura in alto nella parte posteriore dello schienale, fino a quando le cinture delle spalle sono all'altezza delle spalle del vostro bambino.
Per abbassare le cinture delle spalle: tirare leggermente lo schienale verso l'alto e premere il pulsante di regolazione dello schienale (A), sulla sua sommità.
Tenendo premuto il pulsante, abbassare lo schienale fino a quando le cinture delle spalle sono all'altezza delle spalle del bambino (B).
Rilasciare il pulsante per bloccare lo schienale in posizione.

INCLINAZIONE DEL SEGGIOLINO
Capovolgere il seggiolino e ruotare il distanziale da sotto la seduta nella posizione aperta (Fig.14).
Posizionare il seggiolino sul sedile appropriato dell'auto.
Spingere il seggiolino contro lo schienale del sedile dell'auto (Fig.15).

FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO - DA 15 A 25 KG
(Campo d'applicazione da 3 a 6 anni approssimativamente).
Rimuovere il gruppo cinture prima dell'installazione del seggiolino.
Sganciare entrambe le cinture dal connettore sulla parte posteriore dello schienale. Estrarre entrambe le cinture dallo schienale, facendole scorrere attraverso le asole dello schienale (Fig.16).
Togliere la cintura intergambale e le cinture delle spalle facendo passare i terminali attraverso le asole sotto la base della seduta e nella fodera della seduta stessa (Fig.17).
Tirare la cinghia di regolazione fino al punto in cui il connettore si trova in prossimità della parte posteriore del seggiolino (A) (Fig.18).
Una volta asportato il gruppo cinture occorre fissare la cinghia di regolazione alla base del seggiolino.
Ruotare il distanziale per ribaltamento parziale dello schienale in posizione aperta (Fig.19).
Agganciare l'estremità anteriore della cinghia al connettore del gruppo cinture, passando sotto alla base del seggiolino (B).

Conservare il gruppo cinture in un posto sicuro.
Per applicare nuovamente il gruppo cinture al seggiolino , ripetere al contrario le operazioni eseguite per l'asportazione.
Posizionare il seggiolino sul sedile appropriato del veicolo, in direzione di marcia.
Assicurarsi che lo schienale del sedile del veicolo sia bloccato in posizione verticale.
Assicurarsi che il sedile del veicolo sia regolato nella posizione più arretrata.
Spingere il seggiolino con forza contro lo schienale del sedile del veicolo e, per quanto possibile, all'indietro.
Collocare il bambino sul seggiolino e agganciare la cintura di sicurezza, accertandosi che entrambi i tratti (addominale e diagonale) della cintura passino attraverso il guida cintura nel bracciolo più vicino alla fibbia della cintura di sicurezza (Fig.20).
Controllare sempre che l'eccedenza della cintura di sicurezza venga recuperata dall'arrotolatore, accompagnando verso l'alto il tratto diagonale.

Il tratto diagonale della cintura deve passare sopra la spalla del bambino, ma senza appoggiarsi al suo collo.
Se la cintura di sicurezza entra in contatto con il collo del bambino o non passa al di sopra della sua spalla, regolare l'altezza dello schienale del seggiolino auto procedendo come descritto (Fig.21).

FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO - DA 22 A 36 KG
(Campo d'applicazione da 5 a 11 anni approssimativamente).
Trasformazione in sedile alzabimbo (booster)
Asportazione dello schienale
Il vostro seggiolino può essere convertito in alzabimbo. Tenendo premuto il pulsante di regolazione sulla sommità dello schienale (1) tirare lo schienale verso l'alto (2). Estrarre completamente lo schienale dalla base del seggiolino e riporlo in luogo sicuro (Fig.22).
Per riapplicare lo schienale alla base del seggiolino occorre reinserirlo nella sua guida, mantenendo premuto il pulsante di regolazione (1).
Una volta riapplicato lo schienale , controllare che sia inserito correttamente provando a regolarne l'altezza come descritto nelle

pagine precedenti.

Applicazione della cinghia guidacintura al booster (Fig.24-27).

ATTENZIONE !

L'alzabimbo può essere usato con o senza la cinghia guidacintura.
Una volta rimosso lo schienale si dovrà fissare la cinghia guidacintura.
Inserire la fibbietta all'estremità della cinghia guidacintura attraverso una delle due apeture laterali sotto la base del sedile alzabimbo.
Scegliere l'apertura che risulta più vicina alla fibbia della cintura di sicurezza del veicolo una volta che il booster sarà installato (Fig.24).
Ruotare la guida dello schienale sotto la base del sedile alzabimbo (booster) (Fig.23).
Posizionare il booster sul sedile appropriato del veicolo.
Assicurarsi che il sedile del veicolo sia in posizione eretta e regolato nella sua posizione più arretrata.
Disporre il booster a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.
Posizionare il bambino sull' alzabimbo (booster). Agganciare la cintura di sicurezza del veicolo facendo passare il tratto addominale della cintura attraverso le guide presenti nei braccioli (Fig.26).
Passare il tratto diagonale della cintura attraverso la guida nel bracciolo più vicino alla fibbia della cintura di sicurezza.
Mettere in tensione la cintura tirandone il tratto diagonale verso l'alto.
Controllare che l'eccedenza di cintura venga completamente recuperata dall'arrotolatore e che nessuna parte della cintura risulti attorcigliata. Se il tratto diagonale della cintura di sicurezza dell'auto è in contatto con il collo o la faccia del bambino , una volta seduto sul booster , è opportuno utilizzare la cinghia guidacintura.
Fare scorrere il tratto diagonale della cintura di sicurezza attraverso le linguette della guida in plastica all'estremità superiore della cinghia guidacintura (Fig.27).
Regolare la lunghezza della cinghia guidacintura per mezzo della fibbietta scorrevole in modo che la cintura del veicolo non sia a contatto col viso o con il collo, assicurandosi che sia correttamente posizionata sulla spalla del bambino.

Note: Per proteggere al meglio il bambino:
Assicurarsi che il bambino sia ben fissato nel seggiolino e che le cinghie

aderiscano sul suo corpo.
Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino o nel veicolo.
Quando s'installa il seggiolino nei sedili posteriori, spostare in avanti il sedile anteriore, a distanza sufficiente da impedire che i piedi del bimbo possano colpire il sedile anteriore (ciò può anche prevenire rischi di lesione, in caso d'incidente).
Per far salire o scendere il bambino dall'auto scegliere sempre il lato sicuro della strada.

V. Lista dei controlli finali

1 Controllare che le cinghie siano correttamente posizionate sulle spalle del bambino e che aderiscano comodamente al corpo del bambino.
2 Assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo sia ben allacciata intorno al seggiolino.
3 Verificare che la cintura di sicurezza del veicolo non risulti incastrata in alcun modo e che non venga attorcigliata.
4 Verificare la giusta tensione della cintura di sicurezza del veicolo e che il seggiolino auto S123 sia correttamente fissato al sedile.
5 Controllare che le cinture del seggiolino siano correttamente regolate e tese.
6 Controllare che la fibbia del gruppo cinture del seggiolino sia correttamente allacciata.
7 Controllare regolarmente che gli elementi principali non abbiano subito danni.
8 Verificare il funzionamento di tutti i componenti.
9 Assicurarsi che il seggiolino non sia bloccato nella portiera, nelle guide del sedile, onde evitare rotture, danni, usura, ecc.

Da ricordare: Pur essendo progettato e approvato secondo le più recenti normative europee, se il seggiolino auto non viene installato in modo corretto può non essere in grado garantire la giusta protezione del vostro bambino in caso di incidente.
Prima di mettersi in viaggio utilizzando il seggiolino auto S123, eseguire sempre tutti i controlli finali elencati in questo libretto di

istruzioni.
Prima di far sedere il bambino sul seggiolino auto, controllare sempre che S123 sia correttamente posizionato.
Attenzione!
Qualsiasi seggiolino auto può lasciare impronte sui sedili del veicolo. Ciò e dovuto alle misure da adottare per fissarlo saldamente e nel rispetto delle norme di sicurezza. Questo prodotto è stato concepito con l'obiettivo di minimizzare quanto più possibile questo effetto. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali impronte sui sedili derivanti dall'uso normale del seggiolino.

VI. Guasti

In caso di caduta accidentale o eventuali danni visibili, rivolgersi al rivenditore.
Qualsiasi malfunzionamento del gruppo cinture potrebbe compromettere la protezione del bambino.
In caso di funzionamento anomalo della fibbia, non utilizzare il seggiolino e rivolgersi al rivenditore.

VII. Cura e Manutenzione

Attenzione! Non lubrificare i componenti del seggiolino per bambini; limitatarsi a mantenerli puliti.
Le parti in plastica possono essere facilmente pulite usando solo acqua e sapone . Non usare mai solventi, alcool o detergenti aggressivi.
Pulizia: quando la foderina si sporca, rimuoverla (vedi sotto) e lavarla a 30 °senza utilizzare detergenti chimici. Non strizzare e non utilizzare l'asciugabiancheria; non stirare. Si prega di rispettare le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio.

Per togliere la fodera in tessuto
Rimuovere completamente il gruppo cinture come rappresentato nelle Fig. 16-19.
Sulla parte posteriore dello schienale sono posizionati quattro bottoni: per rimuovere la fodera dello schienale, sganciarla dai bottoni (Fig.28).

Per rimuovere la fodera della seduta allargare il bordo elastico inferiore e sfilare la fodera facendola scorrere al di sopra dei braccioli. Il rivestimento può essere lavato seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta all'interno della fodera.
Per riapplicare il rivestimento al seggiolino ripetere in senso inverso le operazioni descritte.

MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI
Per una pulizia leggera, passare sulla fodera una spugna umida con un detergente delicato . Per una pulizia più completa, seguire le indicazioni di lavaggio riportate sull'etichetta di composizione e lavaggio cucita sul bordo, all'interno della fodera di rivestimento.

COMPOSIZIONI
Struttura: Polipropilene - Polietilene ad alta densità - Poliammide - Acciaio
Rivestimento: 100% Poliestere

DIMENSIONI
L: 44 cm; H: 71 cm; P: 45 cm.

VIII. GARANZIA

a) Cosa copre la garanzia:

1. Tutti i nostri prodotti sono realizzati con materiali di prima scelta e fabbricati sotto il più stretto controllo di qualità.
2. Tutti i nostri prodotti, e le loro parti , sono garantiti per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto, contro difetti di fabbricazione.
3. Per l'applicazione della garanzia è necessario presentare la prova d'acquisto; per questo motivo si consiglia di conservarla in luogo sicuro.
4. Per eventuali richieste relative al seggiolino e alla sua garanzia si consiglia di contattare il proprio rivenditore che fornirà le indicazioni su come procedere.

b) Esclusioni:

1. Qualsiasi modifica non autorizzata al seggiolino potrebbe invalidare questa garanzia, essendo soltanto il fabbricante autorizzato ad apportare modifiche al seggiolino ed a fornire le parti di ricambio originali necessarie.
2. L'usura e il naturale deterioramento dei tessuti per effetto dell'uso del seggiolino non sono coperti da questa garanzia.
3. Questa garanzia non è efficace contro i danni dovuti ad un uso improprio del prodotto né contro danni accidentali.

IX. Assistenza Post-Vendita

Per informazioni riguardanti l'utilizzo, la manutenzione ed il servizio post-vendita, o se si ha bisogno di assistenza o pezzi di ricambio, come pure se si è insoddisfatti di un qualsiasi aspetto del seggiolino, si prega di fare riferimento al rivenditore, il cui personale è in grado di fornire la necessaria assistenza.

È possibile anche visitare il nostro sito web: **www.kiwyworld.com**

SEGRALL srl
ViaZacchetti,6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

Kinder-autositz

Gebrauchsanleitung

Lieber Kunde,
danke dass Sie sich für den Kinderautositz S123 entschieden haben. Sie haben ein Sicherheitsprodukt erster Klasse gekauft. Mit dem Kinderautositz reist Ihr Kind komfortabel und bequem. Das ist ganz besonders wichtig, da auch lange Reisen für Ihr Kind keine Probleme mehr darstellen.Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen den Einbau des Kinderautositzes erleichtern. Alle Kinder-Autositze sind nach den neuesten Europäischen Sicherheitsnormen getestet und zugelassen (ECE Emblem an dem Sitz). Jeder Kinderautositz unterliegt strengsten Produktions-und Qualitätskontrollen. Kiwy Kinderautositze sind durch ihre zusätzlichen Einbauteile einmalig auf dem Markt.

D

Inhalt

I. Allgemeine Informationen
II. Wichtiger Hinweis
III. Was ist zu beachten
IV. Installationsanleitung
V. Endkontrolle
VI. Fehlfunktionen
VII. Pflege und Wartungsanleitung
VIII. Garantie
IX. Kundendienst

I. Allgemeine Informationen

Der S123 Kinderautositz ist gemäß der ECE-Norm R44/04 für die Gruppen 1, 2 und 3 getestet, genehmigt und für die Beförderung von Kindern mit einem Gewicht von 9 KG bis 36 kg (9 Monate bis 12 Jahre) geeignet.
Note: Altersangaben sind annähernd.
Entscheidend für die Genehmigung sind die Gewichtsangaben.

Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt, die nach UN/ECE NR.16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

II. Wichtiger Hinweis

Der Kinderautositz S123 der Kategorie „Universal" ist eine Rückhalteeinrichtung für Kinder im Auto. Produziert nach ECE R 44/04, der europäischen Regelung für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen. Der Kinderautositz kann in den meisten Fahrzeugen installiert werden.
Der Fahrzeughersteller gibt Auskunft über die Möglichkeit des problemlosen Einbaus. Im Fahrzeugheft wird erklärt, dass der Einbau von Universalen Rückhalteeinrichtungen der jeweiligen Altersgruppe möglich ist.
Sie haben eine UNIVERSAL Rückhalteeinrichtung für Kinder erworben. Stellen Sie sicher, dass der Kinderautositz korrekt installiert wird.
Dazu lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig und halten Sie die Einbau Vorschriften ein.
Sollten Probleme beim Einbau bestehen sprechen Sie mit Ihrem Händler oder direkt mit dem Hersteller.

Segrall Srl., Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098 - Telefax +39 0522 230 509
Email: info@kiwyworld.com
Web: www.kiwyworld.com

III. Was ist zu beachten

Wichtige Regeln
Bitte diese Gebrauchsanleitungen vor dem Einbau des Kinderautositzes sorgfältig lesen.
Achten Sie auf den korrekten Einbau des Kinderautositzes im Fahrzeug, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, möglichst im Fahrzeug oder direkt am Kindersitz, um sie im Bedarfsfall jederzeit zur Hand zu haben.
Überzeugen Sie ich nach dem Einbau des Kinderautositzes, dass kein Teil des 3-Punkt-Automaitik -Sicherheitsgurtes zwischen den beweglichen Teilen des Fahrzeugsitzes oder in der Autotür eingeklemmt ist.
Überprüfen Sie bei jeder Benutzung des Kinderautositzes S 123, ob der montierte 3-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurt gut angespannt ist.
Stellen Sie jedes Mal sicher, wenn Sie das Kind in den Kinderautositz setzen, dass der 5-fach Sicherheitsgurt für das Kind angemessen eingestellt und das Gurtschloss korrekt geschlossen ist.
Stellen Sie in regelmäßigen Abständen sicher, dass der Kinderautositz keine Abnutzungserscheinungen aufweist. Insbesondere der Stoffbezug, die Gurteinheit und das Gurtschloss sind zu überprüfen.
Wenden Sie sich bei Auftreten von Verschleißerscheinungen an den Kundenservice des Händlers.
Bitte achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht sind.
Prüfen Sie vor jeder Abreise, dass alle Gegenstände und eventuell mitgeführten Gepäcksstücke sicher im Fahrzeuginneren fixiert sind. Nicht befestigte Gegenstände können im Falle eines Unfalls zu Verletzungen der Fahrgäste führen.
Aus Sicherheitsgründen befördern Sie schwerere Personen auf den Vordersitzen und die leichteren Personen hinten.
Überprüfen Sie, dass alle Fahrgäste korrekt mit den Fahrzeug-Sicherheitsgurten angeschnallt sind.
Der Kinderautositz muss korrekt mit den 3-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurten gesichert sein, auch wenn kein Kind in dem Kinderautositz befördert wird.
Nehmen Sie niemals das Kind zusammen mit dem Kinderautositz aus dem Fahrzeug. Setzen Sie das Kind nur in den montierten Kinderautositz.
Bei direkter Sonneneinstrahlung im Auto bitte den Kinderautositz abdecken. Normalerweise heizt sich der Kinderautositz nicht auf. Das ist nur eine Vorsichtsmaßnahme.

Was ist zu unterlassen

Benutzen Sie den Kinderautositz niemals, wenn dieser nicht korrekt, nach den Vorgaben der Gebrauchsanleitung, installiert ist.
Es dürfen keine Polsterungen jeglicher Art zwischen die Basis des Kinderautositzes und dem Sitz des Fahrzeugs eingeschoben werden. Das beeinträchtigt die Sicherheit.
Änderungen an dem Kinderautositz sind aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt. Es dürfen auch keine zusätzlichen Teile angebaut werden.
Verwenden Sie nur Originalersatzteile bzw. Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden. Bei Änderungen, mit keinen vom Hersteller empfohlenen Teile, erlischt die Garantie.
Lassen Sie nie Ihr Kind alleine und unbeaufsichtigt im Kinderautositz oder im Fahrzeug.
Lassen Sie nicht zu, dass Ihr Kind mit dem Kinderautositz spielt.
Bauen Sie den Kinderautositz nicht ein oder aus, wenn das Kind darin sitzt.
Verwenden Sie den Kinderautositz niemals ohne Original Sitzbezug. Der Sitzbezug stellt einen festen Bestandteil des Kinderautositzes dar und darf nur durch einen vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Sitzbezug ersetzt werden.
Bringen Sie den Kinderautositz nicht mit korrosiven Substanzen, wie Säuren, Lösungsmitteln usw. in Kontakt.
Nach einem Unfall oder bei starken Abnutzungserscheinungen darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden.
Verwenden Sie den kiwy Kinderautositz niemals als Sitzerhöhung oder als Spielzeug im Haushalt.

Im Notfall:
kann das Kind rasch aus dem Kinderautositz herausgenommen werden.
Drücken Sie dazu die rote Taste auf dem Gurtschloss und die Gurte lösen sich (Abb. 8).
Sollte ihr Kindersitz in einen Unfall verwickelt werden (bei mehr als 10 km/h Aufprall), MUSS der Kinderautositz gegen einen Neuen ausgetauscht werden. Auch wenn keine offensichtlichen Schäden festzustellen sind, könnte der Kinderautositz nicht sichtbare

Schäden davon getragen haben, die die Sicherheit Ihres Kindes im Falle eines weiteren Unfalls beeinträchtigen könnte. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen auch, keine Kindersitze aus zweiter Hand zu benutzen oder zu erwerben.

Anwendungsbereich
Der Kinderautositz ist für Kinder von 9 – 36 KG für den Transport von Kindern getestet und zugelassen. (9 Monate – ca. 12 Jahr).

Beschreibung der Anbauteile

A) Gurt für die Zentralregulierung des 5-fach Gurtes
B) Armlehne
C) Gurtführung für den 3-Punkt-Automaitk- Sicherheitsgurt
D) Verstellbare Rückenlehne
E) Schulterpolster
F) Mittelgurt
G) Kopfstütze
H) Taste zur Verstellung der Rückenlehn
I) Gurtschloss für den 5-fach Gurt mit Polster
J) Taste zur Entriegelung der Gurteinheit
K) Gurte
L) Distanzhalter zum Fahrzeugsitz
M) Verbindungsstück der Gurteinheit

IV. Installationsanleitung

Überprüfen des Autogurtes .

ACHTUNG: Der Kinderautositz S 123 darf AUSSCHLIESSLICH nur in Fahrtrichtung montiert werden.
Für eine korrekte Montage muss der Kinderautositz IMMER mit einem 3-Punkt Automatik-Sicherheitsgurt eingebaut werden.

Überprüfung der Gurtschloss Position der 3-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurte (Abb. 2).

Die Stabilität des Kinderautositzes kann durch die Position des Gurtschlosses vom 3-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurt beeinträchtigt werden.
Sollte das Gurtschloss nur, wie auf der Abbildung 2„NO!" dargestellt, montiert werden können, dann ist der Kinderautositz nicht für den Einbau in diesem Fahrzeug geeignet.
Vergewissern Sie sich, dass der Sitz, an dem Sie den Kinderautositz einbauen möchten, insbesondere hinsichtlich seiner Größe und der korrekten Sicherheitsgurtführung geeignet ist.
Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind und die überschüssige Gurtlänge von der Aufrolltrommel aufgenommen wird (Abb.3).

VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES NACH DEM GEWICHT DES KINDES.

Gruppe 1 : (von 9 bis 18 Kg) - Integrierter 5-fach Gurt.

Gruppe 2 : (von 15 bis 25 Kg) - Fahrzeug 3-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurt.

Achtung: Verwenden Sie den Kinderautositz nur in Fahrtrichtung und nur zum Transport Ihres Kindes!

Positionieren Sie den Kinderautositz auf dem dafür vorgesehenen Fahrzeugsitz (in Fahrtrichtung).
Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter und in der hintersten Position fixiert ist.
Bitte beachten Sie die Vorschriften des Fahrzeug Herstellers.

BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES FÜR KINDER GRUPPE 1 , VON 9 BIS 18 KG.

Ziehen Sie die Automatik-Sicherheitsgurte durch die beiden Schlitze im mittleren Bereich der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb 5).
Führen Sie den Becken-und den Diagonalgurt des Autosicherheitsgurtes durch die Gurtführung an der Armlehne und verriegeln Sie im Gurtschloss (Abb. 6).
Überprüfen Sie, dass kein Teil des Autosicherheitsgurtes verdreht oder eingeklemmt ist. Für einen sicheren Sitz des Kinderautositzes überprüfen Sie den Diagonalgurt und ziehen Sie kurz an (Abb 7).

D

EINSTELLUNG DER 5-FACH GURTE (9 – 18 KG)

Eine richtige Einstellung des internen 5-fach Gurtes bietet maximalen Schutz für ihr Kind. Der Kinderautositz ist mit einem einfach zu bedienenden Gurtschloss ausgestattet (Abb. 9).
Öffnen Sie das Gurtschloss indem Sie auf die rote Taste (Abb. 9) drücken und legen Sie die Gurte zur Seite.
Setzen Sie das Kind in den Kinderautositz (Abb. 8).
Legen Sie die Gurte über die Schultern (A) und das Becken (B) des Kindes.
Das Gurtschloss muss sich zwischen den Beinen des Kindes befinden (C).
Lösen Sie den Schultergurt etwas, damit Sie die Gurte besser zusammenbauen können.
Dazu ziehen Sie an beiden Gurten (Abb. 11-2) und drücken gleichzeitig den Verriegelungsknopf (Abb. 11-1).
Führen Sie nun beide Schnallenteile zusammen und stecken diese in das Gurtschloss (Abb.9). Ein deutliches Click und der Gurt ist sicher montiert.
Zur Straffung der Gurte für einen moderaten festen Sitz des Kindes im Kinderautositz ziehen Sie an dem Gurtspanner (Abb.10)
Das Kind sollte bequem, jedoch fest angeschnallt im Kinderautositz sitzen.
Ziehen Sie solange an dem auf der Vorderseite der Sitzfläche des Kindersitzes vorhandenen Einstellriemen der Gurte, bis das Kind auf bequeme und angenehme Weise vom Sicherheitsgurt festgehalten wird.

Der Gurt muss so fest angezogen sein, dass das Kind festgehalten wird, ohne sich dabei unbequem oder eingezwängt zu fühlen.
Warnung! Die Schnalle hat eine feste Position und ist nicht verstellbare. Ziehen Sie nicht die Schultergurte.

Zu lösen der Klettergurt (Abb.11).

Drücken Sie die am Vorderteil der Sitzfläche **(1)** angebrachte Entriegelungstaste.
Ziehen Sie nun bei gedrückter Taste die Gurte oberhalb der Schultern nach vorne **(2)**.
Warnung! Die Länge des Mittelstegs ist fix und kann nicht verstellt werden.
Vergewissern Sie sich, dass kein Teil der Gurteinheit verdreht ist.

HÖHENVERSTELLUNG DER SCHULTERGURTE
Immer Prüfen Sie die Höhe der Gurte, so dass sie korrekt sind auf der gleichen Ebene der Schultern oder leicht darüber eingestellt (Abb.12).
Die Einstellung der Schulterhöhe der Gurte erfolgt durch das Verschieben der Rückenlehne des Kindersitzes nach oben oder unten.

Höhen-Verstellung der Rückenlehne (Fig.13).
Verstellung der Schultergurte nach oben: Packen Sie die Rückenlehne am rückwärts oben angebrachten Griff und ziehen Sie sie soweit nach oben, bis sich die Schultergurte in der Höhe der Schultern Ihres Kindes befinden.
Verstellung der schultergurte nach unten: ziehen Sie die Rückenlehne leicht nach oben, **(1)** drücken Sie die auf der Oberseite der Rückenlehne vorhandene Verstelltaste.
Halten Sie die Taste gedrückt und schieben Sie die Rückenlehne soweit nach unten, bis sich die Schultergurte in der Höhe der Schultern Ihres Kindes befinden **(2)**.
Lassen Sie die Taste los, um die Rückenlehne in dieser Position zu blockieren.

NEIGUNG DES KINDERSITZES
Drehen Sie den Kindersitz um und drehen Sie das Distanzstück unterhalb der Sitzfläche in die geöffnete Position (Abb.14).
Positionieren Sie den Kindersitz auf dem geeigneten Fahrzeugsitz.
Drücken Sie den Kindersitz ganz zur Rückenlehne des Autos (Abb.15).

BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES - VON 15 BIS 25 KG
(Ungefähr von 3 bis 6 Jahre)
Entfernen Sie vor der Montage des Kindersitzes die Gurteinheit.
Lösen Sie beide Schultergurte aus dem Verbindungsstück auf der hinteren Seite der Rückenlehne. Ziehen Sie beide Gurte durch die Schlitze aus der Rückenlehne heraus (Abb.16).
Entfernen Sie den Mittelsteg und die Schultergurte, indem Sie die Endteile durch die Schlitze unter der Basis der Sitzfläche und durch den Schlitz im Bezug der Sitzfläche selbst ziehen (Abb.17).
Ziehen Sie solange am Verstellriemen, bis sich das Verbindungsstück in der Nähe des vorderen Teils des Kindersitzes befindet (A) (Abb.18).
Nach dem Entfernen der Gurteinheit muss der Einstellriemen an der Basis des Kindersitzes befestigt werden. Drehen Sie das Distanzstück für die teilweise Neigung der Rückenlehne in die geöffnete Position (Abb.19).
Ziehen Sie nun den Riemen unter der Basis des Kindersitzes hindurch und haken Sie das vordere Ende in das Verbindungsstück der Gurteinheit ein (B).
Bewahren Sie die Gurteinheit an einem sicheren Ort auf.
Um die Gurteinheit erneut am Kindersitz zu befestigen, sind die oben beschriebenen Arbeitsgänge in umgekehrter Reihenfolge auszuführen.
Stellen Sie den Kindersitz auf dem geeigneten Fahrzeugsitz, nach vorne (in Fahrtrichtung).
Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne der Fahrzeugsitze aufrecht festgestellt ist.
Vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeugsitz in ganz zurückgeschobener Lage fixiert ist.
Drücken Sie den Kinderautositz kräftig und so weit wie möglich gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes. Setzen Sie das Kind auf den Kindersitz und haken Sie den Sicherheitsgurt ein.

Setzen Sie das Kind auf den Kindersitz und haken Sie den Sicherheitsgurt ein. Vergewissern Sie sich, dass beide Abschnitte (Becken- und Diagonalabschnitt) des Sicherheitsgurts durch die Gurtführung jener Armstütze gezogen wurden, die dem Gurtschloss des Sicherheitsgurts am nächsten liegt (Abb.20).
Prüfen Sie immer, ob der überschüssige Sicherheitsgurtabschnitt von der Aufrolltrommel aufgerollt wird; begleiten Sie dazu den Diagonalabschnitt nach oben.
Kontrollieren Sie, daß der Diagonalgurt oberhalb der Schulter reicht, aber nicht am Hals des Kindes anliegt.
Eine richtig angepasste Höhe-Verstellung der Rückenlehne gewährleistet den optimalen Verlauf des Gurtes wie angegeben (Abb.21).

BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES - VON 22 BIS 36 KG
(Ungefähr von 5 bis 11 Jahre) - Verwandlung in Kinder "Booster" Sitz

Entfernung der Rückenlehne
Halten Sie den Druckknopf für die Regelung der Rückenlehne gedrückt (1) und die Rückenlehne etwas nach oben ziehen (2). Ziehen Sie die Rückenlehne von der Basis ganz heraus und legen Sie diese in einem sicheren Platz (Abb.22).
Um die Rückenlehne wieder auf die Basis einzusetzen, müssen Sie den Druckknopf gedrückt halten und die Rückenlehne in seine Führung stecken. Sobald die Rückenlehne eingebaut ist, prüfen Sie das korrekte Einrasten bei Höhenverstellung der Rückenlehne (wie in den vorhergehenden Seiten beschrieben).
Drehen Sie die Rückenlehne Führung unter dem Boden, wie in Abb. 23 gezeigt.

Anwendung des Gurtes für den Booster
WARNUNG !
Der Booster kann mit oder ohne Gürtel zur Gurtführung benützt werden.
Wenn Sie einmal die Rückenlehne entfernt haben, muss den Gürtel zur Gurtführung befestigt werden.
Führen Sie die kleine Schnalle am Gürtel durch eine der zwei seitlichen Öffnungen unter dem Basis des Booster Sitzes ein.
Benützen Sie die Öffnung, die näher zur Gürtel-Schnalle der Autosicherheitsgurt Stellen Sie die Führung der Rückenlehne unter die Basis des Booster Kinder-Sitzes (Abb.24).

Stellen Sie den Booster Sitz auf den passenden Autositz des Fahrzeuges.
Prüfen Sie, dass der Auto-Sitz in aufrechte und rückständigere Position ist.
Den Booster Sitz an die Fahrzeugrückenlehne anlehnen.
Setzen Sie Ihr Kind in den Booster Sitz. Den Auto-Sicherheitsgurt anschnallen bei Einführung des Diagonalgurtes durch die Gurtöffnung in den Armlehnen (Abb.26).
Führen Sie den Diagonalgurt durch die Gurtöffnung ein, die sich näher zu der Sicherheitsgutschnalle befndet.

Straffen Sie den Diagonalgurt aufwärts so, dass er gut anliegt und achten Sie daraus, dass die Gurte nicht verdreht sind.
Kontrollieren Sie, daß der Diagonalgurt oberhalb der Schulter reicht, aber nicht am Hals des Kindes anliegt. Überprüfen Sie alle locker gewährleisten, wurde von der Gurt entfernt und es hat nicht verdreht werden. Wenn die diagonalen Abschnitt des Sicherheitsgurtes liegt über den Hals oder im Gesicht des Kindes, wenn sie im Kindersitz sollten Sie den Gurt Handbuch verwenden sitzen.
Den Diagonalgurt durch die Klemme der Gurtführung einführen (Abb.27).
Stellen Sie die Länge der Gurtführung durch die verschiebbare Klemme ein, damit der Gurt das Gesicht oder Hals des Kindes nicht reicht.
Vergewissern Sie sich, dass der Gurt auf die Schulter des Kindes liegt.

Hinweise: Um besser zu schützen Sie das Kind:

Achten Sie darauf, das Kind ordnungsgemäß gesichert ist, um den Kindersitz und der Klettergurt passt genau über seinen/ihren Körper.
Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt in den Kindersitz oder auf dem Fahrzeug.
Beim Einbau des Kindersitzes im Rücken, bewegt sich den Vordersitz voran, weit genug, um die Füße des Kindes dem Vordersitz berühren zu vermeiden (dass kann dazu auch verhindern, das Risiko von Verletzungen im Falle eines Unfalls).
Zur Eingabe oder beenden Sie das Auto mit dem Kind, Sie sollen immer die sicherer Seite der Straße wählen.

V. Endkontrolle

1 Überprüfen Sie, ob die Gurte richtig auf der Schultern des Kindes gelegt und gut verwachsen sind, um den Körper des Kindes.

2 Achten Sie darauf, den Sicherheitsgurt fest um den Sitz befestigt ist.
3 Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht, eingeklemmt oder verklemmt wird, in keine Art und Weise
4 Überprüfen Sie, ob der Autosicherheitsgurt gut angespannt ist und ob der Kinderautositz S 123 korrekt am Fahrzeugsitz verankert ist.
5 Kontrollieren Sie, ob die Gurte des Kindersitzes korrekt eingestellt und gespannt sind.
6 Überprüfen Sie, ob das Gurtschloss der Gurteinheit des Kindersitzes korrekt eingehakt ist.
7 Prüfen Sie regelmäßig, dass die wichtigsten Elemente nicht beschädigt wurden.
8 Prüfen Sie den Betrieb aller Komponenten.
9 Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht blockiert ist im Auto Tür oder in den Führungen des Sitzes, sodaß zu vermeiden Bruch, Beschädigung, Verschleiß , usw...

DENKEN SIE DARAN: Auch wenn der Kinderautositz gemäß den europäischen Normen geplant und zugelassen wurde, ist er bei einer unsachgemäßen Montage dennoch nicht in der Lage, Ihr Kind im Falle eines Unfalls ausreichend zu schützen.
Führen Sie vor dem Beginn einer Reise mit dem Kinderautositz S 123 immer alle in diesen Anweisungen angeführten.
Endkontrollen durch. Prüfen Sie jedes Mal, bevor Sie das Kind auf den Kinderautositz S 123 setzen, dass dieser korrekt positioniert ist.
Warnung!
Jeder Kindersitz kann Anzeichen auf den Sitzen der das Fahrzeug verlassen, aufgrund der zu treffenden Maßnahmen , um es sicher befest in Übereinstimmung mit den Sicherheitsstandards werden.
Dieses Produkt wurde mit dem Ziel entwickelt, um diesen Effekt so weit wie möglich zu minimieren. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Anzeichen durch eine normale Verwendung des Kindersitzes.

VI. Fehlfunktionen

Im Falle von zufälligen Sturz oder offensichtliche Schäden, muss der Kindersitz vom Hersteller überprüft werden.
Eventuelle Fehlfunktionen des Gurtes gefährden kann das Kind Schutz.
Im Falle von Funktionsstörungen der Schnalle, verwenden Sie nicht dieses Kinderitzes und fragen Sie Ihren Verkaufer.

VII. Pflege und Wartungsanleitung

Warnung! Niemals schmieren Komponente Ihres Kindersitz, nur halten Sie es immer sauber.
Kunststoffteile können Sie problemlos sauber halten mit nur Wasser und Seife werden. Verwenden Sie niemals Solventen, Alkohol oder Reinigungsmittel.
Sauberkeit: , entfernen Sie den Bezug wenn schmutzig wird (siehe unten) und wäsche bei 30 Grad. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, nicht quetschen; eisen Sie nicht; benutzen Sie nicht Trockner. Bitte beachten Sie die Hinweise des genähten Etikett am Rand des Bezuges.

D

Entfernung des Bezuges
Entfernen Sie die Gurteinheit laut Abb. 16-19 komplett.
An der Rückseite der Rückenlehne befinden sich vier Knöpfe; knöpfen Sie diese auf, um den Bezug der Rückenlehne abzunehmen (Fig.28).
Zum Abnehmen des Sitzbezuges ist die untere elastische Einfassung etwas zu dehnen und der Bezug über die Armstützen zu schieben.
Waschen Sie den Bezug laut den Anweisungen auf dem am Rand des Bezugs aufgenähten Pflegeetikett.
Um den Bezug wieder aufzuziehen, die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

PFLEGE DES BEZUGS
Für eine einfache Reinigung den Bezug mit einem mit Wasser angefeuchteten Schwamm und einem Feinwaschmittel säubern oder den Bezug entfernen und laut den Anweisungen auf dem am Rand des Bezugs aufgenähten Pflegeetikett waschen.

VERWENDETE MATERIALIEN
Struktur: Polypropylen - Polyäthylen hoher Dichte - Polyamid - Stahl
Bezug: 100 % Polyester

ABMESSUNGEN
B. 44 cm; H. 71 cm; T. 45 cm.

VIII. Garantie

a) Was die Garantie umfasst

1. Alle unsere Produkte sind mit hochwertigen Materialien hergestellt und unter strengsten Qualitätskontrollen.
2. Alle unsere Produkte oder Teile davon, sind für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum von einer Garantie gegen Fabrikationsfehler abgedeckte.
3. Müssen Sie den Kaufbeleg vorlegen, so dass die Garantie kann sich bewerben. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg an einem sicheren Ort.
4. Für Rückfragen bezüglich der Kindersitz und seine Garantie, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der über das weitere Vorgehen beraten wird.

b) Ausschluss:

1. Sollte jegliche Änderung an diesen Kindersitz, diese Garantie wird für ungültige erklärt. Der Hersteller ausschließlich dazu berechtigt hat Änderungen an diesen Kindersitz zu machen und alle erforderlichen Originalen Teilen bereitstellen.
2. Verschleiß und / oder Farben Verblassen der Fabric, als Folge ihrer Normale Verwendung, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt.
3. Dies ist keine wirksame Garantie gegen verursachte Schäden als Folge der falschen Verwendung des Produkts noch gegen Unfallschäden.

IX. Kundendienst

. Sollten Sie nach dem Kauf Hilfe oder Ersatzteile benötigen, oder wenn Sie weitere Fragen, Reklamationen auf einem Aspekt dieser Kindersitz haben, wenden Sie sich bitte an Ihre Händler, deren Berater sind kompetenten und hilfen können .

. Besuchen Sie auch unsere Webseite:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
Via Zacchetti, 6 42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098 Fax +390522230509
info@kiwyworld.com

Autostoeltje voor kinderen:

Gebruiksaanwijzing

Beste klant.
Bedankt dat u voor het autostoeltje S 123 heeft gekozen.
Zoals iedere ouder weet, is de veiligheid van uw kind van vitaal belang als er met de auto wordt gereisd. Er is niets zo belangrijk als u ervan te verzekeren, dat uw kind tijdens de reis veilig en beschermd is. Daarom zijn alle onze autostoeltjes volgens de meest recente Europese Veiligheidsstandaards streng getest. Om volgens deze standaards te worden goedgekeurd, moet ieder autostoeltje een reeks strenge getest. Om volgens deze standaards te worden goedgekeurd, moet ieder autostoeltje een reeks strenge tests met goed gevolg afleggen. Dit garandeert dat u er zeker van kunt zijn, dat uw autostoeltje één van de veiligste en comfortabelste is, die er te krijgen zijn.

NL

Inhoud

I. Algemene informatie
II. Let op
III. Waarschuwingen
IV. Instructies voor de installatie
V. Lijst van eindcontroles
VI. Defecten
VII. Reiniging en onderhoud
VIII. Garantie
IX. Klantenservice

I. Algemene Informatie

Dit autostoeltje S 123 is ontwikkeld en getest om zich aan de meest recente Europese voorschriften voor autostoeltjes (ECE R 44-04) van de groepen 1, 2 en 3 aan te passen. Dit wil zeggen dat het geschikt is voor kinderen met een gewicht tussen de 9 en 36 kg met een leeftijd tussen van 9 maanden tot 11 jaar.

N.B: Alle aangeduide leeftijden zijn ruw geschat, omdat kinderen op verschillende manieren groeien. Daarom wordt altijd van het gewicht uitgegaan.
Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de voorschriften UN/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.

II. Let Op

1 Dit is een "universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is volgens de voorschriften ECE 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's, en kan in de meeste, maar niet in alle auto's worden geïnstalleerd
2 Het kan alleen goed worden geïnstalleerd als de fabrikant van het voertuig in de handleiding van het voertuig verklaart dat het geschikt is voor installatie van veiligheidssystemen voor kinderen van de "universele" categorie en voor de bijbehorende leeftijdsgroep
3 Dit beveiligingssysteem is als "Universeel" geclassificeerd volgens tests onder omstandigheden, die strenger zijn dan die ten opzichte van vergelijkbare producten, die eerder zijn ontworpen en niet van deze mededeling zijn voorzien
4. Zorg er altijd voor dat het stoeltje correct geïnstalleerd en gebruikt wordt, zoals in deze handleiding beschreven wordt.
5. Raadpleeg in geval van twijfel over installatie of gebruik de verkoper of de fabrikant:
Segrall Srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Waarschuwingen

Wat u moet doen

Lees deze instructies aandachtig door, voordat u uw autostoeltje voor kinderen in de auto installeert.
Denk eraan dat een verkeerde installatie gevaarlijk kan zijn.
Bewaar deze instructies op een veilige plek, bij voorkeur bij het autostoeltje of in de auto, zodat u ze indien nodig kunt vinden.
Verzeker u ervan dat als het autostoeltje eenmaal in de auto is geïnstalleerd, geen enkel deel van de autogordels tussen de bewegende delen van de zitting of het portier terechtkomt.
Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt gebruikt dat de autogordel die het vastzet goed gespannen is en dat het autostoeltje stevig op zijn plaats wordt gehouden.
Controleer iedere keer dat een kind in het autostoeltje wordt gezet, dat de veiligheidsgordel goed is afgesteld en dat de gesp goed is gesloten.
Controleer regelmatig of het autostoeltje geen tekenen van slijtage vertoont, vooral de hoes, de gordelgroep en de gesp.
Als het autostoeltje tekenen van slijtage vertoont, wendt u zich tot de aftersalesservice van de verkoper.
Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt geïnstalleerd, dat de autogordels niet verdraaid komen te zitten.
Controleer regelmatig dat het autostoeltje geen tekenen van slijtage heeft, vooral de hoes.
Controleer dat de bagage en alle voorwerpen in de auto goed zijn vastgezet.
Losliggende voorwerpen kunnen bij ongelukken verwondingen veroorzaken. Als u met andere passagiers reist, verdient het uit iligheidsoverwegingen de voorkeur de lichtste passagiers op de achterzittingen en de zwaarste op de voorzittingen van de auto te laten plaatsnemen.
Verzeker u er bovendien van dat iedere passagier de veiligheidsgordels van de auto goed gebruikt.
Het autostoeltje moet goed met de autogordels worden vastgezet, om te voorkomen dat het zich bij een ongeval kan verplaatsen en tegen de passagiers in de auto kan botsen.
Het interieur van de auto wordt erg heet als het aan het directe zonlicht wordt blootgesteld. Het wordt daarom aanbevolen het autostoeltje met een doek, een handdoek of iets dergelijks te

bedekken. Dit voorkomt dat de delen van het autostoeltje oververhit raken en bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

Wat u niet moet doen
Gebruik het autostoeltje alleen als het goed in de auto is vastgezet en gebruik zijn gordels, zoals in deze instructies wordt beschreven.
Plaats geen opvullingen tussen de bodem van het autostoeltje en de autozitting. Het kan de veiligheid van het autostoeltje in gevaar brengen.
Wijzig dit product op geen enkele wijze en voeg er ook niets aan toe.
Gebruik nooit onderdelen die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
Eventuele ongeautoriseerde wijzigingen aan het product kunnen de veiligheid ervan schaden. Alleen de fabrikant is geautoriseerd om wijzigingen aan dit autostoeltje aan te brengen.
Laat kinderen niet zonder toezicht in de autostoeltjes of in de auto achter.
Sta niet toe dat kinderen met het autostoeltje spelen.
Het autostoeltje mag niet zonder hoes worden gebruikt.
De hoes mag niet met een willekeurige worden vervangen, maar alleen met een door de fabrikant aanbevolen hoes, omdat hij integrerend deel uitmaakt van het veiligheidssysteem.
Voorkom dat het autostoeltje in aanraking kan komen met bijtende middelen, zoals zuren, oplosmiddelen, enz.
Gebruik het autostoeltje na een ongeluk niet meer, of als het door het gebruik bijzonder versleten is.

In geval van nood
In geval van nood kan uw kind snel uit de autogordels worden losgemaakt, door op de rode knop op de gesp te drukken.
Als uw autostoeltje bij een ongeluk betrokken raakt, MOET het met een nieuw worden vervangen. Ook als het geen tekenen van schade heeft, kan het zijn dat het niet meer in staat is om zijn functie bij een volgend ongeval in volledige veiligheid te verrichten, en zou het gevaarlijk kunnen zijn voor uw kind.
Om deze reden raden we aan geen tweedehands autostoeltje te gebruiken of te kopen.

Kenmerken (Onderdelen)
1 - Verstelbare rugleuning
2 - Gordelgeleiding
3 - Schouderbeveiliging
4 - Gesp van de gordelgroep
5 - Loslaat/verslappingsknop gordels
6- Verstelgordel gordelgroep
7 - Tussenbeengordel
8 - Armleuning
9 - Hoofdsteun
10 -Verstelknop rugleuning
11- Gordelgeleiding
12- Afstandsstuk voor gedeeltelijk hellen van de rugleuning.
13 - Verbindingsstuk gordelgroep
14 - Gordels

NL

HET AUTOSTOELTJE OP GROND VAN HET GEWICHT VAN HET KIND GEBRUIKEN
Gebruik met de gordels van het autostoeltje.
Van 9 tot 18 kg (ongeveer vanaf 9 maanden tot 4 jaar).
Gebruik met de autogordels
Van 15 tot 36 kg (Van ongeveer 4 tot 11 jaar)

Controle van de autogordels
LET OP: gebruik het autostoeltje S 123 alleen met de rijrichting mee.
Uw autostoeltje moet alleen met de oprolbare driepuntsgordel en vooruit gedraaid op de voor-of achterzitting van de auto worden geïnstalleerd (Fig.1).
De plaats van de gesp van de autogordels controleren (Fig.2)
De plaats van de gesp van de autogordels kan de stabiliteit van het autostoeltje schaden. Als de gesp is geplaatst zoals in de tekening rechts wordt getoond, is dit stoeltje niet geschikt om met deze gordel of in deze auto te worden gebruikt.
Controleer of de zitting, waarop u het autostoeltje wilt installeren, hier geschikt voor is, vooral voor wat betreft de ruimte en of de veiligheidsgordels er op de goede manier kunnen lopen.
Controleer of de gordels niet verdraaid zitten en of het teveel aan gordel door het oprolsysteem is opgerol (Fig.3) .

IV. Instructies Voor Installatie

LET OP!
Dit stoeltje KAN en MAG NIET tegen de rijrichting in gebruikt worden.
Gebruik het stoeltje alleen voor het vervoeren van een kind in de auto.
Houdt u aan de regelgeving van uw land;

HET AUTOSTOELTJE BEVESTIGEN – VAN 9 TOT 18 KG
(Toepassingsveld van ongeveer 9 maanden tot 4 jaar).
Plaats het kinderzitje op een geschikte zitting van de auto (Fig.4).
Verzeker u ervan dat de rugleuning is bevestigd in een rechtopstaande positie.
Zorg ervoor dat de autostoel is ingesteld in de achterste stand.
Haal de autogordels door de twee openingen in het onderste gedeelte van de rugleuning van het stoeltje (Fig.5).
Haal het buik- en het diagonale gedeelte van de autogordel door de gordelgeleiding in de armleuning aan de kant die zich in de buurt van de gesp van de autogordel bevindt (Fig.6).
Draag uw autogordel.
Verzeker u ervan dat geen gedeelte van de autogordel wordt verdraaid of geblokkeerd en dat de hoes van het stoeltje de beweging of de juiste plaatsing van de autogordel niet beperkt.
Duw het autostoeltje krachtig tegen de rugleuning van de autozitting en indien mogelijk naar achteren.
Span het diagonale gedeelte van de gordel door het naar boven te trekken tot alle speling is opgeheven, zodat het stoeltje stevig op de autozitting vastzit (Fig.7).

DE VEILIGHEIDSGORDEL AFSTELLEN
Een juiste afstelling van de gordel biedt maximale bescherming voor het kind.
Het stoeltje is voorzien van een gebruiksvriendelijke gesp, die deel uitmaakt van de groep veiligheidsgordels.
Zet het kind in het stoeltje (Fig.8). Laat de gordels van het stoeltje over de schouders **(A)** en boven het bekken **(B)** lopen.
De gesp moet zich tussen de benen van het kind bevinden **(C)**.

De gordels omdoen (Fig.9).
Verbind het rechter verbindingsstuk met het linker en steek ze vervolgens in de gespbehuizing tot ze op hun plaats klikken.
Het geluid van de klik geeft aan dat de sluiting correct heeft plaatsgevonden.
Om de veiligheidsgordel los te maken, drukt u de knop van de gesp omlaag.
De gordel spannen (Fig.10).
Trek aan de verstelgordel aan de voorkant van de zitting van het autostoeltje tot de veiligheidsgordel het kind gerieflijk en comfortabel vastzet.
De gordel moet gespannen zijn, zodat het kind vastzit, maar zonder ongemak of druk te veroorzaken.
Pas op: de tussenbeengordel heeft een vaste lengte en kan niet verzet worden. Trek niet aan de schouderriemen.
De veiligheidsgordel Losser machen (Fig.11).
Druk op de loslaatknop aan de voorkant van de zitting **(B)**.
Terwijl u de knop ingedrukt houdt, trekt u de gordels boven de schouders **(A)** naar voren.
Opmerking: de lengte van de tussenbeengordels is vast en kan niet worden afgesteld.
Verzeker u ervan dat geen enkel gedeelte van de gordelgroep verdraaid zit.

DE HOOGTE VAN DE GORDELS OP DE SCHOUDERS AFSTELLEN

Controleer altijd de hoogte van de gordels, zodat ze correct worden uitgelijnd aan dezelfde schouder of iets daarboven (Fig.12).
De hoogte van de schoudergordels wordt afgesteld door de rugleuning van het autostoeltje omhoog of omlaag te zetten.

De hoogte van de rugleuning afstellen (Fig.13).
Om de schoudergordels hoger te zetten: haal de rugleuning omhoog, door hem aan de greep bovenin aan de achterkant van de rugleuning vast te pakken, tot de schoudergordels zich ter hoogte van de schouders van uw kind bevinden.
Om de schoudergordels lager te zetten: **(A)** trek de rugleuning een

beetje omhoog, druk op de verstelknop van de rugleuning op de bovenkant van de rugleuning.
Terwijl u de knop ingedrukt houdt, laat u de rugleuning zakken tot de schoudergordels zich ter hoogte van de schouders van het kind bevinden **(B)**.
Laat de knop los om de rugleuning op die stand vast te zetten.

HET AUTOSTOELTJE ACHTEROVER HELLEN
Zet het autostoeltje ondersteboven en draai het afstandsstuk van onder de zitting op de open stand (Fig.14).
Plaats het autostoeltje op een geschikte zitting van de auto. Duw het stoeltje tegen de rugleuning van de autozitting (Fig.15).

HET AUTOSTOELTJE BEVESTIGEN VAN 15 TOT 25 KG
(Toepassingsveld van ongeveer 3 tot 6 jaar).
Verwijder de gordelgroep, voordat u het autostoeltje installeert.
Maak beide schoudergordels uit het verbindingsstuk aan de achterkant van de rugleuning los. Haal beide gordels uit de rugleuning door ze door de openingen in de rugleuning te halen (Fig.16).
Verwijder de tussenbeengordel en de schoudergordels door de uiteinden door de openingen onder de bodem van de zitting en door de hoes van de zitting zelf te halen (Fig.17).
Trek aan de verstelgordel tot het punt waarop het verbindingsstuk zich in de buurt van de achterkant van het stoeltje bevindt (A) (Fig.18).
Als de gordelgroep is verwijderd, moet de verstelgordel aan de bodem van het stoeltje worden bevestigd. Draai het afstandsstuk door de rugleuning gedeeltelijk op de open stand te kantelen (Fig.19).
Bevestig het voorste uiteinde van de gordel aan het verbindingsstuk van de gordelgroep, door het onder de bodem van het stoeltje (B).
Bewaar de gordelgroep op een veilige plaats.
Om de gordelgroep weer aan het stoeltje aan te brengen, herhaalt u de handelingen om ze te verwijderen in omgekeerde volgorde.
Plaats het kinderzitje op een geschikte zitting van de auto in voorwaartse richting.
Zorg ervoor dat de rugleuning van het voertuig is bevestigd in een rechtopstaande positie.

Zorg ervoor dat de autostoel is ingesteld in de achterste stand.
Duw het autostoeltje krachtig tegen de rugleuning van de autozitting en indien mogelijk naar achteren.
Zet het kind in het stoeltje en maak de veiligheidsgordel vast. Verzeker u ervan dat beide gedeelten (buik- en diagonale) van de gordel door de gordelgeleiding in de armleuning lopen, die zich het dichtste bij de gesp van de veiligheidsgordel bevindt.
Controleer altijd of het teveel aan veiligheidsgordel door het oprolsysteem wordt opgerold, door het diagonale gedeelte omhoog te begeleiden.
Controleer dat het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto over de schouder loopt, zonder dat hij echter met de nek van het kind in aanraking komt.
Voor de juiste stand van de gordel kan de hoogte van de rugleuning regelmatig worden zoals aangegeven (Fig.21).

HET AUTOSTOELTJE BEVESTIGEN VAN 22 TOT 36 KG
(Toepassingsveld van ongeveer 5 tot 11 jaar).

Verandering in stoelverhoger (booster)
De rugleuning verwijderen
Terwijl u de verstelknop op de bovenkant van de rugleuning 1. ingedrukt houdt, trekt u de rugleuning 2. omhoog.
Haal de rugleuning helemaal uit de basis van het stoeltje en berg haar op een veilige plaats op (Fig.22).
Om de rugleuning op de basis van het stoeltje aan te brengen, moet ze weer op de geleiding worden aangebracht, terwijl u de verstelknop ingedrukt houdt. Als de rugleuning weer is aangebracht, controleert u dat ze goed zit door te proberen de hoogte ervan af te stellen, zoals op de vorige bladzijden wordt beschreven.

De gordelgeleider aan de stoelverhoging aanbrengen (Fig.24-27).

WAARSCHUWINGEN!
De stoelverhoging kan met of zonder gordelgeleiding worden gebruikt. Als de rugleuning is verwijderd, moet de gordelgeleider worden bevestigd. Steek het gespje aan het uiteinde van de gordelgeleider

door één van de twee zijdelingse openingen onder de bodem van de stoelverhoger (Fig.24).
Gebruik de opening die zich het dichtst bij de gesp van de veiligheidsgordel van de auto bevindt, als de stoelverhoger eenmaal is geïnstalleerd.
Draai de geleiding van de rugleuning onder de bodem van de stoelverhoger (booster) (Fig.23).
Plaats de stoelverhoger op de geschikte autozitting. Verzeker u ervan dat de autozitting rechtop en zo ver mogelijk achteruit staat. Zet de stoelverhoger tegen de rugleuning van de autozitting.
Zet het kind op de stoelverhoger (booster). Maak de veiligheidsgordel van de auto vast door het buikgedeelte van de gordel door de geleidingen in de armleuningen te halen (Fig.26).
Haal het diagonale gedeelte van de gordel door de geleiding in de armleuning, die zich het dichtst bij de gesp van de veiligheidsgordel bevindt.

Span de gordel door het diagonale gedeelte omhoog te trekken. Controleer dat het te veel aan gordel helemaal wordt opgerold en dat de gordel niet verdraaid zit. Als het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto in aanraking komt met de nek of het gezicht van het kind, als het op de stoelverhoger zit, is het raadzaam de gordelgeleider te gebruiken.
Laat het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel door de plastic gordelgeleiding aan het bovenste uiteinde van de gordelgeleiding lopen (Fig.27). Stel de lengte van de gordelgeleiding met het schuifgespje af, zodat de autogordel niet in aanraking komt met het gezicht of de nek en verzeker u ervan dat hij zich op de schouder van het kind bevindt.

Let op: om uw kind het beste te beschermen:
. Controleer of het kind goed vast in het stoeltje zit en of de gordels goed over het lichaam gespannen zijn.
. Laat uw kind nooit zonder toezicht in het stoeltje of in de auto laten.
. Wanneer u het stoeltje op de achterbank plaatst, de voorstoel zover naar voren zetten dat de voeten van het kind de rugleuning van de

voorstoel niet kunnen raken (dit voorkomt ook mogelijk letsel bij een ongeval).
. Kies altijd de veilige kant van de straat, bij het verkeer vandaan, als u het kind in of uit de auto plaatst.

V. Eindcontroles

1 Controleer of de gordels goed over de schouders van het kind lopen en goed op het lichaam aansluiten.
2 Controleer of de veiligheidsgordel van de auto goed om het autostoeltje heen is geplaatst.
3 Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto niet verdraaid of ergens beklemd zit.
4 Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed gespannen is en het autostoeltje stevig op de autozitting vastzit.
5 Controleer dat de gordels van het autostoeltje goed afgesteld en gespannen zijn.
6 Controleer dat de gesp van de gordelgroep van het autostoeltje goed is vastgemaakt.
7 Controleer regelmatig of het stoeltje of onderdelen ervan niet beschadigd zijn.
8 Controleer of alle delen goed werken.
9 Verzeker u ervan dat het stoeltje niet in het portier of in de autostoelgeleiders enz. beklemd zit, om breuk, beschadiging en slijtage e.d. te vermijden.

Om aan te denken: het geeft niet of het autostoeltje goed is ontworpen, als het verkeerd is geïnstalleerd, kan het zijn dat het uw kind bij een ongeval onvoldoende beschermt. plaatsnemen.
Volg altijd bovenbeschreven eindcontroles voordat u een reis maakt met het autostoeltje in de auto geïnstalleerd.
Voordat u het kind in het autostoeltje laat plaatsnemen. is geplaatst, voordat u het kind in het autostoeltje laat.
Waarschuwing:
Elk stoeltje kan sporen en inkepingen achterlaten op de bekleding omdat het, volgens de veiligheidsvoorschriften, stevig aan de autostoel bevestigd wordt. Dit product is zodanig ontworpen dat dit

zoveel mogelijk vermeden wordt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor mogelijke sporen die veroorzaakt zijn door een normaal gebruik van het stoeltje.

VI. Defecten

Als het stoeltje valt of zichtbaar beschadigd raakt, dient u contact op te nemen met de verkoper.
Als de gordelgroep niet of niet goed werkt, kan dit de bescherming van uw kind verminderen.
Indien de gesp niet goed werkt, het stoeltje niet gebruiken en contact op nemen met de verkoper.

VII. Reiniging En Onderhoud Van Het Autostoeltje

Pas op! Het stoeltje of onderdelen ervan nooit met invetten; u dient het stoeltje alleen schoon te houden.
. Plastic onderdelen kunnen eenvoudig met water en zeep schoongemaakt worden; nooit oplosmiddelen, spiritus of sterke reinigingsmiddelen gebruiken.
. Schoonmaken: als de bekleding vuil is, deze van het stoeltje halen (zie onder) en met wassen op 30°C; geen chemische wasmiddelen gebruiken; niet uitwringen; niet geschikt voor de wasdroger; niet strijken. Houdt u aan de wasinstructies op het etiket.

De bekleding verwijderen
Verwijder de gordelgroep volledig, zoals wordt getoond in de Fig. 16-19.
Aan de achterkant van de rugleuning bevinden zich vier knopen. Om de hoes van de rugleuning te halen, maakt u de knopen los (Fig.28).
Om de hoes van de zitting te nemen, verwijdt u de elastische rand aan de onderkant en haalt u de hoes weg door hem over de armleuningen te laten lopen.

Was de hoes door de instructies op het etiket te volgen, dat op de rand

van de hoes is genaaid.
Om de hoes weer op het stoeltje aan te brengen, volgt u dezelfde handelingen in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUD VAN DE BEKLEDINGEN
Voor een lichte reiniging haalt u een doekje bevochtigd met een sopje van een fijn reinigingsmiddel en lauw water over de hoes. Volg de wasvoorschriften op het etiket.

SAMENSTELLING
Frame: polypropyleen - hard polyethyleen - polyamide - staal
Bekleding: 100% polyester

AFMETINGEN
Br: 44 cm; H: 71 cm; D: 45 cm.

NL

VIII. Garantie

a) Wat dekt de garantie:
1.Al onze producten zijn gemaakt van de beste materialen en worden geproduceerd onder de strengste kwaliteitscontroles.
2.Al onze producten of onderdelen ervan worden voor een periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen fabrieksfouten gegarandeerd.
3.Voor het verkrijgen van de garantie is het aankoopbewijs noodzakelijk. Bewaar het aankoopbewijs daarom op een veilige plaats.
4.Met eventuele vragen over het stoeltje of de garantie kunt u terecht bij de verkoper die u zal adviseren.

b)Uitsluitingen:
1. Elke wijziging aan het stoeltje die niet door de fabrikant toegestaan is, kan deze garantie laten vervallen. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het stoeltje aanbrengen en de benodigde originele onderdelen leveren.
2. Slijtage en/of het verbleken van de kleuren van de bekleding

veroorzaakt door het gebruik van het stoeltje, vallen niet onder deze garantie.
3. Deze garantie geldt niet voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product of door schade door ongeval

IX. Klantenservice

. Voor informatie wat betreft gebruik, onderhoud en klantenservice, indien u hulp of onderdelen nodig heeft of als u niet tevreden bent over het stoeltje, kunt u contact opnemen met de verkoper. Hij zal u de benodigde assistentie graag verlenen.
. U kunt ook onze websit bezoeken:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
ViaZacchetti,6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

Sillita para auto:

Instrucciones de uso

Estimado Cliente,
gracias por haber elegido la silla S 123.
Como madre o padre, sabe que la seguridad de su hijo es fundamental cuando se viaja en auto. No hay nada más importante que la certeza de que su hijo vaya seguro y protegido durante el viaje. Todas nuesytas sillitas siguen unos estrictos controles de acuerdo a las más recientes Normativas de Seguridad Europeas. Para ser homologada a estas normativas, cada sillita tiene que superar unas exigentes pruebas de seguridad. Todo esto le da la garantía que esta sillita es la más segura y confortable que existe en el mercado.

Contenido:

I. Información General
II. Aviso
III. Advertencias
IV. Instrucciones de instalación
V. Controles Finales
VI. Fallos
VII. Cuidado y mantenimiento
VIII. Garantía
IX. Servicio Post-venta

I. Información General

Esta sillita S 123 ha sido ideada y aprobada según las normas europeas más recientes ECE R44/04 para sillitas de auto de los grupos 1, 2 y 3. Esto signifca que es adecuada para niños con un peso entre los 9 y los 36 kg con una edad aproximada de entre 9 meses y 11 años.

N.B: Estas edades son meramente indicativas pues los niños pueden crecer de manera diferente, siendo el peso el índice de referencia con mayor validez.
Nota: Idóneo exclusivamente para vehículos con cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos o con enrollador, homologados según la normativa UN/ECE N° 16 o equivalente.

II. Aviso

1 Este es un dispositivo de retención "Universal" para niños. Ha sido aprobado según el reglamento ECE 44/04 para el uso general en autovehículos, y puede ser instalado en la mayor parte de ellos aunque no es compatible con todos.
2 Un correcto montaje se realiza solo si el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual del vehículo que dicho vehículo es compatible para la instalación de dispositivos de retención para niños de categoría "Universal" para la franja de edad correspondiente.
3 Este dispositivo de retención ha sido declarado de categoría "Universal" después de varias pruebas de control bajo condiciones más rígidas que las efectuadas en productos análogos ideados antecedentemente, que no llevan esta advertencia.
4. Asegúrese de que esta sillita esté instalada correctamente, de acuerdo con las instrucciones de este manual.
5. Si tiene dudas, diríjase al vendedor o al fabricante.

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Advertencias

Qué hacer

Leer detenidamente estas instrucciones antes de la instalación en el automóvil de su sillita para niños.
Recuerde que una instalación incorrecta puede resultar peligrosa.
Guardar estas instrucciones en un lugar seguro, a ser posible en el vehículo o junto con la silla para consultarlas en caso de necesidad.
Asegurarse de que, una vez instalada la sillita en el auto, ninguna parte de los cinturones del auto quede enroscada entre los asientos abatibles o en la puerta del auto.
Cada vez que se utiliza la silla controlar que el cinturón del auto que lo sostiene esté bien tenso y que la silla esté frmemente sujeta en la posición correcta.
Cada vez que se sienta a un niño en la silla, comprobar que el cinturón de seguridad esté ajustado adecuadamente y la hebilla cerrada correctamente.
Controlar con regularidad que la sillita no presente señales de desgaste, en especial la funda, el arnés y la hebilla.
Si la sillita muestra señales de desgaste, dirigirse al servicio de post-venta del distribuidor.
Cada vez que la silla se instala de nuevo, controlar que los cinturones del automóvil no quedan retorcidos.
Asegurarse de que tanto el equipaje como cualquier objeto situado en el interior del vehículo se encuentre debidamente fijado o resguardado. Los objetos dejados libremente pueden causar daños en caso de accidente.

Cuando se viaja con varios pasajeros, por razones de seguridad, es preferible disponer a los ocupantes menos pesados en los asientos posteriores y a los de mayor peso en los asientos delanteros del vehículo.
Asegurarse también de que todos los ocupantes lleven el cinturón de seguridad correctamente abrochado.
La sillita tiene que estar fjada correctamente con los cinturones del automóvil, para así evitar que se desplaze de su sitio en caso de accidente y golpee a los pasajeros provocándoles daños.
El interior del automóvil alcanza temperaturas muy altas si queda expuesto a la luz solar directa. Por tanto, se recomienda cubrir la silla con una tela, una toalla o algo similar. Esto impide que las partes de la

silla se calienten demasiado y puedan provocar quemaduras al niño.

Qué no hacer
No utilizar nunca la sillita si no ha sido fjada adecuadamente en el interior del automóvil y se han utilizado los cinturones según las instrucciones aquí descritas.
Evitar poner rellenos de cualquier tipo entre la base de la silla y el asiento del auto. Esto podría perjudicar la seguridad de la silla.
No modifcar o añadir ningún tipo de modifcación a este producto.
No utilizar ninguna parte de recambio que no haya sido recomendada o autorizada por el fabricante.
Modificaciones o piezas no recomendadas por el fabricante pueden perjudicar la seguridad de la sillita; solo el fabricante estjudicará autorizado a aportar modificaciones a este dispositivo de retención para niños.
No dejar nunca a los niños solos en las sillas o en el interior del vehículo.
No permita que los niños jueguen con la sillas de auto
No instalar ni sacar la silla con el niño dentro.
La silla no debe ser utilizada sin su funda. La funda no debe ser sustituida por otra cualquiera, sino solamente por aquellas recomendadas por el fabricante, puesto que la funda es una parte integrante del dispositivo de retención.
Evitar que la silla pueda entrar en contacto con sustancias corrosivas como ácidos, disolventes, etc.
No reutilizar la silla después de haber sufrido un accidente o cuando presente un desgaste evidente por el uso.

En caso de emergencia
En caso de emergencia su hijo puede ser liberado rápidamente del cinturón del vehículo apretando el botón rojo presente en la hebilla.
Si su sillita fuese sometida a un accidente DEBE ser sustituida por una nueva. Aunque no presenta signos de lesión evidentes, podría no cumplir las condiciones necesarias para realizar su función de completa seguridad en caso de otro accidente y resultar peligrosa para su hijo. Por esta razón le aconsejamos que no utilice y tampoco compre una silla de segunda mano, sino que la sostituya por otra nueva.

Características (COMPONENTES)
1- Respaldo regulable
2 - Guía para los cinturones
3 - Protecciones de los Hombros
4 - Hebilla del arnés
5 - Botón para soltar/aflojar las cintas
6 - Correa de regulación de las cintas
7 - Hebilla separapiernas
8 - Apoyabrazos
9 - Reposacabezas
10 -Botón para regular el respaldo
11 -Guía para los cintos
12 -Separador para inclinar parcialmente el respaldo.
13 -Conector del arnés
14 Cintas

USO DE LA SILLA DE AUTO SEGÚN EL PESO DEL NIÑO
Uso con el arnés de la sillita
De 9 a 18 kg (de 9 meses a 11 anos aproximadamente)
Uso con el cinturón de seguridad del vehículo
De 15 a 36 kg (de los 4 a los 11 años aproximadamente

Comprobación de los cinturones del auto
ATENCIÓN: usar la silla S 123 colocada EXCLUSIVAMENTE en el mismo sentido de la marcha. Su silla tiene que ser instalada en sentido de la marcha empleando para ello el cinturón de 3 puntos, con enrollador, sobre el asiento anterior o posterior del vehículo (Fig.1).

Comprobación de la posición de la hebilla de los cinturones del auto.
La posición de la hebilla del cinturón del auto puede perjudicar la estabilidad de la silla(Fig.2) . Si la hebilla queda colocada como en el dibujo de la derecha, esta sillita no es idónea para el uso con este cinturón o en este vehículo.
Comprobar que el asiento sobre el que se quiere instalar la silla sea idóneo, sobre todo por lo que respecta al espacio y al correcto recorrido del cinturón de seguridad.
Comprobar que el cinturón no esté retorcido y que el exceso del mismo quede recogido en el enrollador (Fig.3).

IV. Instrucciones de Instalación

Atención!
Este asiento no puede ser usado en la dirección opuesta a la marcha
Use el asiento sólo para transportar un niño en el vehículo.
Por favor, respete siempre las normas de su país.

FIJACIÓN DE LA SILLA - DE 9 A 18 KG
(Rango de aplicación de 9 meses a 4 años aproximadamente).
Colocar la sillita de auto sobre el asiento apropiado del vehículo, hacia adelante (Fig.4).
Asegurarse de que el respaldo del asiento del vehículo esté bloqueado en posición erecta.
Comprobar que el asiento del vehículo esté regulado en la posición más retraída.
Introducir los cinturones de seguridad del vehículo a través de los dos orificios de la parte baja del respaldo de la silla (Fig.5).
Pasar el tramo abdominal y el tramo torácico del cinturón de seguridad del vehículo a través del paso de la guía para el cinturón del reposabrazos, en el lado más cercano a la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (Fig.6).
Abrochar el cinturón.
Asegurarse de que ninguna parte del cinturón de seguridad del coche quede retorcida o enganchada y que el revestimiento de la sillita no limite el movimiento o la correcta colocación del cinturón de seguridad del coche.
Empujar la silla con fuerza contra el respaldo del asiento del vehículo y, si es posible, hacia atrás.
Tensar bien el tramo torácico del cinturón deseguridad tirando de él hacia arriba, para que la sillita quede firmemente fijada sobre el asiento del vehículo (Fig.7).

REGULACIÓN DEL ARNÉS
Un ajuste adecuado del harnés proporciona la máxima protección para el niño.La sillita tiene una hebilla en el arnés fácil de usar. Colocar al niño en la sillita (Fig.8).

Hacer pasar los cinturones de la sillita por encima de los hombros **(A)** y por encima de las caderas **(B)**.
La hebilla debe quedar entre las piernas del niño **(C).**

Como bloquear la hebilla del arnés (Fig.9).
Unir el conector derecho con el izquierdo e introducirlos en la hebilla hasta que salte el resorte.
El ruido del resorte al saltar indica que el cierre se ha producido correctamente.
Para desbloquear llos cinturones, apretar hacia abajo el botón de la hebilla.
Tensado de las cintas del arné (Fig.10).
Tire la correa de ajuste, ubicada en la parte delantera de la sillita, hasta que los cinturones estén bien adherentes y cómodas sobre el cuerpo del niño.
Los cinturones deben estar tensados de manera que el niño quede sujeto pero sin que lo apriete causándole incomodidad.
Advertencia: La hebilla tiene una posición fija y no se puede ajustar. No tire de los cinturones de los hombros.
Cómo aflojar las cintas de seguridad (Fig.11).
Pulse el botón de regulación que se encuentra en la parte delantera de la sillita **(B)**.
Sostenga el botón de desbloquéo y tire las cintas hacia adelante **(A)**.
Advertencia: La hebilla tiene una posición fija y no se puede ajustar.
Verificar que los cinturones no estén torcidos.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LAS CINTAS DE LOS HOMBROS
Siempre compruebe la altura de las cintas de modo que sean correctamente ajustadas en el mismo nivel o ligeramente por encima de los hombros (Fig.12).
La regulación de la altura de los cinturones de los hombros se obtiene moviendo el respaldo de la sillita hacia arriba o hacia abajo.

Regulación de la altura del respaldo (Fig.13).
Para levantar las cintas de los hombros: alzar el respaldo, cogiéndolo por la empuñadura de la parte alta trasera del respaldo, hasta que l los cinturones de los hombros estén a la altura de los

hombros del niño.
Para bajar los cinturones de los ombros, tirar ligeramente del respaldo hacia arriba, apretando el botón de regulación del respaldo **(A)** situado en la parte alta del mismo.
Manteniendo el botón presionado, bajar el respaldo hasta que los cinturones de los hombros queden a la altura de los hombros del niño **(B)**.
Soltar el botón para bloquear el respaldo en la posición obtenida.

RECLINACIÓN DE LA SILLA
Darle la vuelta a la silla y girar el separador desde debajo del asiento hasta la posición abierta (Fig.14).
Colocar la silla en el asiento apropiado del coche. Empujar la silla contra el respaldo del asiento del coche (Fig.15).

FIJACIÓN DE LA SILLA - DE 15 A 25 KG
(Rango de aplicación de 3 a 6 años aproximadamente).
Quitar el arnés antes de instalar la sillita.
Deseabrochar los cinturones de los hombros del conector en la parte trasera del respaldo. Extraer los cinturones del respaldo, haciéndolas pasar a través de los orificios del respaldo (Fig.16).
Quitar la correa separapiernas y l los cinturones de los hombros haciendo pasar los extremos a través de los orificios que se encuentran bajo la base del asiento y en el revestimiento del mismo (Fig.17).
Tirar de la correa de regulación hasta que el conector se encuentre cerca de la parte trasera de la sillita (A) (Fig.18).
Una vez sacadas las correas es necesario fijar la correa de regulación en la base de la silla. Girar el separador
para abatir parcialmente el respaldo en posición abierta (Fig.19).
Enganchar el extremo delantero de la correa al conector de los cinturones, pasando por debajo de la base de la sillita (B).
Conservar el arnés en un lugar seguro.
Para volver a poner el arnés en la sillita, repetir en orden inverso las operaciones realizadas para quitarlos.
Colocar la sillita de auto sobre el asiento apropiado del vehículo, hacia adelante (en dirección de la marcha).
Asegurarse de que el respaldo del asiento del vehículo esté bloqueado

en posición erecta.
Comprobar que el asiento del vehículo esté regulado en la posición más retraída.
Empujar la silla con fuerza contra el respaldo del asiento del vehículo y, si es posible, hacia atrás.
Acomodar al niño en la sillita y abrochar el cinturón de seguridad, asegurándose de que los dos tramos (abdominal y torácico) del mismo pasen a través de la guía del cinturón del reposabrazos más cercano a la hebilla del cinturón de seguridad (Fig.20).
Controlar siempre que el exceso de cinturón de seguridad quede en el enrollador, acompañando hacia arriba el tramo torácico.

Controle que la parte diagonal del cinturón de seguridad del vehículo pase por encima del hombro, pero sin que roce el cuello del niño.
Para conseguir la posición correcta del cinturón se puede regular la altura del respaldo, mediante las operaciones indicadas (Fig.21).

FIJACIÓN DE LA SILLA - DE 22 A 36 KG
(Rango de aplicación de 5 a 11 años aproximadamente).
Transformación en cojín elevador (booster)
Cómo quitar el respaldo
Manteniendo apretado el botón de regulación en la parte más alta del respaldo 1. Tirar del respaldo hacia arriba 2. extraer completamente el respaldo de la base de la silla y ponerlo en un lugar seguro (Fig.22).
Para poner de nuevo el respaldo en la base de la silla hay que meterlo de nuevo en su guía, manteniendo apretado el botón de regulación.
Cuando se pone de nuevo hay que controlar que esté metido correctamente intentando regular la altura.
Aplicación de la correa guía-cinturón al cojín elevador (Fig. 24-27).
ADVERTENCIA!
El cojín elevadorpuede ser usada con o sin correa guía-cinturón.
Una vez quitado el respaldo hay que que fjar la correa guía-cinturón.
Insertar la hebilla a la extremidad de la correa guía-cinturón a través de una de las dos aberturas laterales bajo la base del cojín elevador del niño(Fig.24).
Utilizar la abertura más cercana a la hebilla del cinturón de seguridad

del vehículo, una vez que el cojín elevador estará montado.
Girar la guía del respaldo bajo la base del cojín elevador del niño (Fig.23).
Poner el cojín elevador sobre el asiento adecuado del vehículo.
Asegurarse que el asiento del vehículo esté en posición erecta y regulado en su posición más retraída. Colocar el cojín elevador en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.
Colocar al niño sobre el cojín elevador. Abrochar el cinturón de seguridad del vehículo haciendo pasar la parte abdominal del cinturón a través de las guías presentes en los apoyabrazos (Fig.26).
Pasar la parte diagonal del cinturón a través de la guía del apoyabrazos más cercana a la hebilla de seguridad.

Dejar tenso el cinturón tirando del trozo diagonal hacia arriba.
Controlar que lo que excede del cinturón sea recuperado de nuevo en el enrollador y que ninguna parte del cinturón quede retorcida. Si el trozo diagonal del cinturón de seguridad del auto está en contacto con el cuello o la cara del niño, una vez sentado en el cojín elevador, es oportuno utilizar la correa guía-cinturón.
Deslizar el trozo diagonal del cinturón de seguridad a través de las lengüetas de la guía de plástico hasta la extremidad superior de la correa guía-cinturón (Fig.27). Ajustar la largura de la correa guía-cinturón mediante la hebilla corrediza de forma que el cinturón del vehículo no roce la cara o el cuello del niño, asegurándose que esté apoyada en su hombro.

Notas: Para proteger mejor al niño.
Asegúrese que el niño esté bien fijado en la silla y el -arnés de seguridad se ajuste perfectamente sobre su cuerpo.
Nunca deje al niño solo en la sillita o en el el vehículo.
Al instalar la sillita en la parte trasera, correr el asiento delantero hacia adelante lo suficiente como para evitar que los pies toquen el asiento delantero (ello puede evitar también el riesgo de lesiones en caso de accidente).
Para entrar o salir del coche con el niño, elegir siempre el lado más seguro de la carretera.

V. Controles Finales

1 Compruebe que las correas estén bien colocadas sobre los hombros del niño y que estén bien adherentes al cuerpo del niño.
2 Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté bien fijado alrededor del asiento.
3 Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo no quede retorcido o pillado de alguna forma.
4 Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo tenga un grado de tensión adecuado y que la silla esté aptada de manera firma al asiento del vehículo
5 Comprobar que las correas de la silla estén correctamente reguladas y tensadas.
6 Comprobar que la hebilla de las correas de la silla esté correctamente abrochada.
7 Compruebe regularmente que los principales elementos no hayan sido dañados.
8 Compruebe el funcionamiento de todos los componentes.
9 Asegúrese de que la sillita no esté bloqueada en la puerta del coche o en las guías del asiento, para evitar roturas, daños, desgaste, etc.

No olvidar: No tiene importancia cuanto la silla haya sido bien dideñada y que esté homologada según las normas ECE, si está instalada de manera incorecta, puede no estar en la condición de proteger el niño de manera adecuada.
Seguir siempre los controles finales enumerados arriba antes de emprender un viaje con la sillita instalada a borde del vehículo.
Hay siempre que controlar que esté colocada de forma correcta, antes de sentar a su hijo/a en ella.
Advertencia:
Cualquier sillita fijada en el asiento del vehículo puede dejar señas, debido a las medidas que se tienen que adoptar en conformidad con las normas de seguridad. Esta sillita está diseñada para minimizar este fenómeno. El fabricante no se hace responsable de cualquier posible seña resultante del uso normal de la sillita.

VI. Fallos

En caso de caída accidental o cualquier daño evidente, su sillita debe ser inspeccionada por el fabricante.
Cualquier mal funcionamiento del arnés puede poner en peligro la protección del niño.
En caso de mal funcionamiento de la hebilla, no utilice esta sillita y consulte a su detallista.

VII. Cuidado y Mantenimiento

Advertencia: No lubricar nunca cualquier componente de su sillita, sólo mantenerla siempre limpia.
Las piezas de plástico se pueden limpiar fácilmente con sólo agua y jabón. No utilice disolventes, alcohol o detergentes.
Limpieza: cuando la funda esté sucia, retírela (ver abajo) y lavela a 30 grados, no use limpiadores químicos, no apriete y no usar secadora, no planchar. Por favor, respete las instrucciones de lavado de la etiqueta cosida en su borde.

Cómo quitar la funda
Quitar completamente los cinturones como se muestra en las figuras 16-19.
Para quitar la funda del respaldo: desabrochar la funda de los cuatro botones que se encuentran en la parte detrás del respaldo (Fig.28).
Para quitar la funda del asiento,estire el borde elástico inferior y sacarla deslizándola por encima de los reposabrazos.
Lavar la funda según las instrucciones que se encuentran en la etiqueta cosida en su borde.
Para volver a poner la funda en la sillita, hay que seguir estos mismos pasos, pero al revés.

PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS
Para una limpieza superfcial , pasar una esponja húmeda sobre la funda con un detergente delicado y agua tibia, o seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado cosida en el borde de la funda.

COMPOSICIÓN
Estructura: Polipropileno – Polietileno de alta densidad - Poliamida - Acero.
Funda: 100% Poliéster

DIMENSIONES
L: 44 cm; H: 71 cm; P: 45 cm.

VIII. Garantía

a) Lo que comprende la garantía

1. Todos nuestros productos están hechos con materiales de calidad y fabricados bajo los más estrictos controles de calidad.
2. Todos nuestros productos, o partes de ellos, están garantizados por un período de dos (2) años desde la fecha de compra, contra defectos de fabricación.
3. Por favor, guarde la prueba de compra en un lugar seguro, debido a que se le puede solicitar un comprobante de compra para la garantía.
4. Para preguntas relacionadas con la sillita par niños y su garantía, contacte a su distribuidor, quien le aconsejará como proceder.

b) Exclusiones

1. En caso de modificación o piezas no autorizadas sobre esta sillita, la garantía podría ser invalidada, siendo el fabricante únicamente autorizado para hacer cualquier modificación y para proveer todas las piezas originales necesarias.
2. El desgaste normal del tejido y / o decoloración de color como resultado de su uso normal no están cubiertos por esta garantía.
3. Esta garantía no es efectiva contra los daños causados como consecuencia del uso incorrecto del producto o contra daños accidentales.

IX. Servicio Post-Venta

Para más información después de la compra sobre el uso, mantenimiento, repuestos o si tuviera alguna pregunta, queja, o si no estuviera contento con algún aspecto de esta sillitae, comuníquese con el distribuidor, cuyos asesores son competentes y pueden asistir.
También puede visitar nuestro sitio web:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

Cadeira auto para crianças:

Instruções de utilização

Estimado cliente,
obrigado por ter escolhido a cadeira auto S 123.
Como todos os pais sabem, a segurança da sua criança é vital quando viaja de carro. Nada é mais importante do que assegurar que a sua criança está a salvo e protegida durante a viagem
Todas nossas cadeirinhas auto são rigorosamente testadas, de acordo com os mais recentes Padrões Europeus de Segurança, e submetidas a severos testes de segurança para obter a homologação e garantir a máxima protecção, segurança e comodidade à sua criança durante as viagens de carro.

Conteúdo

I. Informações Gerais
II. Aviso
III. Advertências
IV. Instruções de instalação
V. Verificações finais
VI. Falhas
VII. Cuidados e manutenção.
VIII. Garantia
IX. Pós-venda

P

I. Informações Gerais

A cadeira S 123 foi testada em conformidade com a norma ECE R 44/04 para os grupos 1, 2 e 3, por isso é adequada para o transporte de crianças dos 9 aos 36 kg de peso e dos 9 meses aos 11 anos de idade aproximadamente.
N.B: Lembramos que o verdadeiro índice de referência é o peso, porque cada criança cresce de modo diferente.
Nota: Adequada unicamente para o uso em veículos equipados com

cintos de segurança de 3 pontos com enrolador, aprovados de acordo com o regulamento UN/ECE n°16 ou equivalente.

II. Aviso

1 Esta é uma cadeira auto de categoria "Universal" para crianças, homologada de acordo com a norma ECE R44/04 e pode ser instalada na maior parte dos veículos, mas não em todos.
2 Para uma instalação correcta verifique se, no manual do veículo, é declarado que este é adequado para a instalação de cadeiras de segurança da categoria "Universal", para crianças do grupo etário correspondente
3 Este dispositivo de retenção foi classificado como categoria "Universal" como resultado dos testes mais rigorosos do que os modelos fabricados anteriormente , que não carregam esse aviso.
4. Certifique-se que esta cadeira esteja instalada corretamente, de acordo com as instruções contidas neste manual.
5. Em caso de dúvida, contacte o revendedor ou o fabricante.

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Advertências

O que deve fazer
Antes de iniciar a instalação da cadeirinha auto, leia com muita atenção estas instruções.
Uma instalação incorrecta pode ser extremamente perigosa para a criança.
Guarde este manual num lugar seguro. Recomendamos de mantê-lo dentro do veículo, para o poder consultar em caso de necessidade.
Após ter instalado a S 123 no banco do carro, certifique-se de que

nenhuma parte do cinto de segurança ficou presa na porta do carro ou entre as partes móveis do banco.
Sempre que usa a S 123, verifique se está bem instalada na sua posição e verifique se o cinto de segurança que a fixa está esticado.
Cada vez que colocar a criança na cadeirinha, certifique-se de que o cinto de segurança esteja regulado adequadamente e que a fivela esteja presa correctamente.
Verifique regularmente se a cadeira auto apresenta sinais de desgate, especialmente a forra, o arnés e a fivela.
Se a cadeira de segurança apresentar sinais de desgaste, contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu revendedor.
Sempre que instalar a S 123 verifique se o cinto de segurança do veículo está torcido.
Antes de iniciar a viagem certifique-se de que qualquer objecto e a eventual bagagem estão bem fixados dentro do carro. Em caso de acidente os objectos soltos podem deslocar-se, podendo provocar ferimentos nos passageiros.
Quando viajar com outros passageiros, certifique-se de que os mais pesados ocupam os bancos da frente do veículo.
Certifique-se ainda de que todos os ocupantes utilizam correctamente os cintos de segurança do veículo.
A cadeira deve ser sempre fixada com o cinto de segurança , mesmo quando não se transporta a criança, para evitar que, em caso de acidente, a sua deslocação possa provocar ferimentos nos passageiros que viajam no veículo.
Uma prolongada exposição à luz directa do sol aquece muito o interior do veículo. Para evitar o aquecimento excessivo da cadeira e possíveis queimaduras na criança, recomenda-se que proteja a cadeira auto com um pano ou uma toalha.

O que não deve fazer
Nunca utilize a cadeira auto sem antes a ter instalado correctamente no carro, utilizando o cinto de segurança, como indicado neste manual de instruções.
Para instalar correctamente a cadeira auto, não deve inserir qualquer tipo de material acolchoado entre o fundo da cadeira e o banco do veículo, pois qualquer espessura prejudica o funcionamento seguro

da cadeira de segurança.
Não efectue qualquer tipo de adição ou alteração ao produto.
Não utilize peças de reposição que não sejam originais e fornecidas ou recomendadas pelo fabricante.
Eventuais alterações do produto não autorizadas podem prejudicar a segurança; somente o fabricante está autorizado a efectuar modificações nesta cadeira de segurança.
Nunca deixe a criança na cadeira auto ou dentro do veículo sem vigilância.
Não deixe as crianças brincar com a cadeira auto.
Não instale nem retire a cadeira do carro com a criança lá sentada.
Nunca utilize a cadeira auto sem a forra. Essa faz parte integrante da cadeira auto e só deve ser substituída por outra fornecida ou recomendada pelo fabricante.
A cadeira auto não deve entrar em contacto com ácidos, solventes e outras substâncias corrosivas.
Não use a cadeira auto se estiver demasiado desgastada pelo uso ou após ter sofrido um acidente.

Em caso de emergência: para libertar rapidamente a criança do cinto de segurança do carro, prima o botão vermelho situado na fivela.
Uma cadeira auto envolvida num acidente (a mais de 10 Km/h) DEVE ser sempre substituída por uma nova. Mesmo que a cadeira não apresente sinais evidentes, poderá ter sofrido danos não identificáveis que, no caso de outro acidente posterior, poderão comprometer a segurança e não proteger adequadamente a criança.
Por esta razão sugerimos que nunca utilize nem adquira uma cadeira em segunda mão.

Características (COMPONENTES)

1 - Encosto regulável
2 - Guia dos cintos
3 - Proteções dos ombros
4 - Fivela do arnês
5 - Botão para soltar/alargar o cinto
6 - Correia de regulação do arnês
7 - Fivela entrepernas

8 - Repousa-braços
9 - Repousa-cabeça
10 -Botão de regulação do encosto
11 - Guia dos cintos
12 - Regulador da inclinação parcial do encosto.
13 - Conector do arnês
14 - Cintos de retenção

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA EM FUNÇÃO DO PESO DA CRIANÇA
Utilização com o cinto de retenção da cadeira de segurança.
Dos 9 aos 18 Kg (Dos 9 meses aos 4 anos, aproximadamente).
Utilização do cinto de segurança do carro
De 15 a 36 kg (dos 4 aos 11 anos aproximadamente)

Verificação do cinto de segurança do veículo
ATENÇÃO: a cadeira auto S 123 pode ser instalada EXCLUSIVAMENTE no sentido de marcha, no banco da frente ou de trás, e para uma instalação correcta deve ser SEMPRE fixada com o cinto de segurança de três pontos com enrolador (Fig.1).

Verificação da fivela do cinto de segurança do carro (Fig.2)
A posição da fivela do cinto de segurança do carro pode prejudicar a estabilidade da cadeira auto. Se a fivela do cinto de segurança do carro ficar na posição ilustrada no desenho, a S 123 não pode ser utilizada com esse cinto ou com o veículo.
Certifique-se de que o banco do automóvel no qual pretende instalar a cadeira de segurança é adequado para o efeito, nomeadamente no respeitante ao espaço e ao percurso correcto do cinto de segurança do automóvel. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos e que a parte excedente do cinto de segurança do automóvel se encontra completamente enrolada dentro do enrolador (Fig.3).

IV. Instruções de instalação

Atenção:
Esta cadeirinha não pode ser usada na direçãoposta.

Use a cadeirinha apenas para transportar uma criança no veículo.
Por favor, respeite sempre as regras do seu país.

FIXAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA - DOS 9 AOS 18 KG
(Dos 9 meses aos 4 anos de idade, aproximadamente).
Sente a criança na cadeira mais adequado do carro, dirigida para frente (Fig.4).
Certifique-se de que o encosto do banco do automóvel está correctamente bloqueado na posição vertical.
Verifique se o asento do veículo está na posição mais recuada.
Introduza o cinto de segurança do automóvel através das duas ranhuras, existentes na parte baixa do encosto da cadeira de segurança (Fig.5).
Passe a parte abdominal e a parte diagonal do cinto de segurança do veículo através da guia de passagem do cinto, existente no repousa-braços do lado mais próximo do fecho do cinto de segurança do automóvel (Fig.6).
Apertem o cinto de segurança.
Certifique-se de que o cinto de segurança do automóvel não está torcido nem entalado e de que o revestimento da cadeira de segurança não prejudica o movimento nem o posicionamento correcto do cinto de segurança do automóvel.
Empurre a cadeira de segurança com força contra o encosto do banco do automóvel e o mais possível para trás.
Estique a parte diagonal do cinto de segurança, puxando-o para cima até ficar completamente esticado e a cadeira de segurança bem aderente e fixa no banco do automóvel (Fig.7).

REGULAÇÃO DO ARNÊS
O ajuste adequado dos cintos oferece a máxima proteção para a criança.
A cadeira de segurança dispõe de uma fivela de fecho fácil de utilizar.
(Fig.8) Posicione a criança na cadeira de segurança.
Passe o cinto de retenção por cima dos ombros da criança **(A)** e por cima da bacia **(B)**.
O fecho deve encontrar-se entre as pernas da criança **(C).**

Como apertar os cintos do arnês (Fig.9).
Una o conector direito e o esquerdo, em seguida introduza-os na fivela até ouvir um "clique".

O "clique" indica que o fecho foi efectuado correctamente.
Para desapertar o cinto de retenção, prima o botão existente no fecho.

Como esticar os cintos (Fig.10).
Puxe a correia de regulação, localizada na frente da cadeira, até que os cintos sejam bem aderentes ao corpo da criança.
O cinto de retenção deve estar esticado de modo a aderir ao corpo da criança mas sem a incomodar ou apertar.
Atenção! A fivela tem uma posição fixa e não é ajustável. Não puxe as correias.
Como soltar os cintos (Fig.11).
Pressione o botão de ajuste que está localizado na parte frontal da cadeira **(B)**.
Segure o botão de destravagem e puxe os cintos para a frente e por cima dos ombros da criança **(A)**.
NOTA: A fivela tem uma posição fixa e não é ajustável. Não puxe os cintos.
Certifique-se de que os cintos de retenção estejam torcidos.

REGULAÇÃO DA ALTURA DOS CINTOS PEITORAIS
Verifique sempre a altura dos cintos, para que sejam ajustados corretamente ao mesmo nível ou um pouco acima dos ombros (Fig.12).
A regulação da altura dos cints peitorais efectua-se deslocando o encosto da cadeira de segurança para cima ou para baixo.

Regulação da altura do encosto (Fig.13).
Para subir os cintos peitorais: levante o encosto, segurando-o pela pega que se encontra em cima da parte posterior do mesmo, até os cintos se encontrarem à mesma altura dos ombros da criança.
Para baixar os cintos petorais: puxe o encosto ligeiramente para cima, prima o botão de regulação do encosto **(A)**, no cimo do mesmo.
Mantendo premido esse botão, baixe o encosto até os cintos peitorais se encontrarem à mesma altura dos ombros da criança **(B)**.
Solte o botão para bloquear o encosto nessa posição.

INCLINAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA
Vire para baixo a cadeira de segurança e rode o regulador, existente por baixo do assento, colocando-o na posição aberta (Fig.14).

Instale a cadeira de segurança no banco do automóvel. Empurre a cadeira de segurança contra o encosto do banco do automóvel (Fig.15).

FIXAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA - DOS 15 A OS 25 KG
(Dos 3 aos 6 anos de idade, aproximadamente).
Remova o arnés de retenção, antes da instalação da cadeira de segurança.
Retire ambos cintos peitorais do conector, que está na parte posterior do encosto. Retire ambos cintos do encosto, fazendo-os passar através das ranhuras do mesmo (Fig.16).
Retire a fivela entrepernas e os cintos peitorais, passando as respectivas extremidades através das ranhuras por baixo do assento e na forra do mesmo (Fig.17).
Puxe a correia de regulação até o conector se encontrar o mais perto possível da parte posterior da cadeira de segurança (A) (Fig.18).
Uma vez removidos os cintos, è necessário fixar a correia de regulação na base da cadeira de segurança. Rode o regulador da inclinação parcial do encosto, colocando-o na posição aberta (Fig.19).
Aperte a extremidade anterior da correia no conector dos cintos de retenção, passando por baixo da base da cadeira de segurança (B).
Guardeo arnés de retenção num lugar seguro.
Para voltar a colocar as correias do cinto de retenção na cadeira de segurança, efectue as mesmas operações acima descritas, mas na ordem inversa.
Sente a cadeirinha no banco mais adequado do carro, dirigida para frente (na direção da marcha).
Certifique-se de que o encosto do banco do automóvel esteja correctamente bloqueado na posição vertical,.
Verifique se o asento do veículo está na posição mais recuada.
Empurre a cadeira de segurança com força contra o encosto do banco do automóvel, o mais para trás possível.
Sente a criança na cadeira de segurança e aperte o cinto de segurança, certificando-se de que ambas as partes (abdominal e diagonal) do mesmo passem através da guia existente no repousa-braços mais próximo do fecho do cinto de segurança (Fig.20).
Verifique sempre se a parte excedente do cinto de segurança fica

completamente enrolada dentro do enrolador, acompanhando com a mão o movimento para cima da parte diagonal.

Para colocar correctamente o cinto de segurança, é possível regular a altura do encosto da cadeirinha: a precinta diagonal do cinto deve passar por cima do ombro da criança, mas sem tocar no pescoço.
Se o cinto de segurança tocar no pescoço da criança ou não passar por cima do seu ombro, regule a altura do encosto da cadeira auto, realizando as operações indicadas (Fig.21).

FIXAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA - DOS 22 AOS 36 KG
(Dos 5 aos 11 anos de idade, aproximadamente).
Utilização como assento elevatório
Remoção do encosto
A cadeira S 123 pode ser transformada em assento elevatório, removendo o encosto. Para desmontar o encosto, puxe-o para cima, mantendo pressionado o botão (1) presente no seu topo, até o extrair completamente. Guarde o encosto num local seguro (Fig.22).
Para voltar a montar o encosto da cadeira auto no assento elevatório, é necessário voltar a introduzi-lo na guia, mantendo pressionado o botão (1).

Fixação da guia do cinto de segurança (opcional) no assento elevatório (Fig.24-27).

AVISO! O assento elevatório pode ser utilizado com ou sem a guia do cinto de segurança.
Na modalidade de utilização assento elevatório, fixe a extremidade da guia do cinto de segurança numa das duas aberturas laterais do assento, como ilustrado na figura.
Escolha a abertura que se encontra mais próxima da fivela do cinto de segurança do veículo, depois de ter instalado o assento elevatório.
Após ter removido o encosto, para obter a configuração de assento elevatório é necessário rodar a guia do encosto para debaixo do assento da cadeira auto, inserindo-a no específico alojamento (Fig.23).
Escolha o banco mais adequado para montar o assento elevatório e verifique se está na posição mais recuada e com o encosto direito.

Coloque o assento elevatório em contacto com o encosto do banco do veículo.
Sente a criança no assento elevatório, passe a precinta abdominal do cinto de segurança do carro sobre a bacia da criança e através das guias no apoio do braço (Fig.26).
A precinta diagonal do cinto de segurança deve passar na guia do apoio do braço mais próximo da fivela do cinto de segurança do carro.

Verifique se o cinto de segurança está bem esticado, puxando para cima a precinta diagonal, e verifique se existem partes torcidas.
Verifique o correcto posicionamento do cinto de segurança sobre o ombro da criança. Se a precinta diagonal do cinto do carro estiver em contacto com o pescoço ou o rosto da criança, quando está sentada no assento elevatório, tem de utilizar a guia do cinto de segurança.
A precinta diagonal do cinto de segurança deve deslizar através das linguetas da guia de plástico, situadas na extremidade superior da guia do cinto de segurança (Fig.27). Certifique-se de que o cinto de segurança está posicionado correctamente sobre o ombro da criança e não entra em contacto com o rosto, nem com o pescoço. Regule o comprimento da guia do cinto de segurança fazendo-a deslizar na fivela.

Notas: Para proteger melhor a criança
Verifique se a criança é presa corretamente na cadeirinha em segurança e os arreios caibam confortavelmente sobre seu corpo.
Nunca deixe a criança sozinha na cadeirinha ou no veículo.
Ao instalar a cadeirinha atrás, mover para frente o asento da frente, longe o suficiente para impedir que os pés da criança tocarem no asento da frente (isso pode também prevenir o risco de ferimentos em caso de acidente).
Para entrar ou sair do carro com a criança, sempre escolher o lado mais seguro da estrada.

V. Verificações Finais

1 Verifique se os cintos são devidamente colocados sobre os ombros da criança e são bem aderentes ao corpo da criança.
2 Certifique que o cinto de segurança esteja bem fixado ao redor da cadeirinha.
3 Verifique se o cinto de segurança do veículo não está preso ou torcido de forma alguma.
4 Verifique se o cinto de segurança do veículo está devidamente esticado e se a cadeira auto S 123 está fixada correctamente no banco.
5 Certifique-se de que os cintos de retenção existentes na cadeira de segurança estão.
regulados e esticados correctamente.
6 Certifique-se de que o fecho dos cintos de retenção da cadeira de segurança está apertado correctamente.
7 Verifique regularmente os principais elementos que não foram danificados.
8 Verifique o funcionamento de todos os componentes.
9 Verifique se a cadeirinha não está bloqueada na porta do carro ou nas guías do asento, para evitar a quebra, danos, desgaste, etc.

Lembre-se que, apesar de ter sido concebida e homologada de acordo com as normas europeias, se a cadeira auto for instalada incorrectamente, pode não garantir a correcta protecção da criança, em caso de acidente.
Antes de iniciar uma viagem com a cadeira auto S 123 efectue sempre todas as verificações finais enumeradas neste manual de instruções.
Antes de sentar a criança na cadeira auto, verifique sempre se a S 123 está instalada correctamente.
Atenção:
Qualquer cadeirinha firmemente fixada no asento do veículo pode deixar sinais, devido às medidas a adoptar, em conformidade com as normas de segurança. Esta cadeira é projetada para minimizar esse fenômeno. O fabricante não se responsabiliza por possíveis sinais resultantes do uso normal da cadeirinha.

VI. Falhas

. Em caso de queda acidental ou qualquer dano evidente, a sua cadeirinha de criança deve ser inspecionada pelo fabricante.
. Qualquer mau funcionamento da cadeirinha pode pôr em perigo a proteção da criança.
. Em caso de avaria da fivela, não deve usar esta cadeirinha e consultar o seu revendedor.

VII. Cuidados e manutenção

Atenção! Não lubrifique de modo algum qualquer componente de sua cadeirinha, apenas mantê-la sempre limpa
. As peças de plástico podem ser limpos com facilidade apenas com sabão e água. Nunca use solventes, álcool ou detergentes
. Limpeza: quando a forra ficar suja, remova-a (veja abaixo) e lave-la a 30 graus; não use produtos químicos de limpeza, não espreme, não lave a seco. Por favor, não passe ferro.
Respeite as instruções de lavagem da etiqueta.

Remoção da forra
Remova completamente o arnés de retenção, conforme indicado nas Fig. 16-19.
Na parte traseira do encosto encontram-se quatro molas. Para remover a forra do encosto, desaperte as molas (Fig.28).
Para remover a forra do assento alargue o bordo elastico inferior e desenfie a forra fazendo-a passar por cima dos repousabraços.
A forra pode ser lavada seguindo as instruções da etiqueta presente no interior da forra.
Para voltar a colocar a forra na cadeira repita as mesmas operações acima descritas, pela ordem inversa.

MANUTENÇÃO DA FORRA
Passe uma esponja humedecida com um detergente delicado na forra para uma limpeza superficial, senão siga as indicações de lavagem

presentes na etiqueta de composição e lavagem cosida na bainha, do lado interno da forra de revestimento.

COMPOSIÇÃO
Estrutura: Polipropileno - Polietileno de alta densidade – Poliamida - Aço
Revestimento: 100% Poliéster

DIMENSÕES
Largura: 44 cm; Altura: 71 cm; Profundidade: 45 cm;

VIII. Garantía

a) O que cobre a garantia
1. Todos os nossos produtos são feitos com materiais de qualidade e fabricados sob o mais estrito controlo de qualidade.
2. Todos os nossos produtos, ou suas partes, são garantidos por um período de 2 (dois) anos a contar da data da compra, contra defeitos de fabricação.
3. Porque a garantia poder se aplicar deve-se apresentar prova de compra. Por favor, mantenham a prova de compra em um lugar seguro.
4. Para questões relacionadas com a cadeira para criança e sua garantia, contacte o seu revendedor que aconselhará sobre as acções futuras.

b) Exclusões:
1. Qualquer alteração feita a esta cadeira ou peças não autorizas, poderíam invalidadar esta garantia, o fabricante unicamente sendo autorizado a fazer as modificações e a fornecer todas as peças originais necessárias.
2. O desgaste normal do tecido e / ou o desbotamento da cor como resultado da sua utilização normal não são abrangidos por esta garantia.
3. Esta garantia não é eficaz contra os danos causados como resultado do uso incorreto do produto ou contra danos acidentais.

IX. Serviço Pós-Venda

. Para quaisquer informação após a compra sobre o uso, manutenção, ou se precisar de assistência, peças de reposição, bem como se estiver descontente com qualquer aspecto da presente cadeirinha de criança, consulte o seu revendedor, onde conselheiros competentes serão capazes de atender.
. Pode também visitar o nosso web-site:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
Via Zacchetti, 6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

Fotelik samochodowy dla dzieci:

Instrukcja użycia

Szanowny kliencie
Dziekujemy Ci za wybór fotelika S 123 .
Tak jak każdy rodzić zdajemy sobie sprawę, że bezpieczeństwo dziecka w czasie podróży samochodem jest najwazniejsze.
Nic nie jest tak wazne jak zapewnienie dziecku bezpieczenstwa w czasie podróży. Z tego powodu wszystkie nasze foteliki sa poddawane rygorystycznym testom zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami bezpieczenstwa. Aby osiagnac tak wysoki standard kazdy fotelik musi przejsc przez liczne, surowe testy
Wszystko to aby utwierdzic Cie w przekonaniu, ze ten fotelik jest jednym z najbezpieczenijszych i najbardziej wygodnych fotelików dostepnych na rynku.

Spis Treści

I. Informacje ogólne
II. Uwagi
III. Porady
IV. Instrukcje dotyczace instalacji
V. Koncowa lista kontrolna
VI. Usterki
VII. Konserwacja
VIII. Gwarancja
IX. Uslugi posprzedazne

I. Informacje Ogólne

Fotelik S 123 zostal zaprojektowany i testowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami (ECE R 44-04) dla grup 1, 2 i 3 fotelików samochodowych. Fotelik zostal zaprojektowany dla dzieci o wadze od 9 do 36 kg; wiek od 9 miesięcy do 11 lat, w rzyblizeniu.
N.B: Kazdy zakres podany jest w przyblizeniu poniewaz wszystkie dzieci rosna w róznym tempie, podany zakres wagowy jest główna

wytyczna.
Wazne: Fotelik dopasuje sie jedynie w przypadku jezeli samochód jest wyposazony w 3 punktowe pasy stale lub bezwladnosciowe, zgodnie z regulacjami UN/ECE nr 16 lub innymi równowaznymi standardami.

II. Uwaga

1 Oznacza uniwersalny typ montazu. Jest zatwierdzony poprzez regulacje ECE 44/04, jest to generalna regulacja swiadczaca o dopasowaniu do wiekszosci samochodów, ale nie do wszystkich
2 Poprawne zamocowanie jest mozliwe w momencie kiedy producent samochodu okreslil w instrukcji, ze pojazd jest odpowiedni do instalacji fotelików o oznaczeniu "Universal".
3 Ta regulacja zostala okreslona jako "Uniwersalna" w ramach bardziej surowych wymogów niz wczesniejsze, które nie nosily tego miana.
4 Za każdym razem należy się upewnić, czy instalacja fotelika przebiega poprawnie, zgodnie z instrukcjami.
5. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do zastosowania czy instalacji fotelika, prosimy o kontakt:

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Porady

Czynnosci do wykonania
Przyczytaj uwaznie instrukcje obslugi zanim zamontujesz fotelik.
Pamietaj, niewlasciwa instalacja moze byc niebezpieczna.
Umiesc instrukcje w bezpiecznym miejscu, najlepiej razem z fotelikiem lub na stale w samochodzie tak aby mozna bylo z niej skorzystac w razie potrzeby.
Upewnij sie ze po zamontowaniu fotelika, zadna z czesci fotelika lub pasy samochodowe nie sa przytrzasniete przez zlozony fotel lub przez

drzwi samochodowe.
Sprawdzaj za kazdym razem jak uzywasz fotelika czy pasy samochodowe sa ciasno zamontowane I czy fotelik jest stabilnie ustawiony w swojej pozycji.
Sprawdzaj za kazdym razem jak umieszczasz dziecko w foteliku, ze szelki fotelika sa poprawnie wyregulowane oraz czy klamra jest zablokowana.
Regularnie sprawdzaj ślady zużycia na foteliku, zwłaszcza poszycie, pasy i sprzączkę zapięcia.
Jeśli na foteliku zauważysz oznaki zużycia, skontaktuj się ze sprzedawcą lub się z producentem dzwoniąc do działu obsługi.
Sprawdzaj kazdorazowo kiedy uzywasz fotelika czy pasy samochodowe nie sa przypadkiem skrecone.
Przed pdróżą sprawdzaj czy bagaze lub pozostale ciezkie lub ostre przedmioty sa zabezpieczone w samochodzie. Luzno pozostawione przedmioty moga spowodowac dodatkowe obrazenia podczas wypadku samochodowego.
Podrózujac z innymi pasazerami uzywajac zarówno przednich jak I tylnych foteli samochodowych, lzejsza osoba powinna siedziec z tylu samochodu natomiast ciezsza na siedzeniu przednim.
Upewnij się również, że każdy pasażer używa prawidłowo pasów bezpieczeństwa.
Kiedykolwiek pozostawiasz fotelik w samochodzie bez dziecka w nim, zawsze upewniaj sie, ze jest prawidlowo zabezpieczony przy uzyciu samochodowych pasów bezpieczenstwa , aby zapobiec wyrzuceniu podczas wypadku samochodowego
Wnetrze samochodu moze sie bardzo nagrzac jezeli samochód pozostawiony jest na sloncu. Zalecane jest aby przykrywac fotelik frotkowym okryciem jezeli nie jest on aktualnie uzywany przez dziecko. Zapobiega to poparzeniu dziecka przez rozgrzane elementy.

Czynnosci zabronione
Nigdy nie pozostawiaj fotelika nie zapinajac szelek bezpieczenstwa przy foteliku oraz nigdy nie próbuj uzywac nie zapinajac go do fotela samochodowego tak jak opisuje to ta instrukcja.
Nigdy nie umieszczaj zadnych podkladek pomiedzy podstawa fotelika samochodowego a fotelem samochodowym poniewaz moze to zle wplynac na bezpieczenstwo fotelika.

Nie dodawaj I nie modyfikuj produktu w zaden sposób.
Nigdy nie uzywaj czesci zamiennych innych niz te zatwierdzone przez producenta.
Jakiekolwiek zmiany produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwa; tylko producent jest upoważniony do dokonywania zmian w fotleiku samochodowym.
Nigdy nie pozostawiaj dziecka w fotelika bez opieki.
Nie pozwalaj dzieciom bawić się fotelikiem samochodowym.
Nie należy instalować i usuwać fotelika z samochodu, kiedy dziecko jest w foteliku.
Ten fotelik nie moze byc uzywany bez poszycia. Tapicerka fotelika nie moze byc zastapiona zadna inna niz ta zatwierdzona przez producenta , poniewaz stanowi ona integralna calosc z fotelikiem.
NIe dopusc aby fotelik wchodzil w kontakt z substancjami korozyjnymi np. kwas z baterii.
Nigdy nie uzywaj produktu w przypadku jezeli uczestniczyl on w wypadku lub jezeli jest bardzo zuzyty.

W przypadku sytuacji awaryjnych
W przypadku sytuacji awaryjnych dziecko moze byc szybko odpiete poprzez nacisniecie czerwonego przycisku na klamrze pasów fotelika.
Jezeli fotelik bral udzial w wypadku drogowym, MUSISZ go wyrzucic i zakupic nowy. Nawet jezeli fotelik nie nosi widocznych sladów zniszczenia, moze posiadac uszkodzenia niewidoczne dla oka. Jezeli fotelik ten wezmie udzial w kolejny wypadku moze zawiesc i nie ochronic dziecka w wystarczajacy sposób.
Z tego powodu sugerujemy aby nie uzywac lub nie nabywac fotelików wczesniej uzywanych.

Funkcje (komponenty)
1 - Regulowane oparcie
2 - Prowadnica pasów
3 - Ochraniacze na ramiona
4 - Klamra zespołu pasów
5 - Przycisk do zwalniania / poluzowanie pasów bezpieczeństwa
6 - Szelki bezpieczeństwa pasek regulacji;
7 - Pas krokowy

8 - Podłokietnik
9 - Zagłówek regulowany
10 - Przycisk regulacji oparcia
11 - Prowadnica pasów
12 - Przekładka do częściowego odchylenia oparcia
13. Zacisk przyłączeniowy zespołu pasów
14. Pasy

UŻYWANIE FOTELIKA ZALEŻNE JEST OD WAGI DZIECKA

Korzystaj z pasów fotelika
Od 9 do 18 kg (Odpowiedni zakres wagowy Od 9 miesiąc do 4 lat w przyblizeniu)
Korzystaj z pasów bezpieczeństwa samochodu
Od 15 do 36 kg (od 4 do 11 lat w przyblizeniu)

Kontrola pasa bezpieczeństwa w pojeździe
UWAGA: . Fotelik musi byc ustawiony jedynie przodem do kierunku jazdy I mocowany przy uzyciu 3 punktowych pasów samochodowych z mechanizmem wciagajacym, na przednim lub tylnym siedzeniu samochodu (Rys.1).

Sprawdzanie pozycji pasa bezpieczeństwa klamra (Rys.2)
Położenie klamry pasów bezpieczeństwa może mieć wpływ na stabilność fotelika. Jeśli klamra ułożona jest jak na rys., wówczas fotelik nie nadaje się do użytku z tymi pasami lub w tym pojeździe.
Upewnij sie, ze siedzenie pojazdu nadaje sie do fotelika S123, do wymaganej przestrzeni i poprawna ciezke pasa bezpieczenstwa.
Upewnij si, e pasy bezpieczenstwa nie jest skrecony, a nadmiar jest odzyskiwana ze zwijacza (Rys.3).

PL

IV. Instrukcje Dotyczące Instalacji

Uwaga: Fotelika NIE WOLNO instalować tyłem do kierunku ruchu. Fotelik służy WYŁĄCZNIE do przewożenia dzieci w samochodzie. Należy zawsze przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

MOCOWANIE FOTELIKA W GRUPIE - OD 9 A 18 KG
(W wieku pomiędzy 9 miesięcy a 4 lata)
Umiesc fotelik na odpowiednim siedzeniu samochodu w kierunku jazdy (Rys.4).
Upewnij się, że pojazd oparcia są zablokowane pozycji pionowej.
Upewnij się, że na siedzeniu pojazdu jest ustawione w swojej najbardziej cofniętej pozycji.
Przełożyć pasy samochodowe poprzez dwa otwory w części dolnej oparcia fotelika (Rys.5).
Przeprowadzić część biodrową i część poprzeczną pasa samochodowego poprzez przejście prowadnicy pasa w podłokietniku od strony klamry pasa samochodowego(Rys.6).
Zapnij pasy.
Upewnij się, że żadna część pasa samochodowego nie jest skręcona lub zaklinowana i czy pokrowiec fotelika nie ogranicza ruchu lub poprawnego ułożenia pasów samochodowych.
Dociśnij fotelik mocno do siedzenia i do oparcia.
Naciągnij odcinek poprzeczny pasa pociągając go do góry, tak by wyeliminować wszystkie luzy i aby fotelik był solidnie przymocowany do siedzenia samochodowego (Rys.7).

REGULACJA PASA BEZPIECZEŃSTWA
Prawidłowe dopasowanie pasów zapewnia optymalną ochronę Twojego dziecka w foteliku.
Fotelik posiada pasy bezpieczeństwa z łatwą w użyciu klamrą.
Usadz dziecko w foteliku (Fig.8).
Załóż pas naramienny **(A)** i wokół bioder **(B)**.
Klamra musi być umiejscowiona między nogami dziecka **(C)**.
Blokowanie pasów bezpieczeństwa (Rys.9)
Połączyć zacisk prawy z lewym, nastepnie włożyć je w klamrę aż zatrzasną się w pozycji.
Odgłos kliknięcia wskazuje, że zamkniecie zostało poprawnie wykonane.
Aby odblokować pas bezpieczeństwa przyciskać do dołu przycisk klamry.
Napinanie pasa (Rys.10)
Pociągnąć pas regulacji pasów w części przedniej siedziska fotelika,

wygodny i komfortowy.
Pas powinien być napięty tak, by dziecko było chronione, lecz bez spowodowania ucisku lub niewygody.
Ostrzeżenie: długość klamry krokowej jest stała i nie da się jej regulować. Nie należy szarpać za ochraniacze części barkowej.

Rozluźnianie pasa (Rys.11)
Naciśnij przycisk zwalniający klamrę, znajdujący się z przodu siedzenia **(B)**.
Trzymając przycisk, pociagnij do przodu pasy nad ramionami **(A)**
Ostrzeżenie: długość klamry krokowej jest stała i nie da się jej regulować.
Sprawdź, czy żaden z pasów nie jest skręcony.
REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW NA RAMIONA
Zawsze kontroluj wysokość szelek i upewnij się, że są one odpowiednio dopasowane i znajdują się na tej samej wysokości ramion (Rys.12).
Dostosowanie wysokości pasów na ramiona uzyskuje się przesuwając oparcie siedzenia w górę lub w dół .

Regulacja wysokości pasów na ramiona (Rys.13)
Aby podnieść: podnosić oparcie, chwytajac je za pomocą uchwytu u góry w częsci tylnej oparcia tak, aby pasy barkowe znalazły się na wysokości ramion dziecka.
Aby opuścić pasy barkowe: pociągnąć lekko oparcie do góry, nacisnąć przycisk regulacyjny oparcia (A) umiejscowiony na górze oparcia.
Trzymając przycisk opuszczaj siedzenie tak, aby pasy barkowe znalazły się na wysokości ramion dziecka (B).
Zwolnić przycisk, aby zablokować oparcie w pozycji.

JAK ROZŁOŻYĆ FOTELIK
Odwróć fotelik stroną do dołu , odwróć przekładkę do pozycji otwartej (Rys.14).
Umieść fotelik stosownie do siedzenia samochodu, docisnąć fotelik do oparcia siedzenia samochodu (Rys.15).

MOCOWANIE FOTELIKA - OD 15 DO 25 kg

(w wieku pomiędzy 3 a 6 lata orientacyjnie)
Usunąć pasy fotelika przed jego instalowaniem.
Odczepić obydwa pasy barkowe z zacisku w części tylnej oparcia.
Wyjąć z oparcia obydwa pasy przesuwając je przez szczeliny oparcia (Rys.16).
Wyjmij pas kroczny i pasy barkowe przesuwając końcówki poprzez szczeliny pod bazą siedziska i przez pokrowiec siedziska (Rys.17).
Pociągnij pas regulacyjny aż do punktu, w którym zacisk znajdzie się w pobliżu tylnej części fotelika (A) (Rys.18).
Po odłączeniu pasów należy umocować pas regulacyjny do bazy fotelika. Odwróć przekładkę do pizycji otwartej (Rys.19).
Zapnij przedniej części pasa do złącza pasów bezpieczeństwa, przekazując je pod podstawą fotelika samochodowego (B).
Przechowuj zespół pasów w bezpiecznym miejscu.
Aby założyć ponownie zespół pasów na fotelik, powtórzyć w odwrotnym kierunku operacje wykonywane przy wyjmowaniu.
Umieść fotelik na odpowiednim siedzeniu samochodowym, przodem do kierunku jazdy.
Upewnij się, że siedzenia pojazdu są zabezpieczone w pozycji pionowej.
Upewnij się, że na siedzeniu pojazdu jest ustawione w swojej najbardziej cofniętej pozycji.
Dociśnij fotelik mocno do siedzenia i do oparcia.
Posadź dziecko w foteliku i zapnij pasy bezpieczeństwa, upewniając się, że obydwa odcinki pasa (biodrowy i poprzeczny) przechodzą poprzez prowadnicę pasa w podłokietniku najbliżej klamry pasa bezpieczeństwa (Rys.20).
Zawsze sprawdź, czy długość pasa nie jest nadmierna, pociągnij barkową część pasa do góry.

Upewnij sie, ze odcinek ukosny pasa bezpieczenstwa przechodzi ponad ramieniem dziecka, ale nie przed jego szyja.
Aby osiagnac prawidlowa pozycje pasa, mozesz w latwy sposób regulowac wysokosc oparcia postępując jak w jak opisanych (Rys.21).

MOCOWANIE FOTELIKA - OD 22 DO 36 kg
(w wieku pomiędzy 5 a 11 lata orientacyjnie)

Zmiana w siedzisko booster
Zdejmowanie oparcia
Przycisnij I przytrzymaj przycisk regulacji oparcia na szczycie oparcia 1.Podciagnij oparcie ku górze 2. podnies samo oparcie tak aby sie odlaczylo od siedziska a nastepnie umiesc je i przechowuj w bezpiecznym miejscu (Rys.22).
Jezeli chcesz ponownie zalozyc oparcie przycisnij i przytrzymaj przycisk regulacji oparcia. Nastepnie sprawdz czy oparcie jest popranie nalozone poprzez podciagniecie go ku górze, juz bez przyciskania przycisku regulacji wysokosci.

Mocowanie prowadnic pasa w siedzisku booster (Rys.24-27).

UWAGA! Siedzisku booster moze byc uzywane z lub bez ramiennych prowadnic pasów.
Jezeli zdjete jest oparcie bedziesz potrzebowal dopasowac prowadnice pasów do siedziska Booster. Przeplec mala klamre przy koncu ramiennej prowadnicy przez jeden z dwóch otworów przy podstawie siedziska (Rys.24).
Uzywaj otworu najblizej do klamry pasa kiedy siedzisko booster jest poprawnie zamocowane w samochodzie.
Odwróc nakladke oparcia pod spód siedziska (Rys.23).
Umieszczaj siedzisko booster na odpowiednim siedzeniu samochodu do fotela samochodowego.
Umiesc dziecko w siedzisku booster. Zapnij pas samochodowy przeprowadzajac pas poziomy przez prowadnice w podlokietnikach.
Przeprowadz ukosny pas przez prowadnice w podlokietnikach w poblizu klamry pasa samochodowego (Rys.26).
Dopasuj ciasno pas pociagajac za pas ukosny ku górze.

Sprawdz czy wszystkie luzy na pasie zostaly usuniete i ze nie zostal nigdzie skrecony.
Jezeli ukosny odcinek pasa jest przeprowadzony przez szyje lub twarz dziecka jak siedzi w siedzisku powienienec uzyc prowadnic pasa.
Przeprowadz odcinek ukosny pasa przez otwór w duzej klamrze na koncu prowadnic pasa (Rys.27). Uzywaj malej klamry w prowadnicy

PL

aby wyregulowac dlugosc I aby odciagnac pas od twarzy lub szyi dziecka. Upewnij sie, ze prowadnice sa umieszczone na ramieniu dziecka a nie na szyi lub twarzy.

Uwaga: Aby zapewnić dziecku lepszą ochronę:
Upewnij się, że dziecko jest poprawnie zapięte w foteliku, a pasy bezpieczeństwa fotelika dokładnie przylegają do ciała.
Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku czy w samochodzie bez opieki.
Instalując fotelik na tylnym siedzeniu samochodu pamiętaj, by przednie siedzenie wsunąć na tyle, aby dziecko nie uderzyło nogami w oparcie (mogłoby to spowodować uraz).
Wsadzając lub wysadzając dziecko z samochodu pamiętaj, by robić to po bezpiecznej stronie drogi, z dala od ruchu drogowego.

V. Końcowa Lista Kontrolna

1 Sprawdź, czy szelki pasów bezpieczeństwa są prawidłowo ułożone i dopasowane, przylegając ciasno, ale wygodnie do ciała dziecka.
2 Sprawdź, czy fotelik jest odpowiednio przymocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.
3 Sprawdz czy pas samochodowy nie jest skrecony lub przytrzasniety w którymkolwiek miejscu
4 Sprawdz czy pas jest prawidlowo naciagniety i czy fotelik jest dobrze przytwierdzony do fotela samochodowego.
5. Sprawdź czy pasy bezpieczeństwa fotelika są dopasowane i naciągnięte odpowiednio.
6 Sprawdź, czy klamra pasów fotelika jest prawidłowo zapięta.
7 Kontroluj regularnie wszystkie ważne części fotelika pod kątem możliwych uszkodzeń.
8 Kontroluj działanie wszystkich części fotelika.
9 Pilnuj, aby fotelik nie był przytrzaskiwany drzwiami czy szynami foteli, itp., ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub zniszczenie fotelika.

Zapamietaj: Chociaż fotelik został zaprojektowany i zatwierdzony zgodnie z normami europijskimi (ECE) : jezeli jest niepoprawnie

umieszczony w samochodzie moze zawiesc przy ochronie dziecka na wypadek zderzenia.
Zawsze postepuj zgodnie z powyzsza koncowa lista przed rozpoczeciem podróży z fotelikiem wewnatrz samochodu.
Nawet jezeli fotelik pozostal w samochodzie po ostatniej podróży, przed rozpoczeciem kolejnej upewnij sie ze pasy sa poprawnie ustawione.
Ostrzeżenie:
Każdy fotelik mocno przytwierdzony do siedzenia samochodu może zostawić ślady, co spowodowane jest zgodnością ze standardami bezpieczeństwa. Ten fotelik zaprojektowano specjalnie tak, aby zminimalizować powstawanie takich śladów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za możliwe ślady powstałe w wyniku normalnego użytkowania fotelika.

VI. Usterki

· Jeśli fotelik został upuszczony bądź jest widocznie uszkodzony, powinien zostać skontrolowany przez producenta.
· Jakiekolwiek uszkodzenia pasów bezpieczeństwa fotelika narażają Twoje dziecko na niebezpieczeństwo.
· Jeśli uszkodzona jest klamra, nie używaj fotelika i skonsultuj się ze sprzedawcą.

VII. Konserwacja

Ostrzeżenie: części fotelika nigdy nie należy oliwić, a jedynie utrzymywać w czystości.
· Plastikowe części należy myć wodą z mydłem; nigdy nie używaj substancji żrących, alkoholu czy innych ostrych detergentów.
· Utrzymanie czystości: jeśli zabrudzi się pokrycie, należy je zdjąć (patrz: poniżej) i uprać ręcznie w temperaturze 30°C; nie używać środków chemicznych; nie prać w pralce; nie wykręcać; nie suszyć maszynowo; nie prasować. Należy zawsze przestrzegać instrukcji na naszywce.

Zdejmowanie pokrycia:
Wyjąć kompletnie zespół pasów jak przedstawiono w diagramach 16-19.
Zdejmowanie tapicerki z oparcia: uwolnij brzeg tapicerki oparcia od 4 zaczepów na tyle fotelika (Rys.28).
Zdejmowanie tapicerki z siedziska: rozciagnij elastyczne brzegi siedziska znajdujace sie po bokach siedziska booster.
Wypierz okrycie zgodnie z instrukcjami prania znajdujacymi sie na metce na poszyciu.
Nakladanie okrycia odbywa sie w odwrotny sposób do zdejmowania.

OCHRONA TAPICERKI
W przypadku lekkiego zabrudzenia, przetrzyj tapicerke uzywajac gabki z delikatnym plynem i ciepla woda. Zgodnie z metka dolaczona do materialu.

KOMPOZYCJE
Rama: polipropylen - polietylen wysokiej gęstości - Nylon - Stal
Podszewka: 100% poliester

WYMIARY
L: 44 cm, H: 71; cm P 45 cm.

VIII. Gwarancja

a) Co pokrywa gwarancja
1. Wszystkie nasze produkty wyprodukowano z najwyższej jakości materiałów z zachowaniem najostrzejszych kontroli jakości.
2. Udzielamy gwarancji na wszystkie nasze produkty oraz części do nich na okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Gwarancja dotyczy wad produkcyjnych.
3. Dla celów gwarancyjnych wymagamy dowodu zakupu. Dlatego też radzimy zachować paragon w bezpiecznym miejscu.
4. W razie jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który doradzi Ci co robić dalej.

b) Wyłączenie gwarancji

1. Gwarancja traci ważność w chwili dokonania jakichkolwiek zmian w produkcie. Wyłącznie producent upoważniony jest do wprowadzania modyfikacji w fotelikach oraz do dostarczania wszelkich niezbędnych części zamiennych.
2. Gwarancja nie pokrywa zużycia i/lub wyblaknięcia materiału w wyniku normalnej eksploatacji.
3. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją produktu ani szkód powypadkowych.

IX. Usługi Posprzedażne

· Skontaktuj się ze sprzedawcą, a odpowiednio przeszkoleni doradcy udzielą Ci wszelkich informacji związanych z eksploatacją, konserwacją i usługami posprzedażnymi, a także odpowiedzą na Twoje pytania czy skargi. U sprzedawcy zakupisz również części zamienne.

. Możesz również odwiedzić naszą stronę internetową: www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
ViaZacchetti,6
42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

PL

Detská autosedacka:

Návod k obsluze

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám za nákup autosedačky S 123.
Jako všichni rodiče vědí, je životně důležité pro bezpečnost dětí při cestování. Není nic důležitějšího než zajistit, že vaše dítě je v bezpečí a chráněné na cestách.
Všechny naše autosedačky jsou testovány dle posledních evropských norem. Každá autosedačka musí splnit nejpřísnější testy.

Obsah

I. Obecné informace
II. Upozornění
III. Doporučení
IV. Pokyny k instalaci
V. Závěrečné kontroly
VI. Poruchy
VII. Péče a údržba
VIII. Záruka
IX. Poprodejní servis

I. Obecné Informace

Informace o výrobku
Tato autosedačka S 123 byla navržena a testována tak, aby vyhověla nejnovějším evropským normám (ECE R 44-04) pro skupinu 1, 2 a 3.
Tato autosedačka je určena dětem vážícím 9-36 kg přibližně mezi 9 měsíci a 11 lety.
N.B: Tyto údaje o věku jsou pouze orientační, neboť každé dítě roste v jiném tempu, rozhodujícím ukazatelem jsou údaje o váze dítěte.
Poznámka: Sedačka je použitelná pouze ve vozidle opatřeném tříbodovým bezpečnostním pásem, splňujícím UN/ECE č.16.

II. Upozornění

1 Toto je universální dětský zádržný systém. Je schválený dle ECE R 44/04 a lze jej uchytit do většiny automobilů.
2 Vlastní použití autosedačky je možné pokud výrobce automobilu deklaruje, že ve voze je možné použít univerzální autosedačku skupiny.
3 Tato sedačka splňuje mnohem přísnější podmínky, než předchozí modely.
4. Dbejte vždy na správnou aplikaci a upevnění dětské autosedačky, v souladu s pokyny tohoto návodu k použití.
5. V případě pochybností ohledně použití či instalace, kontaktujte buď výrobce autosedačky, nebo prodejce.

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Doporučení

Co byste určitě měli dělat
Před upevněním Vaší autosedačky ve voze si pečlivě přečtěte tyto instrukce.
Pamatujte, nesprávná instalace sedačky může být nebezpečná.
Uchovejte tento návod na bezpečném místě, nejlépe u autosedačky nebo ve voze tak, aby ste jej v případě potřeby snadno našli.
Ujistěte se, že až bude autosedačka ve voze připevněná, nebudou žádné části autosedačky nebo bezpečnostních pásů vozu překážet tak, že by mohly být zachycený sklápěcím sedadlem nebo dveřmi vozu.
Před jízdou vždy zkontrolujte, že bezpečnostní pás sedačky je pevný a autosedačka sedí pevně na místě.
Vždy, když posadíte dítě do autosedačky, zkontrolujte, že bezpečnostní popruh je správně nastaven a zapínání pásů je správně zacvaknuté.
Pravidelně kontrolujte stav opotřebení autosedačky, především potahu, bezpečnostního popruhu a zapínání pásu.

Pokud sídlo vykazuje známky opotřebení, kontaktujte prodejce, poprodejní servis.
Při každé manipulaci s autosedačkou zkontrolujte, že bezpečnostní pás není překroucený.
Pokud cestujete s dalšími pasažery, kteří obsadí přední i zadní místa, lehčí pasažer by měl sedět v zadu ve voze a těžší pasažer na předním místě spolujezdce.
Pokud je ve voze autosedačka bez dítěte, vždy se ujistěte, že je správně připevněná bezpečnostním pásem tak, aby ste předešli uvolnění prázdné autosedačky v případě autonehody.
Také se ujistěte, že každý cestující správně používat bezpečnostní pásy.
Pokud je ve voze autosedačka bez dítěte, vždy se ujistěte, že je správně připevněná bezpečnostním pásem tak, aby ste předešli uvolnění prázdné autosedačky v případě autonehody.
Vnitřek vozu se může velmi zahřát, když vůz stojí na přímém slunci. Proto doporučujeme přikrýt autosedačku např. osuškou, když ji nepoužíváte. Tím zabráníte zahřátí částí autosedačky, které by mohly způsobit popálení dítěte.

Co nedělat
Nikdy nepoužívejte autosedačku, aniž by ste před tím správně upevnili bezpečnostní popruh a nikdy se nepokoušejte ji použít, aniž by ste ji ve voze upevnili tak, jak je popsáno v pokynech upevnění autosedačky.
Nikdy autosedačku ničím nepodkládejte. Mohli by ste způsobit snížení bezpečnosti autosedačky.
Neupravujte produkt žádným způsobem.
Nikdy nepoužívejte náhradní díly, které nejsou doporučené nebo dodané přímo výrobcem.
Jakýkoli neoprávněné změny výrobku, může mít vliv na bezpečnost; pouze výrobce provádět je oprávněn změny této sedadlo.
Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
Nedovolte dětem, aby si s autosedačkou hrály.
Nikdy neinstalujte ani nevyjímejte autosedačku, pokud je v ní dítě.
Tato autosedačka se nesmí používat bez potahu. Potah nesmí být nahrazen žádným jiným, který není doporučen výrobcem, jelikož potah tvoří nedílnou součást ochrany.
Nedovolte, aby se autosedačka dostala do styku s korozivními látkami, např. kapalinou do baterie…

Nikdy nepoužívejte autosedačku, která byla ve voze při nehodě, nebo která je ve špatném stavu.

V případě pohotovosti / nehody
V případě pohotovosti nebo nehody je možné dítě rychle vyjmout pomocí stisknutí červeného tlačítka na bezpečnostním popruhu autosedačky.
Pokud byla vaše autosedačka ve vozidle při nehodě, musíte jí přestat používat a zakoupit novou. I v případě, že vaše autosedačka nejeví žádné známky poškození, může se jednat o poškození, které není na první pohled zjevné. Poškozená autosedačka by mohla při další nehodě selhat v zajištění bezpečnosti vašeho dítěte.
Z tohoto důvodu doporučujeme, aby ste nepoužívali a nekupovali použité sedačky.

Popis autosedačky
1- Opěradlo nastavitelná
2 - Pás průvodce
3 - Ramenní popruhy
4 - Bezpečnostní postroj spony
5 - tlačítko pro uvolnění / uvolnit pás
6 - Postroj Bezpečnostní úprava popruhu
7 - Mezinožní popruh
8 - Područka
9 - Opěrka hlavy
10 - Opěradlo Tlačítko pro nastavení
11 - Pás průvodce
12 - Spacer pro částečné sklon opěradla.
13 - konektor úvazky
14 - Pásy

VÁHOVÉ KATEGORIE PRO POUŽITÍ AUTOSEDAČKY

Použití úvazky autosedačky popruhu
9 a 36 kg - (přibližně mezi 9 měsíci a 11 lety).
Použití bezpečnostního pásu
Rozpětí 15-36 kg (přibližně4-11 let)

Kontrola bezpečnostních pásů vozu
Varování: Instalujte autosedačku pouze po směru jízdy.
Vaše autosedačka musí být instalována na předním nebo zadním sedadle vozidla pro cestujícího pouze po směru jízdy s použitím tříbodového samonavíjecího bezpečnostního pásu (Obr.1).

Kontrola bezpečnostních pásů spony (Obr.2)
Pozice zámku bezpečnostního pásu může ovlivnit stabilitu autosedačky. V případě nehody může nesprávná pozice zámku znemožnit žádoucí ochranu vašeho dítěte. Jestliže je zámek položený na autosedačce jak je uvedeno, ne není tato autosedačka vhodná pro použití s daným bezpečnostním pásem či v daném voze.
Zkontrolujte, zda je sedačka vhodná pro místa v S123
zejména s ohledem na prostor a průchod pásku.
Ujistěte se, že pás není překroucený a přebytek je převzat z navíječe (Obr.3).

IV. Pokyny K Instalaci

Varování:
Tato autosedačka se nesmí instalovat proti směru jízdy.
Používejte autosedačku pouze k zajištění dítěte ve vozidle.
Dodržujte vždy národní předpisy.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY - OD 9 - 18 KG
(Přibližně od 9 měsíců do 4 let).
Umístěte sedačku ve směru jízdy na vhodné sedadlo automobilu (Obr.4).
Ujistěte se, že na zadním sedadle vozidla je zajištěno ve svislé poloze.
Ujistěte se, že sedadlo je stanovena v jeho nejzadnější poloze.
Pevně zatlačte autosedačku proti opěrce sedadla, co nejvíce dozadu (Obr.5).
Podvlékněte bezpečnostní pás skrz dva otvory na opěrce zad (Obr.6).
Připevněte si pás.
Provlékněte spodní a příčný popruh bezpečnostního pásu vodiči na opěrkách na ruce a zapněte pás do zámku.
Pevně zatlačte autosedačku proti opěrce sedadla, co nejvíce dozadu.

Utáhněte příčnou část bezpečnostního pásu tahem směrem nahoru tak, aby nezbyla žádná vůle a autosedačka pevně seděla na sedadle vozu (Obr.7).

NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO POPRUHU
Správně nastavené pásy zajišťují optimální ochranu dítěte v autosedačce.
Vaše autosedačka má snadno ovladatelný zámek bezpečnostního popruhu.
Posaďte dítě do autosedačky (Obr.8). Umístěte bezpečnostní popruhy přes rameno **(A)** a přes klín **(B)**.
Zámek popruhu umístěte mezi nohy dítěte **(C)**.
Zapnutí zámku popruhů (Obr.9)
Dejte pravý a levý konektor k sobě a zatlačte je do zámku.
Až zacvaknou, znamená to, že je zámek zamčený.
Zámek odemknete zatlačením tlačítka na zámku směrem dolů.
Nastavení bezpečnostního popruhu (Obr.10)
Zatáhněte za upevňovací pás popruhu v dolní přední části autosedačky tak, aby popruh pohodlně a přiléhavě seděl.
Popruh by měl být dobře upevněný, ale neměl by být pro dítě nepohodlný.
Pozor: Poloha mezinožní spony je stabilní, nelze ji upravit. Netahejte za vyztužené ramenní popruhy.
Povolení bezpečnostního popruhu (Obr.11)
Stiskněte uvolňovací knoflík ve přední části autosedačky (B).
Držte knoflík stištěný a zatáhněte za popruh dopředu (A).
Pozor: Poloha mezinožní spony je stabilní, nelze ji upravit.
Zkontrolujte, zda není některá z částí popruhů pokroucená.

NASTAVENÍ VÝŠKY RAMENNÍCH PÁSŮ.
Výšku ramenních pásů vždy zkontrolujte a ujistěte se, že je správně nastavená. Výška by měla být na úrovni ramen, nebo těsně nad nimy (Obr.12).
Chcete-li upravit ramenní popruhy pohybem opěradla sedadla směrem nahoru nebo dolů .

Nastavení výšky zádové opěrky (Obr.13).

Zvýšení polohy ramenních pásů: uchopte zadní opěrku autosedačky a táhněte ji směrem nahoru, dokud nejsou ramenní pásy na úrovni vršku ramen dítěte.
Snížení polohy ramenních pásů: zatáhněte trochu za zadní opěrku autosedačky směrem vzhůru, stiskněte tlačítko na vrchu opěrky (A) a podržte jej.
Snižte opěrku tak, aby ramenní pásy byly na úrovni vršku ramen dítěte (B).
Uvolněte tlačítko opěrky, aby se poloha zafixovala.

NASTAVENÍ SKLONU SEDAČKY
Otočte autosedačku přední částí dolů a otočte páku opěrky zad ve spodní straně sedáku do otevřené pozice (Obr.14).
Umístěte autosedačku na vhodné sedadlo ve voze. Zatlačte pevně na autosedačku směrem k sedáku a opěradlu sedadla vozu (Obr.15).

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY: 15-25 kg
(přibližně od 3ů do6 let).
Před usazením dítěte do autosedačky vyjměte pásy.
Vyvlékněte oba ramenní pásy ze spojovací spony na zadní straně autosedačky. Vytáhněte oba ramenní pásy otvory v opěrce zad v přední části autosedačky (Obr.16).
Odstraňte mezinožní pás a ramenní pásy tak, že protáhnete zámky pásů otvory ve spodní části sedáku a v textilním potahu.
Zkontrolujte, že kotvící úchyty Isofix ve spodní části sedáku jsou v zavřené pozici (Obr.17).
Zatáhněte za upevňovací pás bezpečnostního popruhu tak, aby spojka popruhu byla na zadní straně autosedačky (A) (Obr.18).
Jakmile je postroj odejmut , upevněte jej na spodní straně báze autosedačky (Obr.19).
Zapněte přední část pásu do konektoru, poté co jej provlíknete pod bází autosedačky (B).
Uložte všechny části bezpečnostního popruhu na bezpečné místo
Budete li chtít popruh znovu použít, použijte při jeho instalaci opačný postup než při jeho odstraňování.
Autosedačku instalujte na vhodné sedadlo vozidla, směrovanou vpřed, ve směru jízdy.

Ujistěte se, Opěradlo že sedadlo zablokovaná ve vzpřímené vozidla .
Ujistěte se, že sedadlo je stanovena v jeho nejzadnější poloze.
Pevně zatlačte autosedačku proti opěrce sedadla, co nejvíce dozadu.
Posaďte dítě do autosedačky a připoutejte bezpečnostní pásy.
Ujistěte se, že obě části bezpečnostního pásu vedou postranním opěradlem vedle přezky bezpečnostního pásu (Obr.20).
Vždy zkontrolujte, že přebytečný automobilový pás je navinut v navíječi.
Ujistěte se, že šikmý bezpečnostní pás automobilu vede přes rameno dítěte, ale nedotýká se jeho krku.
Aby ste dosáhli správné pozice pásu, můžete jednoduše nastavit výšku zádové opěrky pomocí následujícího postupu, jak je popsáno (Obr.21).

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY: 22-36 kg
(přibližně od 5 ů do 11 let).
Přestavba na sedák
Vyjmutí opěradla
Vaši autosedačku lze předělat na sedák. Zatlačte a přidržte tlačítko na vrchní straně opěrky (1). Vytáhněte opěrku směrem nahoru. Vyjmutou opěrku uložte na bezpečné místo (Obr.22).
Budete li opěrku k sedáku opět připevňovat, držte stlačené tlačítko na vrchní části opěrky (1). Zkontrolujte, že je opěrka správně připevněná tím, že za ni zatáhnete směrem vzhůru.

Upevnění pásového adapteru k sedáku (Obr.24-27).

VAROVÁNÍ! Sedáku se může používat s a bez vodiče ramenního pásu.
Po odstranění opěradla budete potřebovat připevnit pásový adapter k sedáku. Protáhněte malou sponu na konci vodiče ramenního pásu přes jeden ze dvou otvorů ve spodní části dětské sedačky (Obr.24).
Použijte otvory nejbližší k přezce bezpečnostního pásu. V tomto případě je dětská sedačka správně umístěna na sedadle auta.
Otočte nástavec na opěrku zad pod sedák (Obr.23).
Umístěte dětskou sedačku na vhodné sedadlo vozidla. Ujistěte se, že sedadlo vozidla je ve vzpřímené poloze. Zatlačte sedačku pevně do

Posaďte dítě na sedák. Upevněte bezpečnostní pás tak, aby vodorovná část pásu vedoucí přes klín procházela vodiči v opěrkách na ruce (Obr.26).
Příčnou část pásu protáhněte vodičem v opěrce, která je blíže zámku bezpečnostního pásu.

Bezpečnostní pás pevně utáhněte tahem příčné části pásu směrem nahoru.
Zkontrolujte, že bezpečnostní pás není nikde povolený a že pás není nikde překroucený. V případě, že příčná část bezpečnostního pásu zasahuje na tvář či krk dítěte, které sedí na sedáku, měli by ste použít pásový adapter.
Příčnou část pásu vložte do klipu velké spony na konci pásového adapteru (Obr.27). Pomocí malé spony na adapteru nastavte jeho délku a umístěte jej mimo tvář či krk dítěte. Zkontrolujte, že pás je umístěn na rameni dítěte a nezasahuje do jeho obličeje či na krk.

Poznámka: Pro zaručení optimální ochrany dítěte:
. Ujistěte se, že je dítě řádně upnuto do autosedačky a že popruhy těsně přiléhají k jeho tělu.
. Nenechávejte nikdy dítě v sedačče ani ve vozidle bez dozoru.
. Instalujete-li autosedačku na zadní sedadla, přesuňte přední sedadlo dopředu tak, aby se ho dítě nedotýkalo nohama (předejde se tak úrazům následkem dopravní nehody).
· K nastupování a vystupování dítěte z vozidla zvolte vždy bezpečnou stranu silnice.

V. Závěrečné Kontroly

1 Zkontrolujte, že jsou ramenní popruhy autosedačky na dítěti ve správné poloze, zda jsou pevně utažené a zda pohodlně přiléhají k tělu dítět.
2 Zkontrolujte, že je bezpečnostní pás vozu na autosedačce umístěn správně.
3 Zkontrolujte, že bezpečnostní pás vozu není nikde překroucený nebo zachycený.

4. Zkontrolujte, že je bezpečnostní pás vozu utažený a autosedačka pevně sedí na sedadle.
5. Ujistěte se, že jsou bezpečnostní pásy správně nastaveny a napnuty.
6. Zkontrolujte, že je spona popruhů dětské autosedačky řádně připnutá.
7. Pravidelně kontrolujte neporušenost veškerých důležitých částí.
8. Kontrolujte správnou funkci veškerých součástí.
9. Zkontrolujte, že autosedačka není zablokovaná o dveře vozidla, vodící lišty sedadla, atd., předejde se tím poruchám, poškození, předčasnému opotřebení, atd.

Pamatujte: Bez ohledu na to, jak dokonale je autosedačka vyvinuta, může její nesprávná instalace ve voze způsobit snížení nebo znemožnění žádoucí ochrany dítěte v případě nehody.
Před cestou s autosedačkou ve voze vždy proveďte kontrolu, podle výše popsaných instrukcí.
Vždy po návratu do vozu zkontrolujte, že je bezpečnostní pás vozu ve správné poloze a dobře utažený před tím, než li dítě do autosedačky posadíte.
Upozornění:
Řádné připevnění autosedačky k sedadlu automobilu, v souladu s požadavky bezpečnostních předpisů, může vést k zanechání určitých stop na sedadlech. Tato autosedačka byla vyvinuta tak, aby tento jev byl minimalizován. Výrobce nenese odpovědnost za případné stopy na sedadlech, jež jsou následkem běžného použití autosedačky.
posadíte.
Upozornění:
Řádné připevnění autosedačky k sedadlu automobilu, v souladu s požadavky bezpečnostních předpisů, může vést k zanechání určitých stop na sedadlech. Tato autosedačka byla vyvinuta tak, aby tento jev byl minimalizován. Výrobce nenese odpovědnost za případné stopy na sedadlech, jež jsou následkem běžného použití autosedačky.

CZ

VI. Poruchy

. Po upadení či evidentních známkách poškození je potřeba

podrobit autosedačku kontrole u jejího výrobce.
. Jakákoli porucha popruhů může způsobit snížení nebo znemožnění žádoucí ochrany dítěte.
. V případě poruchy spony autosedačku nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.

VII. Péče A Údržba

Upozornění: Součásti autosedačky nikdy nemažte, udržujte je pouze v čistotě.
. Plastové díly lze snadno umýt mýdlovou vodou; nepoužívejte nikdy rozpouštědla, alkohol nebo agresivní detergenty.
. Čištění: špinavý potah sejměte (jak je níže vyobrazeno) a perte do 30 °C; nepoužívejte chemické detergenty; nežďímejte ani nesušte v bubnové sušičce; nežehlete. Dodržujte pokyny uvedené na cedulce s pracími symboly.

Sejmutí potahu
Sejměte veškeré pásy tak jak je ukázáno na obrázcích 16 a 19.
Sejmutí opěrky zad: uvolněte okraj potahu ze čtyř klipů na zadní straně autosedačky (Obr.28).
Sejmutí potahu sedáku: přetáhněte elastické okraje potahu přes postranní okraje sedáku.
Stáhněte potah přes opěrky na ruce a potom jej opatrně vytáhněte z plastového výlisku okolo tlačítka na uvolnění bezpečnostního popruhu.
Potah perte podle instrukcí na cedulce potahu. Potah na autosedačku nasadíte postupem opačným než li při jeho sejmutí.

PÉČE O TEXTIL
V případě lehkého znečištění vyčistěte potah houbičkou, teplou vodou a jemným čistícím prostředkem. Nebo se řiďte instrukcemi uvedenými na cedulce na potahu autosedačky.

SLOŽENÍ
Rám: Polypropylen - polyethylenu s vysokou hustotou - Nylon - ocel

Podšívka: 100% polyester

WYMIARY
L: 44 cm, H: 71 cm; 45 cm.

VIII. Záruka

a) Záruční podmínky:
1. Veškeré naše produkty jsou vyrobeny z nejlepších materiálů a pod přísnou kontrolou kvality.
2. Na veškeré naše produkty či jejich součásti je poskytována dvouletá (2) záruka. Záruční doba začíná plynout ode dne zakoupení a kryje výrobní vady.
3. Při uplatnění záruky je nutno předložit nákupní doklad. Uchovávejte proto tento doklad na bezpečném místě.
4. Pro případné žádosti související s autosedačkou e její zárukou se obracejte přímo na vlastního prodejce, který Vám poskytne veškeré potřebné informace.

b) Vyloučení odpovědnosti a záruk:
1. Jakákoli nepovolená úprava autosedačky může způsobit neplatnost záruky. Pouze výrobce smí pozměňovat autosedačku a poskytovat potřebné originální náhradní díly.
2. Záruka nekryje běžné opotřebení a/nebo vyblednutí potahu, jež jsou následkem normálního použití.
3. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé následkem nevhodného zacházení a použití ani na škody vzniklé při nehodě.

IX. Poprodejní Servis

CZ

. Pro bližší informace k použití, údržbě či poprodejnímu servisu anebo v případě potřeby technické podpory, náhradních dílů či případných reklamací autosedačky se obracejte na prodejce, jehož odborný personál Vám poskytne potřebné informace a podporu.
. Můžete také konzultovat naše webové stránky:

www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

детское автомобиль\foe сие\fие

Инструкция по применению

Уважаемый покупатель,
Спасибо за то, что выбрали детское сиденье S 123.
Как знает каждый родитель, безопасность вашего ребенка жизненно необходима, когда вы путешествуете на автомобиле. Нет ничего более важного, чем обеспечение безопасности и защиты вашего ребенка во время путешествия.
Поэтому все наш автокресла тщательно тестируются в соответствии с последними Европейскими стандартами безопасности. Чтобы соответствовать этому стандарту, каждое автокресло должно пройти строгую последовательность испытаний. Все это гарантирует, что вы можете быть уверены в том, что наше автокресло является одним из самых безопасных и наиболее комфортных из имеющихся автокресел.

Оглавление

I. Общая информация
II. К сведению
III. Меры предосторожности и рекомендации
IV. Инструкции по установке кресла
V. Перечень завершающих контрольных мероприятий
VI. Неисправности
VII. Уход и обслуживание
VIII.Гарантия
IX. Послепродажная поддержка

I. Общая Информация

Данное автокресло S 123 было разработано и испытано в соответствии с последними Европейскими стандартами для автокресел группы 1, 2 и 3 . Данное автокресло предназначено для детей весом от 9 до 36 кг - (от 9 месяцев до 11 лет, ориентировочно).

RU

N.B: Возраст указан примерно потому, что все дети растут в разной степени, указанный вес является основным ориентиром с точки зрения техники безопасности.
Изделие подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-х точечными статическими или 3-х точечными ремнями безопасности с возвратным механизмом, соответствующим стандартам UN/ECE No. 16 или другим аналогичным стандартам.

II. К Сведению

II. К сведению
1Данное детское сиденье является “Универсальным”. Оно соответствует Правилам ECE 44/04 для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений
2Правильная установка возможна, если изготовитель автомобиля указал в инструкции по эксплуатации автомобиля, что он подходит для установки “Универсального” детского сиденья данной возрастной группы.
3Данное детское сиденье является “Универсальным” в соответствии с более строгими требованиями, чем данные изделия более ранних моделей, которые не содержат данного примечания
4. Следует убедиться, что это детское автомобильное кресло установлено правильно, в соответствии с инструкциями данного руководства по применению.
5. Если у вас возникнут вопросы в отношении его использования и/или установки, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или производителем:

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Меры Предосторожности И Рекомендации

Что нужно делать

Внимательно прочтите инструкцию перед тем, как приступить к установке.

Неправильная установка может представлять огромную опасность для Вашего ребенка.

Храните настоящую инструкцию в надежном месте.

Рекомендуется держать инструкцию в автомобиле, чтобы иметь возможность проконсультироваться с ней в случае необходимости.

Когда детское автокресло S 123 будет установлено на сиденье автомобиля, убедитесь в том, что никакая часть автомобильных ремней безопасности не застряла в двери автомобиля или между подвижными частями сиденья.

Каждый раз, когда Вы используете S 123, проверяйте, чтобы детское автокресло было прочно зафиксировано, а ремень безопасности, который его блокирует, был натянут правильным образом.

Каждый раз, когда ребенок усаживается на детское автокресло, проверяйте, чтобы ремень безопасности был соответствующим образом отрегулирован, а пряжка была правильно застегнута.

Регулярно проверяйте, чтобы на детском автокресле не было следов изношенности, особенно на чехле, на группе ремней и на пряжке.

Если на детском автокресле имеются следы изношенности, обратитесь в сервисную службу продавца.

Каждый раз, когда Вы устанавливаете S 123, проверяйте, чтобы автомобильные ремни безопасности не были перекручены.

Перед тем как начать поездку, убедитесь, что все предметы и багаж прочно зафиксированы внутри автомобиля. В случае аварии незакрепленные предметы могут перемещаться, с риском вызвать ранения пассажиров.

Если в автомобиле находятся также другие пассажиры, убедитесь, что пассажиры с наибольшим весом занимают передние сиденья автомобиля.

Кроме того, необходимо проверить, чтобы каждый из

пассажиров был правильно пристегнут автомобильными ремнями безопасности
Детское автокресло должно быть всегда зафиксировано при помощи ремней безопасности, в том числе при отсутствии ребенка в автомобиле, во избежание ранений пассажиров при перемещении детского автокресла по салону в случае аварии.
При продолжительном нахождении под прямым солнечными лучами салон автомобиля очень сильно нагревается; во избежание перегрева детского автокресла и возможных ожогов у ребенка, рекомендуется накрыватьдетское автокресло тканью или полотенцем.

Что не нужно делать
пока оно не будет установлено внутри автомобиля правильным образом, с использованием ремней безопасности, как описано в данной инструкции.
Для правильной установки детского автокресла не помещайте никаких дополнительных материалов между основанием детского автокресла и сиденьем автомобиля: это ставит под угрозу безопасность детского автокресла.
Ничего не добавляйте к изделию и не производите с ним никаких модификаций.
Используйте только оригинальные запчасти, поставляемые или одобренные производителем.
Любые неразрешенные модификации в изделии могут ставить под угрозу его безопасность; только производитель имеет право осуществлять модификации в данном изделии.
Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в детском автокресле в салоне автомобиля.
Не устанавливайте и не снимайте детское автокресло с сиденья автомобиля с ребенком, находящимся внутри детского автокресла.
Никогда не используйте детское автокресло без чехла.
автокресла и должен быть заменен только на чехол, поставляемый или одобренный производителем.
Не допускать соприкосновения детского автокресла с кислотами, растворителями и другими коррозивными веществами.
Не используйте детское автокресло, если оно сильно изношено или после аварии.

В случае аварии, ваш ребенок может быть быстро освобожден при помощи нажатия на красную кнопку на пряжке ремня безопасности автомобиля.
Если ваше автокресло побывало в аварии, то вы ДОЛЖНЫ выбросить его и купить новое. Даже если ваше автокресло не имеет признаков повреждения, оно может иметь слабые места, не видимые глазу. Если данное кресло попадет в другую аварию (критическую ситуацию), то оно может не обеспечить защиту для вашего ребенка.
По этой причине, мы советуем, чтобы вы никогда не использовали и не покупали подержанное автокресло.

Элементы (КОМПОНЕНТЫ)
1 - Регулируемая спинка
2 - Направляющая ремней
3 - Лямки
4 - Пряжка ремней безопасности
5 - Кнопка отпускания/ослабления ремней
6 - Ремешок для регулировки ремней
7 - Паховый ремень
8 - Подлокотник
9 - Подголовник
10- Кнопка регулирования спинки
11- Направляющая ремней
12- Дистанционная деталь для частичного опрокидывания спинки.
13- Соединительный зажим группы ремней
14- Ремни безопасности

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЕСА РЕБЕНКА
Использование с ремнями детского автокресла.
От 9 до 18 кг (примерно с 9 месяцев до 4 лет).
Использование ремней безопасности автомобиля
от 15 до 36 кг (Примерно от4 до 11 лет).

Проверка ремня безопасности автомобиля
ВНИМАНИЕ: используйте автокресло S 123 только в положении лицом вперед. Ваше автокресло должно быть установлено только лицом вперед, при помощи трех-точечных ремней безопасности,

с возвратным механизмом, на переднем или заднем пассажирских сиденьях автомобиля (Рис.1).

Проверка положения пряжки ремней безопасности (Рис2)
Положение пряжки ремня безопасности может повлиять на устойчивость детского автокресла. В случае аварии это может помешать вашему детскому автокреслу защитить вашего ребенка надлежащим образом. Если пряжка лежит относительно сиденья, как показано на рисунке справа, то данное детское автокресло не подходит для использования с данным ремнем безопасности или автомобилем.
Проверяйте, чтобы сиденье, на которое Вы намереваетесь установить детское автокресло, подходило, особенно по размеру и правильному прохождению ремня безопасности, в Ваш автомобиль.
Проверяйте, чтобы ремни не перекручивались и, чтобы излишек ремня был убран в возвратный механизм (Рис.3).

IV. Инструкции По Установке Кресла

Меры предосторожности:
Это кресло НЕ может использоваться в направлении, противоположном направлению движения автомобиля.
Следует использовать кресло только для перевозки ребенка в автомобиле.
Пожалуйста, соблюдайте всегда нормы, действующие в вашей стране.

ФИКСАЦИЯ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА – ОТ 9 ДО 18 КГ (для детей в возрасте примерно от 9 месяцев до 4 лет).
Установите детское автокресло на соответствующее сиденье автомобиля (Рис.4).
Убедитесь, что спинка сидений автомобиля заблокирована в вертикальном положении.
Убедитесь, что сиденья зафиксирована в максимально отодвинутом назад положении.
Вставьте автомобильные ремни в два отверстия, расположенные в нижней части спинки детского автокресла (Рис.5).

Проведите поясную и диагональную части автомобильного ремня в проход направляющей ремня на подлокотнике со стороны, ближайшей к пряжке автомобильного ремня (Рис.6).
Пристегните ремень безопасности.
Убедитесь, что никакая часть ремня не перекручена и нигде не застряла, а чехол детского автокресла не ограничивает движения и не мешает правильному положению автомобильного ремня.
Прижмите с силой детское автокресло к спинке сиденья автомобиля, чтобы оно максимально прилегало к ней.
Натяните диагональную часть ремня, потянув ее вверх так, чтобы не было никаких зазоров, и детское автокресло было прочно закреплено на сиденье автомобиля (Рис.7).

РЕГУЛИРОВАНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ
Детское автокресло снабжено простой в использовании пряжкой группы ремней безопасности.
Усадите ребенка в детское автокресло (Рис.8). Пропустите ремни детского автокресла поверх плеч **(A)** и поверх таза **(B)**.
Пряжка должна находиться между ногами ребенка **(C).**
Как пристегнуть ремни безопасности (Рис.9).
Соедините правый зажим с левым, затем вставьте их в пряжку так, чтобы сработал щелчок, который подтвердит правильность застегивания.
нажмите кнопку" указывает, что они правильно заблокирован в положении.
Для разблокирования ремня безопасности нажмите вниз кнопку на пряжке.

Затянуть пояса (Рис.10).
Потяните за ремешок для регулировки ремней на передней части сиденья детского автокресла, пока ребенок не будет зафиксирован комфортным и удобным образом.
Ремень должен быть натянут так, чтобы ребенок был зафиксирован, но ремень при этом не должен причинять ему неудобства и не должен сжимать.
Внимание: intergambale пряжка имеет фиксированное положение и не могут быть скорректированы. Не тяните погон.
Ослабить ремни C (Рис.11).

RU

Нажмите на кнопку на передней части сиденья **(B).**
Удерживая кнопку нажатой, потяните вперед ремни, проходящие по плечам **(A).**
Примечание: Длина пахового ремня зафиксирована и не регулируется. Убедитесь в том, что никакая часть ремней не перекручена.
Убедитесь, что ни одна часть пояса закручивается.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ПО ВЫСОТЕ РЕМНЕЙ, ПРОХОДЯЩИХ ПО ПЛЕЧАМ

Всегда проверяйте, чтобы высота ремней, проходящих по плечам, была отрегулирована правильным образом. (Рис.12).
Регулирование по высоте плечевых ремней осуществляется перемещением спинки детского автокресла вверх или вниз.

Регулировка высоты спинки (Рис.13).
Чтобы приподнять ремни, проходящие по плечам:
поднимайте спинку детского а в т о к р е с л а , взявшись за ручку, расположенную на верхней части спинки, пока плечевые ремни не достигнут уровня плеч Вашего ребенка.
Чтобы опустить плечевые ремни: (A) слегка потяните спинку вверх, нажмите на кнопку регулирования спинки, расположенную на верхнем крае спинки.
Удерживая кнопку нажатой, опускайте спинку, пока плечевые ремни не достигнут уровня плеч Вашего ребенка **(B)**.
Отпустите кнопку для блокирования спинки в данном положении.

НАКЛОН ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

Переверните детское кресло и поверните дистанционную деталь под сиденьем в открытое положение (Рис.14).
Поместите детское кресло на соответствующее сиденье автомобиля.
Придвиньте вплотную детское кресло к спинке сиденья автомобиля (Рис.15).

ФИКСАЦИЯ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА - ОТ 15 ДО 25 КГ (для детей в возрасте примерно от 3 до 6 лет).
Снимите группу ремней перед установкой детского автокресла.

Отсоедините оба плечевых ремня от соединительного зажима (Рис.16).
Расположенного с обратной стороны спинки.
Снимите оба ремня со спинки, протягивая их через отверстия на спинке (Рис.17).
Снимите паховый ремень и плечевые ремни, пропуская края в отверстия под основанием сиденья и в чехол самого сиденья.
Потяните за ремешок регулировки так, чтобы соединительный зажим оказался вблизи обратной стороны детского автокресла (A) (Рис.18).
Когда группа ремней будет снята, необходимо зафиксировать ремень регулирования на базе кресла. Поверните дистанционную деталь для частичного опрокидывания спинки в открытое положение (Рис.19).
Подсоедините передний край ремешка к зажиму группы ремней, проведя под основанием детского автокресла (B).
Храните ремни безопасности в надежном месте.
Для того чтобы снова присоединить ремни к детскому автокреслу, повторите в обратном порядке действия, выполненные для снятия ремней.
Установите детское автокресло на соответствующее сиденье транспортного средства.
Убедитесь, что спинка автомобильных сидений заблокирована в вертикальном положении.
Убедитесь, что сиденья зафиксирована в максимально отодвинутом назад положении.
Прижмите детское автокресло с силой к спинке сиденья автомобиля как можно дальше.
Усадите ребенка на детское автокресло и застегните ремень безопасности, убедившись в том, что обе части ремня (поясная и диагональная) проходят через направляющую ремня на подлокотнике, ближайшем к пряжке ремня безопасности (Рис.20).
Всегда проверяйте, чтобы излишек ремня безопасности был убран в возвратный механизм, проведя вверх диагональную часть.

Удостоверьтесь в том, что диагональная секция ремня

автомобиля проходит через плечо ребенка, но не перед шеей. Для достижения правильного положения ремня, вы можете легко отрегулировать высоту спинки при помощи следующих операций, Как описанные (Рис.21).

ФИКСАЦИЯ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА -.ОТ 22 ДО 36 КГ (для детей в возрасте примерно о т3 до 11 лет).

Трансформация в бустер

Снятие спинки

Нажмите и удерживайте кнопку регулировки спинки в верхней части спинки 1. Потяните спинку вверх 2. Снимите секцию спинки с автокресла и положите ее в надежное место. Во время установки спинки обратно нажмите и удерживайте кнопку регулировки спинки (Рис.22).

Проверьте, чтобы спинка была правильно установлена, потянув ее вверх.

Установка направляющего фиксатора для бустера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

бустера может быть использовано как вместе с так и без направляющего фиксатора наплечного ремня безопасности.

Как только спинка будет снята, нужно прикрепить направляющий фиксатор к бустеру. Пропустите маленькую пряжку на кончике наплечного ремня через одну из двух проушин с нижней части бустера (Рис.24) .

Используйте проушину ближайшую к пряжке, когда бустер правильно установлен на автомобильное сиденье.

Поверните вставку спинки под сиденьем бустера (Рис.23).

Поместите бустер на соответствующее сиденье автомобиля.

Удостоверьтесь в том, что сиденья автомобиля установлено прямо и находится в своем самом заднем положении.

Установите бустер так, чтобы он был туго прижат к автомобильному сиденью.

Поместите вашего ребенка в бустер. Пристегните ремни безопасности автомобиля, пропустив поясной ремень через направляющие для ремней в подлокотнике (Рис.26).

Пропустите диагональный ремень через проушину для ремня в подлокотнике, ближайшем к пряжке ремней.

Туго натяните ремень, потянув его диагональную секцию от

пряжки вверх. Удостоверьтесь в том, все провисания ремня устранены и он нигде не перекручен.
Если диагональная секция ремней проходит через шею или лицо ребенка, когда он сидит в бустере, то используйте направляющий фиксатор.
Проведите диагональную секцию ремня через зажимы большой пряжки на конце направляющей ремня (Рис.27). Используйте маленькую пряжку на направляющей ремня для регулировки его длины и для того, чтобы отвести его от лица и шеи ребенка. Удостоверьтесь в том, чтобы ремень располагался на плече ребенка, а не на его шее или лице.

Примечания: Чтобы лучше защитить ребенка:
. Следует убедиться, что ребенок хорошо зафиксирован в кресле, и что ремни прилегают к его телу.
. Ни в коем случае не оставлять ребенка без присмотра в кресле или в салоне автомобиля.
. При установке детского автомобильного кресла на задних сиденьях, следует сместить вперед переднее сиденье на расстояние, достаточное, чтобы ноги ребенка не могли удариться о переднее сиденье (это может предотвратить также опасность травмирования в случае аварии).
· При посадке или высадке ребенка из машины, следует всегда выбирать безопасную сторону дороги.

V. Перечень Завершающих Контрольных Мероприятий

1 Проверить, чтобы диагональные ремни были правильно расположены на плечах ребенка, и чтобы они удобно прилегали к телу ребенка.
2 Убедиться, что ремень безопасности автомобиля правильно пристегнут вокруг детского кресла.
3 Проверьте, чтобы ремень безопасности не был перекручен или зажат каким-либо образом
4 Проверьте, чтобы ремень безопасности автомобиля был полностью натянут и автокресло было плотно прижато к

RU

сиденью автомобиля.
5 Проверяйте, чтобы ремни детского автокресла были правильно отрегулированы и натянуты.
6 Проверяйте, чтобы пряжка группы ремней детского автокресла была правильно застегнута.
7 Регулярно контролировать, чтобы основные элементы системы не имели повреждений.
8 Проверить функционирование всех деталей.
9 Убедиться в том, что детское кресло не зажато в двери, в направляющих сиденья автомобиля, во избежание повреждений, неисправностей, износа и т.д.

Помните: не важно как хорошо было сконструировано ваше автокресло; если оно неправильно установлено в автомобиле, то оно может не справиться с задачей защиты вашего ребенка в случае аварии.
Всегда следуйте контрольному перечню выше перед тем, как начать какую-либо поездку с автокреслом, установленным в вашем автомобиле.
Даже когда автокресло остается установленным в автомобиле, всегда проверяйте, чтобы автомобильный ремень был правильно расположен перед тем, как поместить вашего ребенка в автокресло.
Внимание:
Любое детское кресло может оставить отпечатки на автомобильных сиденьях вследствие принятия мер по его прочному закреплению в соответствии с нормами безопасности, данное же кресло было сконструировано таким образом, чтобы, по возможности, свести это к минимуму. Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные отпечатки на сиденьях автомобиля, появление которых вызвано неправильным использованием детского кресла.

VI. Неисправности

. В случае случайного падения или возможных видимых повреждений, следует обратиться к продавцу.

. Любая неисправность ременной системы может поставить под угрозу эффективность защиты ребенка.
· В случае аномального функционирования пряжки, не следует использовать детское кресло и обратиться к продавцу.

VII. Уход И Обслуживание

Внимание: Не нужно смазывать детали детского автомобильного кресла; следует ограничиться поддержанием их в чистом состоянии.
. Пластиковые детали кресла могут быть легко очищены с помощью всего лишь воды и мыла; ни в коем случае не стоит использовать растворители, спирт или агрессивные моющие средства.
. Чистка: если обивка загрязнена, необходимо снять её (см. ниже) и простирнуть при температуре 30°C; не следует использовать для этого химические моющие средства; не выжимать и не использовать сушилку для белья; не гладить. Необходимо соблюдать инструкции, приведенные на этикетке стирки.

Чтобы снять тканевую обивку, необходимо:
Полностью снимите группу ремней как показано на рис. 16 -19.
С обратной стороны спинки расположены четыре кнопки; для того, чтобы снять чехол спинки, отстегните его при помощи кнопок (Рис.28).
Чтобы снять чехол с сиденья, растяните нижний эластичный край и снимите чехол, пропуская его поверх подлокотников.
Чехол можно стирать, следуя инструкции, приведенной на внутренней этикетке чехла.
Для того чтобы снова надеть чехол на детское автокресло необходимо повторить вышеописанные действия в обратном порядке.

УХОД ЗА ЧЕХЛАМИ
При легком загрязнении, протрите чехол губкой, смоченной в

мягком очищающем средстве, или следуйте указаниям по уходу, приведенным на этикетке с составом и условиями стирки, пристроченной к краю с внутренней стороны чехла.

СОСТАВ
Каркас: Полипропилен – Полиэтилен высокой плотности – Полиамид – Сталь
Чехол: 100% Полиэстер

РАЗМЕРЫ
Ш: 44 см; В: 71 см; Г:45 см;

VIII. Гарантия

a) Что покрывает гарантия:
1. Все наши изделия производятся из первосортных материалов и при строгом контроле качества.
2. На все наши изделия или их части предоставляется 2-х летняя гарантия, с даты их приобретения, на дефекты производства.
3. Для того чтобы можно было воспользоваться гарантией, необходимо представить подтверждение осуществления покупки. Рекомендуется хранить документ, подтверждающий покупку, в надежном месте.
4. В случае возникновения вопросов относительно детских автомобильных кресел и гарантии на них, пожалуйста, обратитесь к своему продавцу, который предоставит вам всю необходимую информацию.

b) Исключения:
1. Любые несанкционированные изменения, внесенные в конструкцию детского автомобильного кресла, могут привести к признанию гарантии недействительной; только производитель имеет право вносить изменения в конструкцию кресла и поставлять необходимые оригинальные запасные части.
2. Износ и/или ухудшение цветов обивки вызваны ее

использованием и не покрываются этой гарантией.
3. Эта гарантия не действительна в случае ущерба, причиненного вследствие неправильного использования кресла, а также при случайном нанесении ущерба.

IX. Послепродажная Поддержка

. В отношении информации, касающейся использования, ухода и послепродажного обслуживания, либо в случае необходимости техпомощи, запчастей, а также в случае не удовлетворения каким-либо аспектом кресла, пожалуйста, обращайтесь к продавцу, персонал которого в состоянии предоставить необходимую помощь.
. Вы можете также посетить наш веб-сайт:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
ViaZacchetti,6 - 42124 - Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com

RU

Barneautostol:

Instruktionsmanual

Kære forældre,
vi takker jer for at have købt en autostol af typen S 123.
Som alle forældre ved, sikkerhed er afgørende for børn, når de rejser. Intet er vigtigere end at sikre, at dit barn er sikkert og beskyttet mens de rejser.
Alle vores autostole er omhyggeligt testet i henhold til de nyeste europæiske sikkerhedsstandarder og har gennemgået strenge sikkerhedstest for at opnå godkendelse og garantere størst mulig beskyttelse, sikkerhed og komfort for jeres barn under transport i bilen.

Indholdsfortegnelse

I. Generelle oplysninger
II. Meddelelse
III. Vejledning
IV. Monteringsvejledning
V. liste over afsluttende eftersyn
VI. Fejl
VII. Pleje og vedligeholdelse
VIII. Garanti
IX. Eftersalgsassistance.

I. Generelle Oplysninger

S 123 er testet i henhold til standarden ECE R44/04 for gruppe 2 og 3 og er derfor egnet til transport af børn i vægtklassen mellem 9 og 36 (ca. 9 måneder til 11 år).
N.B: Det er vigtigt at huske, at det er vægten, der er afgørende faktor, da børn vokser på forskellig vis.
BEMÆRK: Kun egnet til brug i biler med sikkerhedsseler, der er godkendt dvs. trepunktssele med seleoprulningsmekanisme i henhold til UN/ECE-bestemmelserne nr. 16 eller lignende.

II. Meddelelse

1 S 123 er en bilbarnestol i kategorien "Universel", som er godkendt i henhold til. teststandarden ECE R44/04 og som kan monteres i størstedelen af alle biler; dog ikke alle.
2 For korrekt montering skal man læse i bilens brugerhåndbog, om bilen er egnet til montering af bilbarnestole i kategorien "Universel" til den tilsvarende aldersgruppe.
3 S 123 har bestået de strengeste test i forhold til tidligere lignende produkter og har derfor opnået "Universel" godkendelse.
4. Sørg for at denne autostol er monteret korrekt ifølge vejledningen i foreliggende brugsanvisning.
5. I tvivlstilfælde skal man kontakte forhandleren eller fabrikanten.

Segrall Srl
Via Zacchetti, 6 - 42124 Reggio Emilia, Italy
Tel. +39 0522 272 098
fax +39 0522 230 509
e-mail: info@kiwyworld.com
website: www.kiwyworld.com

III. Vejledning

Sådan monteres bilstolen
Inden bilstolen monteres skal man omhyggeligt læse brugsanvisningerne.
Forkert montering kan være yderst farligt for jeres barn.
Opbevar denne håndbog på et sikkert sted. Det anbefales at opbevare den i bilen, så den altid nemt kan konsulteres.
Efter montering af S 123 på bilsædet, skal man sikre sig, at bilens sikkerhedssele ikke sidder fast i bildøren eller mellem sædets bevægelige dele.
Hver gang man monterer S 123 skal man kontrollere, at bilstolen er sikkert fastgjort og at sikkerhedsselen, der holder den på plads, er korrekt strammet.
Når barnet placeres i bilstolen, skal man sikre sig, at sikkerhedsselen er reguleret og fastspændt korrekt.

Regelmæssigt kontrollere bilen sæde for tegn på slitage, især dækker stof, bandet bælte og spænde.
. Såfremt autostolen viser tegn på slid, skal man rette henvendelse til producentens eftersalgsservice eller formidler.
Hver gang man monterer S 123 skal man kontrollere, at bilens sikkerhedsseler ikke er snoet..
Inden man kører, skal man sikre sig, at alle løse genstande og al bagage er placeret forsvarligt i bilen. Ved biluheld kan løse genstande blive slynget rundt i bilen og forårsage personkvæstelser.
Når der er andre passagerer i bilen, skal de tungeste passagerer helst sidde foran i bilen. Sørg også for, at alle personer fastspænder sikkerhedsselen korrekt.
Sørg også for, at alle personer fastspænder sikkerhedsselen korrekt.
Bilstolen skal altid fastgøres med sikkerhedsselerne, også når man kører uden barnet i bilstolen, så man undgår, at stolen slynges ud ved et uheld og forårsager personkvæstelser på personerne i bilen.
Hvis bilen parkeres i lang tid i solen, opvarmes førerkabinen. For at undgå, at bilstolen bliver for varm og barnet brænder sig, tilrådes det at tildække stolen med et lagen eller et håndklæde.

Undgå følgende
Brug aldrig bilstolen, hvis den ikke fastgjort korrekt i bilen ved hjælp af sikkerhedsselerne, som anvist i denne brugsanvisning.
For korrekt placering af bilstolen skal man undgå at anbringe nogen form for puder imellem bilstolen og bilsædet. Uanset størrelsen kan det nedsætte sikkerheden.
Foretag aldrig nogen form for ændringer på bilstolen.
Undgå brug af ikke-originale reservedele, der ikke er leveret eller anbefalet af fabrikanten.
Eventuelle ændringer på bilstolen, der ikke er udført af fabrikanten, kan medføre bortfald af godkendelsen.
Efterlad aldrig barnet i bilstolen eller i bilen uden overvågning.
Lad ikke børnene lege med bilstolen.
Undgå at montere eller afmontere bilstolen, mens barnet sidder i stolen.
Brug aldrig bilstolen uden betræk. Betrækket er en del af bilstolen og må kun udskiftes med et nyt, der leveres eller anbefales af fabrikanten.
Lad ikke bilstolen komme i kontakt med syreholdige produkter, opløsningsmidler eller andre ætsende produkter.

Brug ikke bilstolen, hvis den er slidt eller hvis bilen har været involveret i en bilulykke.

I nødstilfælde
I nødstilfælde skal man hurtigt frigøre barnet fra sikkerhedsselerne ved at trykke på den røde knap på spændet.
Hvis bilen har været involveret i et biluheld (over 10 km/t) SKAL bilstolen udskiftes med en ny. Også selv om der ikke er tydelige tegn på, at stolen har taget skade, så kan skaderne være skjulte og nedsætte sikkerheden i tilfælde af efterfølgende biluheld, og jeres barn vil ikke være beskyttet tilstrækkeligt.
Derfor anbefales det heller ikke at anvende en brugt autostol.

Specifikationer
1 - Regulerbart ryglæn
2 - Seleføring
3 - Skulderpuder
4 - Spænde til remmene
5 - Knap til indstilling af selerne
6 - Bælte til indstilling af remmene
7 - Sele mellem benene
8 - Armlæn
9 - Hovedstøtte
10 - Knap til regulering af ryglæn
11 - Seleføring
12 - Afstandsstykke til delvis tilbagelænet af ryglæn
13 - Spænde til selerne
14 - Fastholdelsesremme

BRUG AF BILSTOLEN ALT EFTER BARNETS VÆGT
Monter autostolen på bilsædet ved hjælp af fastholdelsesseler
fra 9 til 18 (ca. 9 måned til 4 år)
Montering af autostol ved hjælp af bilens sikkerhedsseler
fra 15 til 36 kg (ca. 4 til 11 år).

Kontroller altid bilens sikkerhedsseler.
BEMÆRK: S123 bilstolen kan UDELUKKENDE monteres i fremadvendt retning på forsædet eller bagsædet i bilen og for korrekt montering

skal bilstolen ALTID fastgøres med trepunktssele med seleoprulningsmekanisme (Fig.1).

Kontrol af bilens sikkerhedsseler (Fig.2)
Bilstolens stabilitet kan blive svækket på grund af sikkerhedsselens spænde. Hvis sikkerhedsselens spænde er placeret som vist i figuren, er S123 ikke egnet til brug med den type sikkerhedssele, der findes i bilen.
Sørg for, at sædet af køretøjet er egnet til sædet S123, i især med hensyn til plads og passage af bæltet.
Sørg for, at sikkerhedsselen ikke er snoet, og overskuddet inddrives fra retractoren (Fig.3) .

IV. Monteringsvejledning

BEMÆRK:
Denne autostol MÅ IKKE anvendes vendt mod kørselsretningen.
Anvend kun autostolen til transport af et barn i bilen.
Reglerne i brugslandet skal altid overholdes.

INSTALLER AUTOSTOLEN FRA 9 TIL 18 KG
(Mellem ca. 9 måneder til 4 år)
Anbring autostolen på det relevante køretøjets sæde, vender fremad (Fig.4).
Kontrollere, at køretøjets ryglæn er blokeret i lodret position.
Sikre køretøjets sæde i den bageste position.
Træk bilens sikkerhedssele gennem de røde åbninger i den øverste del af ryglænet på enten højre eller venstre side afhængig af i hvilken side den er anbragt (Fig.5).
Træk hofteselen gennem de 2 nederste store røde åbninger i autostolensunderdel (Fig.6).
Spænd sikkerhedsselen.
Sikre at ingen af bilens sikkerhedsseler er snoet eller fastklemt og betrækket på autostolen ikke forhindre korrekt og fri bevægelse af

sikkerhedsselen.
Skub autostolen hårdt mod sædets ryglæn, og så langt tilbage som muligt.
Fuldt strække diagonalselen ved at trække kraftigt opad, indtil du sletter alle de spil, således at sædet sidder fast bundet til autostol (Fig.7).

REGULERING AF FASTGØRELSESSELER
En korrekt indstilling af remmene garanterer maksimal beskyttelse af barnet.
Autostolen er udstyret med sikkerhedsseler og centralt placeret selelås, som er let anvende.
Sæt barnet i autostolen (Fig.8). Placeres selerne over skulderne **(A)** og på maven **(B)**.
Spændet skal være **(C)** mellem barnets ben.
LÅS SIKKERHEDSSELEN (Fig.9).
Barnet fastspændes ved at samle begge selespænder, hvorefter de trykkes ned I selelåsen indtil der lyder et klik, hvilket indikerer at de er korrekt låste.
"Klik" indikerer at de er korrekt låst på plads.
Tryk på den røde knap på spændet for at spænde sikkerhedsremmene op.
JUSTERING AF SELESYSTEMET (Fig.10).
Der findes en central justeringsmekanisme, som regulerer hele selesystemet. Hvis Man trækker i selen foran, vil hele systemet blive strammet til.
Selerne skal være så stramme, at de fastholder barnet tilstrækkeligt ,men ikke virker Ukomfortable.
Advarsel: Skridtet spænde har en fast længde og kan ikke justeres. Må ikke trække i brystpolstringerne.
Sådan løsnes din sele (Fig.11).
Tryk på knappen foran på stolens siddeflade og træk kun ved fortsat tryk på knappen selerne over skulderne **(B)**.
Mens holde knappen nede, træk stropperne over skuldrene i en fremadrettet retning **(A)**.
ADVARSEL: Spændet mellem benene har en fast stilling og kan ikke indstilles. Træk ikke i skulderpuderne.

Sørg for, at ingen dele af sikkerhedssele er snoede.

SÅDAN JUSTERE HØJDEN PÅ SKULDERSTOPPERNE
Kontroller altid selernes højde for at sikre, at de er på højde med skulderne eller lidt over (Fig.12).
Højdeindstillingen af remmene på autostolen er integreret i den til ryglæn , og reguleringen kan derfor udføres ved at flytte ryglæn opad eller nedad.

Regulering af højden på ryglænet (Fig.13).
For at justere selerne som går hen over barnets skuldre: hæves eller sænkes ryglænet.Det er vigtigt, at skulderselerne er i samme højde eller lidt over skulderen.
For at sænke skulderstropperne: Træk ryglænet lidt, i en opadgående retning, og tryk på ryglæn knappen **(A)**, **der er placeret øverst på ryglænet.**
Mens holde knappen nede, lavere ryglænet, indtil skulderstropper er på højden af barnets skuldre **(B).**
Slip knappen for at låse ryglænet på plads.

HVORDAN KAN LÆNE SIG TILBAGE DEN BARNESTOLEN
Drej barneautostolen hovedet, og så drej spacer til åben position (Fig.14).
Anbring barnestolen på passende autostol. Skub barnet bilen sæde mod ryglænet i autostol (Fig.15).

INSTALLER AUTOSTOLEN FRA 15 TIL 25 KG
(Mellem ca. 3 til 6 år)
Fjern begge skulderseler før montering af autostolen.

Frigør begge skulderseler fra samlestykket bagpå ryglænet. Tag begge seler ud af ryglænet (Fig.16).
Fjern skridtselen og skulderselerne ved at trække dem gennem åbningerne i autosolen (Fig.17).
(A) Træk justeringen remmen, indtil stikket ligger tæt ved den bageste del af barnestolen (Fig.18).
Når sikkerhedssele er blevet fjernet, justeringen rem fix placeret i

bunden af barnestolen. Drej spacer for delvis tilbagelænet i ryglæn til åben stilling (Fig.19).
(B) Når sikkerhedssele er blevet fjernet, fastsætte justeringen stroppen placeret i bunden af barnet autostol, som vist.
Opbevar sikkerhedssele på et sikkert sted.
Til at passe til sikkerhedssele til barnet autostol igen, gentages behandlingen udføres for at fjerne sikkerhedssele i omvendt rækkefølge.
Anbring autostolen på det relevante køretøjets sæde, vender fremad (i kørselsretningen).
Kontrollere, at køretøjets ryglæn er blokeret i lodret position.
Sikre køretøjets sæde i den bageste position.
Skub autostolen hårdt mod sædets ryglæn, og så langt tilbage som muligt (fig. 4).
Sidder barnet i barnestolen og fastgør sikkerhedsselen, at både skødet og den diagonale dele af bæltet er indsat gennem selestyret åbningen placeret på armlænet, der er tættere på spænde af sikkerhedsselen, som er tættere på spænde af sikkerhedsselen (Fig.20).
Kontrollér altid, at den overskydende længde af sikkerhedsselen er trukket tilbage af ledsager diagonal del af selen i en opadgående retning.
For at sikkerhedsselen kan placeres korrekt, er det muligt at regulere højden på S 123 bilstolens ryglæn. Sikkerhedsselen skal føres diagonalt op over barnets skulder, uden at skrå hen over barnets nakke.
Hvis sikkerhedsselen er i kontakt med barnets nakke og ikke føres op over skulderen, skal man indstille højden på bilstolens ryglæn på følgende måde, som beskrevne (Fig.21).

INSTALLER AUTOSTOLEN FRA 22 TIL 36 KG (Mellem ca. 5 til 11 år)

Omdannelse til selestol
Afmontering af ryglæn
S 123 bilstolen kan omdannes til en selestol ved at fjerne ryglænet. Det gøres ved at trække ryglænet opad, idet man holder knappen (1) nede, indtil ryglænet er helt trukket ud. Opbevar ryglænet på et

sikkert sted (Fig.22).
Ryglænet genmonteres på bilstolen ved at sætte det ned i skinnerne og trykke og holde knappen (1) nede
.
Fastgøring af selestyr (ekstraudstyr) til bilstolens base.
ADVARSEL!
Bilstolen er godkendt til brug både med og uden selestyr.
Når bilstolen bruges som selestol, skal man fastgøre enden af selestyringsremmen i en af de to åbninger på siden af bilstolen, som vist i figuren (Fig.24).
Vælg den åbning, der er tættest på sikkerhedsselens spænde, når sitteputen er anbragt på bilsædet.
Når ryglænet er taget af for at bruge bilstolen som selestol, skal man dreje ryglænets beslag ned under selve bilstolen (Fig.23).
Vælg det bedst egnede bilsæde til placering af selestolen og kontroller, at sædet er helt skubbet tilbage og at ryglænet er i oprejst position.
Anbring selestolen, så den er i kontakt med bilsædets ryglæn.
Når barnet sidder på selestolen, skal man føre sikkerhedsselen hen over skødet på barnet igennem åbningerne i armlænet (Fig.26).
Den diagonale del af sikkerhedsselen skal passere igennem åbningen i armlænet, som er nærmest sikkerhedsselens spænde.
Kontroller, at sikkerhedsselen er tilpas strammet ved at trække den diagonale del af selen opad, og se også efter, at selen ikke er snoet.
Kontroller, at sikkerhedsselen sidder korrekt hen over skulderen på barnet og brug eventuelt selestyringsremmen, hvis den diagonale del af sikkerhedsselen skrår hen over barnets nakke eller ansigt, når barnet sidder i selestolen.
Den diagonale del af sikkerhedsselen skal føres igennem plastikbeslagene på den øverste del af selestyringsremmen (Fig.27).
Kontroller, at sikkerhedsselen er placeret korrekt hen over skulderen på barnet og at den ikke er i kontakt med hverken nakke eller ansigt.
Reguler længden på selestyringsremmen ved hjælp af spændet.

Bemærk: For bedre at beskytte barnet skal man:
. Sørge for at barnet er ordentligt fastspændt i autostolen, og at remmene sidder tæt til kroppen.
. Ikke efterlade barnet uovervåget i autostolen eller i bilen.

. Når autostolen monteres på bagsæderne, flytte forsæderne så langt fremad at barnets fødder ikke støder imod forsædet (det kan også forhindre skader ved sammenstød).
· Altid lade barnet stige ind og ud ad bilen på den sikre side af vejen.

V. Liste Over Afsluttende Eftersyn

1 Kontroller, at sikkerhedsselen løber diagonalt hen over barnets skulder på korrekt vis.
2. Kontroller, at sikkerhedsselen i bilen er placeret korrekt i forhold til bilstolen
3 Sørg for at selen af køretøjet er ikke fast på nogen måde eller snoet.
4 Kontroller, at den korrekte spænding af køretøjet sikkerhedssele og autostol S 123 er forsvarligt fastgjort til sædet.
5 Kontrollér, at selen er korrekt justeret og stram.
6 Kontrollér, at selelåsen er fastgjort forsvarligt.
7 Kontrollér regelmæssigt, at de vigtigste elementer ikke er blevet beskadiget.
8 Kontrollér at alle delene fungerer korrekt.
9 Sørg for at autostolen ikke sidder fast i døren og i sædernes skinner for at undgå at det går i stykker, får skader, bliver slidt, osv.

Husk på: Selv om bilstolen er fremstillet og godkendt efter europæiske standarder, kan forkert montering medføre, at jeres barn ikke beskyttes optimalt i tilfælde af uheld.
Inden man kører med S 123 bilstolen monteret, skal man altid gennemgå de beskrevne kontrolpunkter i denne brugsanvisning.
Inden barnet placeres i bilstolen, skal man altid kontrollere, at S123 er placeret korrekt.
Bemærk:
Enhver autostol kan efterlade aftryk på bilens sæder, hvilket skyldes de foranstaltninger, der træffes for at fastgøre den solidt til sædet i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne. Dette produkt er blevet udtænkt med det formål at formindske denne effekt mest muligt. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle aftryk, som skyldes normal brug af autostolen.

VI. Fejl

. Hvis sædet falder ned eller der er synlige skader, skal man kontakte forhandleren.
. Enhver fejlfunktion ved remmene kan kompromittere beskyttelsen af barnet.
· Såfremt spændet ikke fungerer korrekt, skal man undlade at anvende autostolen og henvende sig til forhandleren.

VII. Rengøring Og Vedligeholdelse

Advarsel: Smør ikke autostolens komponenter, de skal blot holdes rene.
. Plastikdelene kan nemt rengøres udelukkende ved brug af vand og sæbe. Anvend aldrig opløsningsmidler, alkohol eller aggressive rengøringsmidler.
. Rengøring: når betrækket bliver beskidt, aftages det (se nedenunder) og vasker ved 30°C. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler.
Vrid det ikke og put det ikke i tørretumbler.
Stryg det ikke. Overhold vejledningen anført på vaskeetiketten.

Afmontering af betræk
Fjern begge skulderseler som vist i Fig. 16 - 19.
På bagsiden af ryglænet findes fire knapper. Betrækket tages af ved at trykke på knapperne (Fig.28).
For at tage betrækket af sædet skal man trække i elastikkanten nederst og trække betrækket af hen over armlænet.
Betrækket kan vaskes ved at følge anvisningerne på mærkatet inden i betrækket.
Det sættes på igen ved at følge ovennævnte anvisninger i omvendt rækkefølge.

RENGØRING AF BETRÆK
Brug en fugtig svamp opblødt i et mildt rengøringsmiddel til rengøring af bilstolens betræk. Eller følg vaskeanvisningerne, som beskrevet på vaskemærkatet, der sidder inden i selve betrækket.

SAMMENSÆTNING
Ramme: Polypropylen - High Density Polyethylen - Nylon - Stål
Foring: 100% Polyester

DIMENSIONER
L: 44 cm, H: 71 cm P 45 cm.

VIII. Garanti

a) Hvad dækker garantien:
1. Alle vores produkter er fremstillet med kvalitetsmaterialer og under den strengest mulige kvalitetskontrol.
2. Alle vores produkter, eller dele af dem, garanteres i en periode på to (2) år fra købsdatoen mod fremstillingsfejl.
3. Det er nødvendigt at fremlægge kvittering for købet for at gøre garantien gældende. Det anbefales at opbevare kvitteringen et sikkert sted.
4. Ved eventuelle anmodninger vedrørende autostolen og dens garanti anbefales det at kontakte forhandleren, der kan rådgive om, hvordan dette gøres.

b) Undtagelser:
1. Enhver uautoriseret ændring af autostolen kan medføre, at garantien bortfalder, eftersom det udelukkende er producenten, der er autoriseret til at udføre ændringer på autostolen og levere de nødvendige originale reservedele.
2. Slid på og/eller falmen af betrækkets farve, som skyldes brug af autostolen, er ikke dækket af garantien.
3. Garantien dækker ikke skader som skyldes forkert brug af produktet, eller skader sket ved et uheld.

IX. Eftersalgsassistance

. For yderligere oplysninger vedrørende autostolens brug, vedligeholdelse og eftersalgsservice, eller såfremt I har behov for hjælp, reservedele, samt hvis I er utilfredse med noget ved autostolen, bedes I rette henvendelse til forhandleren, hvis personale kan give den nødvendige service.
. I kan også besøge vores hjemmeside:
www.kiwyworld.com

SEGRALL srl
ViaZacchetti,6 - 42124- Reggio Emilia; Italy
Tel. +390522272098
Fax +390522230509
info@kiwyworld.com
www.kiwyworld.com